

POGODA

Dziś będzie częściowo pogoda słoneczna, upalnie i parno, możliwe przelotne burze i deszcze; temperatura do 85 stopni. W nocy możliwe burze, temp. 70 stopni.

W sobotę będzie częściowo pogoda słoneczna i b. ciepło, temperatura do 92 stopni. Możliwość opadów w piątek 40%, w nocy 30%. Wschód 6:10, zachód 7:34.

KALENDARZYK

Dziś piątek, dnia 26 sierpnia — M.B. Częstochowskiej, Zefiryna, Konstancyna.

Jutro sobota, dnia 27 sierpnia — Józefa, Kalasanta.

Pojutrze niedziela, dnia 28 sierpnia — Augustyna.

PLAN RACJONOWANIA BENZYNY

Wizyta w Pekinie Zakończona

Berkowitz Zaskoczył Swoich obrońców

Nowy York. (UPI) — Oskarżony o szereg zbrodni w ciągu ostatniego roku, David R. Berkowitz wprowił w osłupienie nie tylko sąd, lecz także swoich obrońców, kiedy na kolejnym przesłuchaniu przed sędzią odpowiedział przecząc na rutynowe pytanie, czy nazywa się David R. Berkowitz. W czasie dwóch tygodni, tj. od chwili aresztowania, działający pod pseudonimem "Syn Sama" (Son of Sam) nigdy nie zaprzeczył swej tożsamości, wielokrotnie powtarzając swoje nazwisko w toku zeznań. Zaskoczeni adwokaci zwrócili się natychmiast z prośbą do sędziego, aby zezwolił milczeć oskarżonemu podczas gdy oni sami odpowiadali przecząc na formalnie odczytane z aktu oskarżenia zarzuty.

Berkowitz, który przechodził badania prowadzone przez biegłych psychiatrów sądowych, jest oskarżony o 6 morderstw, 9 przypadków usiłowania zabójstwa, 6 napadów o 8 przypadków nielegalnego posiadania broni palnej.

Obrońcy w imieniu Berkowitza nie przyznali się do winy, zapowiadając, że złożą petycję motywującą ich stanowisko schorzeniem umysłowym ich klienta.

Pierwszy raport psychiatrów odnośnie stanu zdrowia umysłowego Berkowitza ma być przekazany sędziemu dn. 30 sierpnia.

Deficyt Handlowy U.S.A.

Washington (UPI — Administracja w Washingtonie odnotowała kolejny deficyt w handlu zagranicznym. Deficyt ten za lipiec wynosi \$2.3 miliarda i jest znacznie niższy od deficytu za miesiąc czerwiec. Pomimo tego, dane za lipiec stanowią 4-ty z kolei najwyższy deficyt miesięczny w historii naszego handlu.

W sumie, łączny deficyt jaki zanotowano dotychczas w bieżącym roku wynosi \$14.9 miliarda. Do tej pory rekordowy deficyt za cały rok równa się \$6.4 miliarda i datuje się z r. 1972.

Departament Handlu podaje, iż przez 14 miesięcy z rzędu notuje się ujemny bilans handlowy, oznacza to, że USA wydają więcej na import niż zyskują dochodów z eksportu.

W czerwcu, kiedy deficyt równał się \$2.8 miliarda, stworzyło to załamanie się koniunktury dolara na giełdach zagranicznych i przyczyniło się do drastycznego ograniczenia kapitału inwestycyjnego.

W lipcu, suma eksportowa doszła do \$10.14 miliarda, czyli o 0.4% więcej niż w czerwcu. Jednocześnie koszt importu w ub. miesiącu zmalał o 3.5% w porównaniu z czerwcem i wyniósł \$12.47 miliarda.

Największy spadek wydatków wystąpił w ograniczonym zakupie ropy naftowej oraz kawy. Koszt importu nafty zmalał o \$306.5 miliona w zestawieniu z czerwcem, zamykając się sumą \$3.59 miliarda. Fachowcy twierdzą, iż powodem tego była nadprodukcja benzyny w miesiącach zimowych i dopóki rezerwy zapasy nie będą wysprzedane, tempo wzrostu importu nafty będzie wolniejsze lub zahamowane.

Import kawy w tym samym czasie zmalał o prawie jedną trzecią, jeżeli porówna się lipiec z czerwcem.

Nie Przyniosła Konkretnych Rezultatów

Sekretarz Stanu Jutro Wraca Do Washingtonu

Tokio. (UPI) — Sekretarz Stanu Cyrus Vance zakończył swoją czterodniową wizytę w Pekinie i przybył dziś do Tokio na rozmowy z przywódcami japońskimi. Rokowania z Chińczykami nie przyniosły konkretnych rezultatów. Politycy chińscy nie domagali się wprawdzie wyraźnych deklaracji na temat stosunku Stanów Zjednoczonych do Chin Narodowych, ale dali do zrozumienia, że od całkowitego zerwania z Formozą zależy przyszłość stosunków amerykańsko-chińskich.

Przed odlotem z Pekinu Vance powiedział dziennikarzom, że w rozmowach z szefem partii Hua Kuo-fengiem i z innymi politykami chińskimi uznano za konieczne "ustanowienie skutecznej łączności" pomiędzy Pekinem i Washingtonem, co oznacza, że sprawa pełnej normalizacji (Dokończenie na str. 10-jej)

"Uranowa" Sensacja w Hiszpanii

Madryt. (UPI) — Wychodzący na Wyspach Kanaryjskich w Tenerife dziennik hiszpański "El Dia" podał sensacyjną wiadomość, że w szczątkach odrzutów linii PAA i KLM, które zderzyły się w marcu na miejscowym lotnisku, przynosząc śmierć 582 osobom, znaleziono 660 funtów uranu.

Wspomniany dziennik twierdzi, że uran dotarł do lokalnej składnicy złomu, a 33 funty zakupił jubiler, który uważał, że jest to "białe złoto".

Policja na Wyspach Kanaryjskich i kierownictwo lotniska zdezawuowały doniesienia prasowe, ale dziennik "El Dia" twierdzi, że wszczęto w tej sprawie formalne dochodzenia.

Stanley Bauser, madrycki przedstawiciel linii PAA, powiedział, że jest to "niesmaczna próba wywołania sensacji", ale dodał, że — według posiadanych przez niego informacji — uran nie mający właściwości radioaktywnych stosowany jest jako "rodzaj balastu" przy budowie samolotów.

Rzecznik ambasady amerykańskiej w Madrycie powiedział, że ambasada nie wie, co znajdowało się w samolotach, wobec czego nie może ani zaprzeczyć, ani potwierdzić doniesień na temat uranu.

Dziennik "El Dia" zapowiedział, że w ciągu najbliższych dni poda bliższe szczegóły na temat rzekomego odnalezienia uranu w rozbitych odrzutach.

Fachowcy "Zapomnieli"

Warszawa. (ZW)—Jak mówi dyr. Janusz Foremski, musiano wyłączyć z uprawy 77 ha pól o bardzo dobrych glebach, gdyż Wrocławskie Przedsiębiorstwo Robót Instalacyjnych ułożyło na polach PGR rurowciąg "zapominając" zasypać rury i wyremontować urządzenia melioracyjne.

Mimo wielu interwencji w różnych urzędach budowlani nie kwapią się z naprawieniem szkód. Z powodu ich niechlujstwa PGR będzie miało mniejsze zbiory.

Równie poważne straty ponoszą gospodarze indywidualni, którym też przekopano pola.

A Co Będzie z Sierotą?



Delegacja Archidiecezji u Grobu Św. Wojciecha w Gnieźnie

Warszawa (INF. WL) — Przewodniczący bawiającej obecnie w Polsce delegacji Archidiecezji Chicagowskiej, Kard. John Cody obchodził w ub. środę, 24 sierpnia, 11-tą rocznicę in-tronizacji na stolicę arcybiskupią i spędził ten dzień na terenie Diecezji Chełmińskiej, wstępując w drogę do Gniezna do Pelplina, gdzie Kardynał i inni członkowie delegacji byli serdecznie podejmowani przez Ordynariusza, Biskupa Bernarda Czaplickiego.

W rozmowie z Bp Czaplickim Kard. Cody powiedział m.in., że delegacja podziwia piękno i urok polskich ziem odzyskanych, dawnych, rodzinnych. ... Każda skiba tej ziemi jest ciężko wypracowana i niejednokrotnie zroszona krwawym potem. ...

Kardynał podkreślił, że wielu polskich pionierów w Chicago pochodziło z Diecezji Chełmińskiej i oni założyli mocne podwaliny pod gmach katolickiej Polonii w Archidiecezji Chicagowskiej.

Kardynał poinformował również polskich kapłanów, że ostatnio rozpoczął się proces informacyjny w sprawie Sługi Bożej Terer Dudzik, która urodziła się w Płociczu w Diecezji Chełmińskiej, a po przybyciu do Chicago założyła Zgromadzenie Sióstr Franciszkanek Bł. Kunegundy, znane obecnie jako "Franciscan Sisters of Chicago".

Mam nadzieję, że jeszcze za mego życia Teresa zostanie wyniesiona na ołtarze". ... powiedział Kard. Cody.

(Przypomnieć trzeba, że Biskup Czaplicki był dwukrotnie w Chicago. W zimie 1964 r. zamieszkiwał na Helenowie jako gość śp. Mariana Metlera. Dwa lata temu przybył do Chicago w sprawie procesu informacyjnego Sługi Bożej Teresy, podejmowany przez Siostrę M. Hugolinę w Lemont, Ill., Matkę Generalną Sióstr Franciszkanek z Chicago.)

Delegacja zwiedziła nie tylko Płocicz, ale i par. Kamień, gdzie Teresa Dudzik została ochrzczona. Właśnie z Płocicza rodzina Dudzik wyemigrowała w 1880 r. do Chicago. Współcześni nic o tej rodzinie nie wiedzą, bo starzy ludzie powymierali, zaś dokumenty parafialne zostały zniszczone w czasie zawieruchy wojennej.

W Gnieźnie

W drodze do Gniezna delegacja zatrzymała się na krótko w Toruniu, gdzie urodził się Mikołaj Kopernik, ojciec nowoczesnej astronomii. Wicemarszałkiem z Chicago przybyli do Gniezna, gdzie podejmował ich Biskup Sufragan Lucjan Bernacki.

Biskup Gnieźnieński jest zarazem Prymasem Polski, a jest nim obecnie Kard. Stefan Wyszyński, Metropolita Gnieźnieński i Warszawski, gdyż po ostatniej wojnie biskupstwo gnieźnieńskie i arcybiskupstwo warszawskie zostały połączone "unitate personae". Biskupami pomocniczymi w Gnieźnie są: Bp Bernacki, Bp Jan Czerniak, Bp Władysław Rubin i Bp Szczepan Wesoły, dwaj ostatni rezydujący w Rzymie i pracujący wśród polskiej emigracji i Polonii.

W czwartek rano, w Bazylice Prymasowskiej u grobu św. Wojciecha, (Ciąg dalszy na str. 11-jej)

Centrum Przemytu Kontrabandy

Warwick, R.I. (UPI) — Władze federalne oraz tutejsze władze stanowe wyraziły przekonanie, że Rhode Island jest obecnie centrum handlu — opiewanego na miliony dolarów — przemycanych do Stanów Zjednoczonych narkotyków. Stąd kontrabandę rozprowadza się przypuszczalnie po całej Nowej Anglii i stanie Nowego Yorku. Przemitynicy dysponują ciężarówkami, samolotami i łodziami.

Zaledwie w środę policja w Warwick skonfiskowała znaczną ilość przedniej jakości marijany przemycanej z Kolumbii. Wartość kontrabandy na czarnym rynku lekko przekraczała \$9 milionów, twierdzą eksperci śledczy.

Nieopodal, w North Kingston skonfiskowano marijanę i kokainę o łącznej wartości \$150,000. Dwa dni wcześniej w tymże samym North Kingston aresztowano 20 osób zaangażowanych w przemyt i skonfiskowano przy okazji marijanę wartości \$32,000, kokainę wartą na czarnym rynku \$20,000. Ponadto skonfiskowano \$365,000 w gotówce.

W Warwick niedawno znaleziono 40 funtów marijany podczas wcześniejszej oblawy w tym mieście, twierdzi tutejszy szef policji John F. Couter.

Agencja federalna — U. S. Drug Enforcement Administration — przypuszcza, iż w sumie szajka przemityników i handlarzy liczy przynajmniej 125 osób i dysponuje 20 ciężarówkami, 6 samolotami i 4 łodziami.

Hokeista Polski Wybrał Wolność

Londyn. (DP) — Hokeista polski Mirosław Sikora wybrał wolność w Niemczech Zachodnich. Był on napastnikiem w zespole polskim, który pokonał mistrzowską drużynę niemiecką w Kolonii w stosunku 5:2.

Po odejściu zespołu polskiego pozostał w Kolonii i oświadczył, że chce grać w klubie kolońskim.

Handel Podrąbianymi Dokumentami

Houston (NYT) — Władze imigracyjne twierdzą, iż ogromny, czarnyrynkowy handel podrąbianymi dokumentami tożsamości w znacznej mierze utrudnia tropienie nielegalnych przybyszów do Stanów Zjednoczonych. Handel fałszywymi "zielonymi kartami", odpisami aktu urodzenia, dokumentami prawa jazdy, itp., kwitnie zarówno po amerykańskiej jak i meksykańskiej stronie. Technika podrabiania dokumentów przy pomocy kopii fotostatycznych i odpowiednich druków, jest niemalże doskonała. Agenci federalni często nie mogą nawet odróżnić podrabianych dokumentów od prawdziwych.

Jedną z często stosowanych metod jest również korzystanie z prawdziwego odpisu aktu urodzenia — lecz innej osoby, która oczywiście posiada obywatelstwo Stanów Zjednoczonych. W roku 1970, na przykład, władze graniczne zatrzymały 29 osób, które nielegalnie przekroczyły granicę z Meksykiem. Wszyscy byli zaopatrzeni w jednakowe odpisy aktu urodzenia niejakiego Luppe Torres. Prawdziwy Luppe Torres urodził się w Kalifornii. Odpisy zdobyto natomiast drogą legalną, wysyłając po \$2 aby uzyskać zaświadczenia. Na czarnym rynku tego rodzaju dokumenty sprzedaje się za \$100 lub więcej.

Niejednokrotnie dokonywana jest fałszywa rejestracja urodzin z opóźnieniem. Po prostu, drogą pocztową, informuje się o dacie i miejscu urodzin osoby (ponieważ rodzice lata temu nie dopełnili tej formalności), załączając poświadczenie wiarygodności zeznania od przyjaciół, księdza lub innych osób pośrednich.

Burze Nad Równinami Oraz Zimno Na Wschodzie

(UPI) — Ulewne deszcze i silne wiatry spowodowały groźbę powodzi w powiatach Osborne i Russell w stanie Kansas. Rzeka Saline — nieco na północ od Russell — wystąpiła z brzegów, zalewając okoliczne drogi i domostwa. Prędkość wiatrów dochodziła tutaj do 70 mil/godz.

Silne burze wystąpiły również nad równinami w stanach — Nebraska, South Dakota, Iowa i Wisconsin. Przejście tornada zanotowano w Teksasie i Louisianie. W obu stanach nie było na szczęście ofiar w ludziach lub też poważniejszych strat materialnych.

Nieco łżejsze opady deszczu wystąpiły w Wyoming, Montanie, części Nevady i Utah.

We wschodniej części kraju stacje meteorologiczne notowały iście jesienną temperaturę. W środkowej Pennsylvanii i wschodniej części stanu Nowy York ostrzega się mieszkańców przed możliwymi przemrozkami w nocy.

Begin w Rumunii

Bukareszt. (UPI) — Izraelski premier Menahem Begin przybył z pięciodniową wizytą oficjalną do Rumunii, jedyne kraju rządzonego przez komunistów, z którym Izrael utrzymuje stosunki dyplomatyczne.

W Wypadku Jej Krytycznego Braku

Plan Będzie Wymagać Aprobaty Kongresu

Washington. (CST) — Administracja Cartera usilnie pracuje teraz nad przygotowaniem awaryjnego planu racjonowania benzyny, który ewentualnie wprowadzono by w życie w obliczu krytycznych niedoborów paliwa. Zgodnie z ustawą federalną z 1975 roku, plan taki musi istnieć w pogotowiu, aby zapobiec wewnętrznym komplikacjom gospodarczym na szeroką skalę. W razie potrzeby, rząd miałby 15 dni czasu na podjęcie decyzji o rozpoczęciu racjonowania benzyny.

Źródła zbliżone do administracji podają, iż bierze się pod uwagę 30 tysięcy placówek pocztowych jako możliwe miejsca wydawania specjalnych kuponów dla obywateli na zakup benzyny. Twierdzi się, iż plan ma być przygotowany w ogólnych rysach do początku października br. Punktem podlegającym dyskusji jest również kwestia przyznawania kuponów dla kierowców, czy też racjonowanie w oparciu o rejestrowane pojazdy. Rzecznik Federal Energy Administration podaje, iż Sekr. Dep. Energetycznego James Schlesinger jest główną siłą pracą do jak najszybszego przygotowania awaryjnego planu.

Z chwilą kiedy plan zostanie przygotowany w całości, administracja przedstawi go w Kongresie, który będzie miał 60 dni czasu na zgłoszenie swoich zastrzeżeń. Jeżeli natomiast w tym czasie żadna z izb nie podejmie przeciwstawnej decyzji, plan automatycznie stanie się prawomocnym narzędziem działania rządu w wypadku zakłóceń w dostawach ropy naftowej na runku światowym.

Lotniska Brytyjskie Sparaliżowane

Londyn. (UPI) — Strajk 800 brytyjskich pomocników kontrolerów ruchu doprowadził "do najbardziej dotkliwego chaosu w historii komunikacji powietrznej".

Przewiduje się, że dojdzie do odwołania co najmniej połowy z 3,000 lotów i że blisko miliona pasażerów zostanie unieruchomionych.

Strajkujących doprowadziło do "furi" potraktowanie przedstawicieli Związku Zawodowego przez ministra zatrudnienia.

"W praktyce spędziliśmy cały dzień w przedpokoju, a kiedy wreszcie doszło do spotkania z ministrem — nie miał on nic nowego do zaferowania. W tej chwili nie ma żadnej nadziei na odwołanie strajku" — powiedział Clive Bush, rzecznik strajkujących.

Strajk ma trwać przez cały tzw. "długi weekend" to znaczy przez cztery dni, ponieważ w poniedziałek wypada w Wielkiej Brytanii dzień wolny od pracy — Bank Holiday.

Kradzież Pamiątek Historycznych

Newburgh, N.Y. (UPI) — Z tutejszego muzeum zw. Kwaterą Washingtona zginęły bezcenne pamiątki w postaci manuskryptów i innych dokumentów z epoki amerykańskiej wojny o niepodległość. Wiele manuskryptów było podpisanych przez samego George'a Washingtona.

John Lovell, kierownik muzeum twierdzi, iż pamiątki nie były dostępne dla publiczności lecz tylko dla badaczy historycznych legitymujących się specjalnym pozwoleniem. Policja prowadzi energiczne śledztwo celem ujęcia sprawców.

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika



WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. **ZIOŁA ZAKONNIKA** pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "F1-GOL"** — 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50; **Nr. 25** — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.25; **Nr. 27 "NERVOL"** na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; **Nr. 51 "CONSTIP"** 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; **Nr. 20** — Krople Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; **Nr. 57** — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; **Nr. 59** — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; **Nr. 13 "MULTIVIT"** — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; **Nr. 38 "GERIATRIC VIT"** — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; **Nr. 39** — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; **Nr. 46 DZIURAWIEC** nalewka, but. \$3.90; **Nr. 47 ŻYWOKOST** nalewka, but. \$3.90; **Nr. 48** Mydło RUMIANKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; **Nr. 37B** — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

McKEEVER VOLKSWAGEN

11845 Southwest Hwy., Palos Park, Il.
Po polsku mówiący sprzedawca.

Nie wywieramy nacisku. Bez zobowiązania.

Uczciwe porady przy kupnie nowego Volkswagena, lub dobrze utrzymanych używanych aut.

Telefonować do Joe Werdak 448-6750

TEN KUPON JEST WART

\$2⁰⁰

PRZY
REPERACJI
ZEGARKA

ALBO BRANSOLETKI

NA SUMĘ \$10.00 lub więcej

WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE
REPERACJE ZEGARKÓW I BIZUTERII
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE

OMEGA—SPRZEDAŻ—NAPRAWY—2 LATA GWARANCJI na NOWE.

LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.

1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

NAUKA JAZDY AUTEM

W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAĆ

PRAWO JAZDY?

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

A—Cosmopolitan Driver Training School

RANDIA

ZNANA
CYGANSKA
PIOSENKARKA



z popularnego zespołu cygańskiego TERNÓ, która występowała w Turcji, Austrii, Jugosławii, Niemczech, Czechosłowacji, Rumunii, Bułgarii jest obecnie w Chicago i występuje z mężem i córką w

**IRENA'S
RESTAURANT**

1643 Milwaukee

W PIĄTKI, SOBOTY
I NIEDZIELE WIECZORAMI
WE WSPANIAŁYM I ORYGINALNYM
REPERTUARZE UROCZYCH
PIOSENEK CYGANSKICH
KTÓRE WSZYSCY TAK LUBIMY.

Do Tańca Gra Znana

Orkiestra

"AMBERS"

Zapraszamy serdecznie
na dobrą zabawę
i rozrywkę artystyczną.

Po rezerwacji stolików prosimy dzwonić 278-8848

Dancing w piątki od 9-ej wiecz. do 2-ej rano; w soboty
od 9-ej wiecz. do 2:30 rano; a w niedz. od 8 wiecz. do 1 w nocy

Dzieło o Martyrologii Polskiego Duchowieństwa

Ukazał się pierwszy zeszyt "Martyrologium polskiego duchowieństwa rzymskokatolickiego pod okupacją hitlerowską 1939-1945" — 6-tomowego dzieła, przygotowanego przez Akademię Teologii Katolickiej w Warszawie.

Wydawnictwo to zostało opracowane z inicjatywy ks. kardynała Stefana Wyszyńskiego przez byłych więźniów hitlerowskich obozów koncentracyjnych, księży Wiktorii Jacewicza i Jana Wosia. Stanowi ono próbę zestawienia strat i represji w stosunku do polskiego duchowieństwa pod okupacją hitlerowską w ujęciu całokształtowym

— z jednoczesnym wykazaniem wszystkich dostępnych obecnie dokumentów, pozycji drukowanych, opracowań, zeznań, relacji, przekazów, wspomnień.

Wydawnictwo zawiera dane biograficzne 2,801 pomordowanych i poległych księży i członków zakonów.

Pierwszy zeszyt przedstawia przebieg terroru i wyniszczania szeregow duchowieństwa, a także imienny wykaz ofiar według przynależności do diecezji lub zakonów. W Zwięzłej formie zawarto ogólne dane biograficzne oraz przedstawiono stosowane przez hitlerowców akty represyjne.

FLY CHICAGO — WARSAW — CHICAGO

APEX \$511 STARTING SEPTEMBER

Ticket must be bought 45 days in advance. In case of cancellation you lose 10% or \$50 from airfare price.

SPROWADZANIE Rodzin i Krewnych na pobyt stały lub z wizytą. TŁUMACZENIA dokumentów i notarialne poświadczenia.

PRZEDŁUŻANIE i wyrabianie paszportów. Dostarczamy Banknoty Dolarowe w Polsce, oraz wysyłamy paczki.

Otwarte codziennie od 9-ej do 8-ej wiecz.; w środy do 6-ej; w soboty do 5-ej.

WOJEWNIAK'S TRAVEL AGENCY
5809 W FULLERTON TEL 889-1641

KLUB SPORTOWY "BŁYSKAWICA"

zaprasza do udziału.

WYCIECZKA DO LAS VEGAS

odlot 29 września — Powrót 2 października
4 dni/3 noce od \$209.00

W cenie: Przelot w obie strony, pobyt hotelowy i 3 posiłki
Dokładnych informacji udzieli:

INTERCONTINENTAL TRAVEL

5047 S. ASHLAND AVENUE

TEL.: 254-3545

3055 N. MILWAUKEE AVENUE

TEL.: 772-8010

Dla tych co pragną przyczynić
się do uszczęśliwienia innych . . .

Powołanie Sióstr Misjonarek
Sw. Piotra Klawera

(Założone przez Bł. Marię Teresę
Ledóchowską)

daje młodym dziewczętom sposobność
wykorzystania swych możliwości w
służbie Chrystusa i braci najbardziej
opuszczonych.

Dlaczego jutro? Dziś napisz po
informacje do

Sióstr Misjonarek Sw. Piotra Klawera

Nasz adres:

Missionary Sisters of St. Peter Claver 667 Woods Mill Road South
Chesterfield, Missouri 63017



MARG-ANN INC.
ART WHITE President
Distributors for
Anheuser — Busch — Natural
Light Beer — Budweiser —
Michelob — Busch Bavarian
For Prompt Service
CALL: 378-2500
4551 West Monroe, Chicago

Świątowej Sławy

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA
Solidna metalowa konstrukcja z
twardą rekojęcią. Wygląda jak
prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje
nastąpienia bez zranienia go. Daje
potrąbną ochronę dla ludzi, którzy
pracują samotnie, w ciemnych
pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie
dla słoń i córek. Mimo tego
nie potrzebny jest federalny permit
czy licencja, lecz nie sprzedaje się
go małym dzieciom. Oddaje siedem strzałów
bez ładowania. W cenie każdego
rewolweru wchodzi jeden rewolwer,
dziesięć magazynów z nabojami z
gazem łzawiącym i wszystkie koszty
przesyłki. Dostawa jest natych-
miastowa, ubezpieczona. Sprzedaje-
my ekwipunek z gazem łzawiącym
przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy
tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru\$17.00
2 komplety rewolwerów po
\$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po
\$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplety rewolwerów po
\$14 każdy (razem \$56)
5 komplety rewolwerów po
\$13 każdy (razem \$65)
specjalne naboje z gazem
łzawiącym\$3 za 100
naboje silep\$2.50 każdy
brodek przeciwko gazowi
łzawiącemu, butelka\$2.88
Nazwisko Miasto
Adres Stan Zip
W załączeniu jest
☐ czek na \$
☐ Money Order na \$
lub proszę obciążyć mój
☐ Master Charge ☐ BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Pod: is
© 1975 Brevettata

ZAMOWIENIA PRZEZ POCZTĘ
Z BREVETTATA
Dept. JET, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Henryk Sienkiewicz

Potop (I)

22

(Ciąg dalszy)

Dusze z nich wyszły, a ciało nie mogły rozbudzić ani surmy do bitwy, ani brzęk kielichów do uczty.

Tymczasem w gwarze żołnierskiej coraz bardziej przemagały okrzyki groźby i wściekłości. Kmicie, który dotąd był jakby nieprzytomny, zerwał się nagle i zakrzyknął:

— Na koni!

Ruszyło się, co żyło, ku drzwom. Nie upłynęło i pół godziny, już stu przeszło jeźdźców leciało na złamanie karku po szerokiej, śnieżnej drodze, a na ich czele leciał pan Andrzej, jakby go zły duch opętał, bez czapki, z gołą szablą nad olbrzymim zaścian-kiem Butrymów, a dziki żołnierz Kmicicowy, wśród dymu, pożogi i skier buchających słupami do góry, mordował w pień przerażoną i oślepiłą z trwogi ludność...

— Bij! morduj!...

Księżyc dosięgnął właśnie najwyższej wysokości w swej drodze niebieskiej, gdy nagle blask jego począł się mieszać i zlewać z różowym światłem wychodzącym jakby spod ziemi; stopniowo niebo czerwieniało coraz bardziej, rzekiłyby, od zorzy wstającej, aż wreszcie krwawa czerwona luna oblała całą okolicę. Jedno morze ognia szalało nad olbrzymim zaścian-kiem Butrymów, a dziki żołnierz Kmicicowy, wśród dymu, pożogi i skier buchających słupami do góry, mordował w pień przerażoną i oślepiłą z trwogi ludność...

Zerwali się ze snu mieszkańcy pobliskich zaścian-ków. Większe i mniejsze gromady Gościwiczów Dymnych, Stakjanów, Gasztowtów i Domaszewiczów zbierały się na drogach, przed domami, i poglądając w stronę pożaru podawały sobie z ust do ust trwożliwe wieści: „Chyba nieprzyjacieli wtargnęli i pali Butrymów... To niezwykły pożar!”

Huk rusznicy dochodzący od czasu do czasu z oddali potwierdzał te przypuszczenia.

— Pójdźmy na pomoc! — wołali śmielsi — nie dajmy braciom ginąć...

A gdy tak mówili starsi, już młodszy, którzy dla omłotów zimowych nie poszli do Rosien, siadali na koń. W Krakonowie i w Upicie poczęto bić w dzwony po kościołach.

W Wodoktach ciche pukanie do drzwi zbudziło pannę Aleksandrę.

— Oleńko! wstawaj! — wołała panna Franciszka Kulwiecówna.

— Niech ciotuchna wejdzie! — Co tam się dzieje?

— Wołmontowicze się palą!

— W imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego!

— Strzały aż tu słychać, tam bitwa! Boże, zmiłuj się nad nami!

Oleńka krzyknęła strasznie, po czym wyskoczyła z łóżka i poczęła spieszenie szaty narzucać. Ciało jej dygotało jak we febrze. Ona jedna domyśliła się od razu, co to za nieprzyjacieli napadł nieszczęsnych Butrymów.

Po chwili wpadły rozbudzone niewiasty z całego domu z płaczem i szlochaniem. Oleńka rzuciła się na kolana przed obrazem, one poszły za jej przykładem i wszystkie poczęły odmawiać głośno litanie za konających.

Były zaledwie w połowie, gdy gwałtowne kołatanie wstrząsnęło drzwiami od sieni. Niewiasty zerwały się na równe nogi, okrzyk trwogi wyrwał się im z piersi:

— Nie otwieraj! nie otwieraj!

Kołatanie ożwało się z podwójną siłą, rzekiłyby: drzwi wyskoczą z zawias. Tymczasem między zgromadzone niewiasty wpadł pacholik Kostek.

— Panieńka! — wołał — jakiś człek stuka; otwieraj czy nie?

— Samli jest?

— Sam.

— Idź, otwórz!

Pacholek skoczył, ona zaś chwyciwszy świecę przeszła do izby jadalnej, za nią panna Franciszka i wszystkie przadki.

Zaledwie zdołała postawić świecę na stole, gdy w sieni dał się słyszeć szczeł żelaznej zawory, skrzypienie otwieranych drzwi i przed oczyma niewiast ukazał się pan Kmicie, straszny, czarny od dymu, krwawy, zadyszany i z obłąkaniem w oczach.

— Koń mi pod lasem padł! — krzyknął — ścigają mnie!

Panna Aleksandra utkwiała weń oczy:

— Waśc spaliłeś Wołmontowicze?

— Ja!... Ja!...

Chciał coś dalej mówić, gdy wtem od strony drogi i lasu doszedł odgłos okrzyków i tętnoty koni, który zbliżał się z nadzwyczajną szybkością.

— Diabli po mą duszę!... dobrze! — krzyknął jakby w gorące Kmicie.

Panna Aleksandra w tej chwili zwróciła się do przadki:

— Jeśli będą pytać, powiedzić, że nie masz tu nikogo, a teraz do czeladnej i że światłem tu przyjsię!

Po czym do Kmicica:

— Waśc tam! — rzekła ukazując na przyległą izbę.

I prawie przemocą wepchnąwszy go przez otwarte drzwi, zamknęła je natychmiast.

Tymczasem zbrojni ludzie zapełnili podwórzec i w mgnieniu oka Butrym, Gościwicz, Domaszewicz i inni wpadli do domu. Ujrawszy pannę wstrzymali się w izbie jadalnej — ona zaś stojąc ze świecą w ręku zamykała sobą drogę do dalszych drzwi.

— Ludzie! co się dzieje? czego tu chcecie? — pytała nie mrużąc oczu przed groźnymi spojrzeniami i złowrogim blaskiem gołych szabel.

— Kmicie spalił Wołmontowicze! — krzyknęła chórem szlachta. — Pomordował mężów, niewiasty, dzieci! Kmicie to uczynił!

— My ludzi jego wybili! — rozległ się głos Butrymy Józwy — a teraz jego głowy chcemy!...

— Jego głowy! krwi! Rozsiekać zbójce!

— Gońcie go! — zawołała panna. — Czegóż tu stoicie? gońcie!

— Zali nie tu się schronił? My konia pod lasem znaleźli!

— Nie tu! Dom był zawarty! Szukajcie w stajniach i oborach.

— W las uszedł! — zawołał jakiś szlachcic. — Hejże, panowie bracia!

— Milczcie! — huknął potężnym głosem Józwa Butrym. Po czym zbliżył się do panny.

— Panno! — rzekł. — Nie ukrywaj go!... To człek przeklęty!

Oleńka podniosła obie ręce nad głowę.

— Przeklinam go wraz z wami!

— Amen! — krzyknęła szlachta. — Do zabudowań i w las! Odnajdziem go! Hajże na zbója!

(Ciąg dalszy nastąpi)



POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870



TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

- PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na pocztę, pakowanie darmo.
- PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na pocztę, ubezpieczone, pokwitowane.
- WYJEZDZAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKANSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
- CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstąpcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 12-8 wiecz.; wtorki i piątki 12-6 wiecz.; soboty 10-4 ppł. i niedziele 10-2 ppł.

Tel.: 342-9870

1113 N. Ashland

Tel.: 342-9851

PO ZDROWIE DO HOT SPRINGS

Uzdrowiające kąpiele. Odjazd 21 paźdz., piątek. Powrót, 30 paźdz., niedziela. Hotel, przejazd, kąpiele tylko... \$169 plus 10% tax i service

200-Lecie Bitwy Pod Saratogą i WEST POINT

Wycieczka na uroczystości KOŚCIUSZKOWSKIE
Odłot 17 września. Zgłoszenia do końca sierpnia

WYCIECZKA ORBISU

Z POLSKI DO CHICAGO
NA ŚWIĘTA BOŻEGO
NARODZENIA

\$392

NAJTAŃSZY CZARTER
ROKU

BOŻE NARODZENIE W POLSCE

\$439

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263

Polska — Gospodarzem Ważnych Imprez

W najbliższym czasie Polska będzie gospodarzem ważnych międzynarodowych spotkań, organizowanych pod auspicjami UNESCO.

W trzeciej dekadzie września obradować będzie w Warszawie XV Światowy Kongres Wychowania Przedzszkolnego, organizowany przez Międzynarodową Organizację Wychowania Przedzszkolnego (OMEPE), afiliowaną przy UNESCO.

W drugiej połowie września Poznań gościć będzie specjalistów ochrony środowiska naturalnego z Europy. Odbędzie się tu spotkanie ekspertów uczestniczących w realizacji międzynarodowego programu UNESCO pn. "Człowiek i środowisko".

Polska jest koordynatorem badań dotyczących ochrony środowiska naturalnego ośrodków przemysłowych

i zurbanizowanych w Europie.

W Warszawie obradował Komitet Wykonawczy FUAHV — Światowej Federacji Stowarzyszeń Biur Podróż. FUAHV jest największą w świecie zawodową organizacją biur podróży, zajmującą się m.in. różnymi aspektami międzynarodowego ruchu turystycznego. Jej członkami są krajowe stowarzyszenia biur podróży z 65 państw, a ponadto w charakterze członków afiliowanych przeszło 1,000 biur podróży, przedsiębiorstw hotelowych i towarzystw lotniczych z całego świata.

Polskie biura podróży reprezentowane są w FUAHV przez Zjednoczenie Gospodarki Turystycznej. We władzach FUAHV działa przedstawiciel Polski.

Biskup Szoka Przebywał w Polsce

W Polsce przebywał ks. bp Edmund C. Szoka, ordynariusz Gaylord w USA, Amerykanin polskiego pochodzenia. Celem tej wizyty było bezpośrednie poznanie Polski — Ojczyzny jego przodków, a także życia polskiego Kościoła.

Ks. bp E. Szoka odwiedził m.in. Kraków, Poznań, Trzemeszno, Strzelno, Kruszwice, Inowrocław, Włocławek i Warszawę. W prymasowskiej bazylice gnieźnieńskiej odprawił uroczystą sumę i wygłosił słowo Boże do zgromadzonych wiernych. Na Jasnej Górze był gościem o.o. paulinów.

Będąc w Warszawie złożył wizytę ks. kard. Stefanowi Wyszyńskiemu, Prymasowi Polski. Spotkał się również z ks. kard. Karolem Wojtyłą oraz biskupami kilku innych diecezji polskich.

Thatcher Woods Bakery

Under new Ownership. Wedding Cakes our Specialties and European Pastry and Cakes.

We feature party cakes for all occasions.

Baked fresh daily Bread and Buns.

Place your order early on Wedding, Party Cakes.

THATCHER WOODS BAKERY

3111 Thatcher Woods Shopping Center

Phone: 453-9763

Hours: Monday through Saturday 7 a.m. — 6 p.m.

Sunday 7 a.m. — 3 p.m.



ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem
BLASK
P.O. Box 5455
Chicago, Ill. 60680

LEN'S
PROSZEK DO PRANIA
100 funtów \$23
Dostarczamy
Telefon 581-3366

DO POLSKI LICZNE TANIE CHARTERY ORAZ W KAŻDYM CZASIE NAJTAŃSZE WYJAZDY INDYWIDUALNE na 22-45 dni (APEX) pod warunkiem zamówienia na 2 miesiące naprzód
CO TYDZIEŃ WYJĄTKOWO TANIE WYCIECZKI WAKACYJNE DO LAS VEGAS, MEKSYKU, NA HAWAJE, NA FLORYDĘ.
AUTORYZOWANY DEALER PEKAO
LAS TRAVEL zapewnia wysyłkę do Polski dolarów, przekazami pieniężnymi, płatnymi w kraju w dolarach, oraz mieszkania i domki jednorodzinne w miastach Polski. To jest możliwe tylko przez PEKAO.

UWAGA: KORZYSTAJCIE Z OKAZJI JAKĄ WAM DAJE ZNAČNA ZNIŻKA CEN POLSKIEGO FIATA 125p-1500 z \$1930 na \$1650. WSZYSTKO DROŻEJ A POLSKIE FIATY PRZEZ PEKAO TANIEJĄ

Jako Zlecenia Do Wyboru Przyjmujemy Wpłaty Na Auta:
WARBURG De Luxe \$1,680 ZASTAWA \$1800
SKODA 105S \$1,650 i LADA — \$1800 i \$1700

LAS Travel
MARIA KŁOSOWSKA, Właśc.
6002 W. Irving Park Rd. Tel. 725-6773

NAJTAŃSZE AJLATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego



JÓZEF OLSZEWSKI

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNI.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

!ZAPISY codziennie od 9-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 1-ej po południu. Kursy rozpoczynamy w każdy poniedziałek o godz. 10-ej rano i 6-ej wiecz.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON
"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

POLSKO — AMERYKAŃSKA WYSTAWA "TRADE and CULTURAL FAIR"

w poniedziałek i wtorek, 29 i 30 sierpnia, 1977
od 4 ppl. do 11 wieczorem

Wystawa obejmuje nasze Dziedzictwo, Pokazy, Rozrywki, Muzykę, Filmy, Tancerzy, Gwiazdy Radiowe i Telewizyjne, Produkty i Reklamę. Przekąski. Coś do picia i pełne kolacje do nabycia.

Prezentowana wystawa przez Polish American Exhibition, Inc.

Cel — Polska Opieka Społeczna (Polish Welfare Association) i Heritage Club of Polish Americans.

Miejsce: Przybyło's House of the White Eagle, 6839 N. Milwaukee Ave. Darmowy przejazd Minibus'em z końcowego przystanku autobusowego Milwaukee Ave. Donacja \$2.50

BLACK STEER

FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE
KTO W BLACK STEER KUPUJE

CENY WAŻNE DO WTORKU 30 SIERPNIA WŁĄCZNIE

GOTOWANY (GOTOWY DO JEDZENIA)

CORNBEEF REG. \$3.50 FUNT. **\$2.00**

DO PIECZENIA I SMAŻENIA

KURZE UDKA REG. 89c FUNT. **49c**

WŁASNEGO WYROBU ("BEER SAUSAGE")

KIEŁBASA PIWNA ... REG. \$1.98 FUNT. **\$1.39**

U.S.D.A. CHOICE (RUMP ROAST) BEZ KOŚCI

Rolowana Wołowina ... Reg. \$1.69 Funt. **\$1.29**

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA KASZANA REG. \$1.19 FUNT. **80c**

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;

Srody, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedzielę — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MOWIMY PO POLSKU.

UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651

Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — masę żywakostową

JIB oraz Woda Polska — na włosy

Formula 22 — witaminy

NOVAK AND COMPANY

HEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.

Humboldt 6-4588

Fabryka Wszelkich WYROBÓW

BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO-
RYNNY KOMINY I T.D.

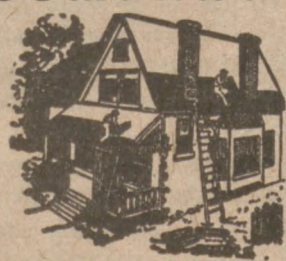
REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW

REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY

KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO

Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN. Właściciele

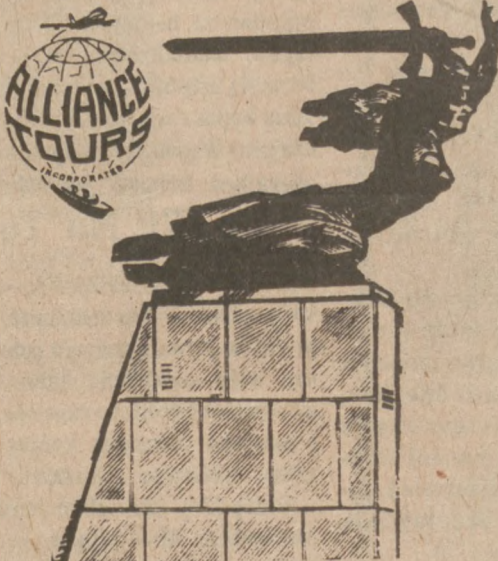


BOŻE NARODZENIE W POLSCE ! NAJTAŃSZY CZARTER ROKU \$439

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI ALLIANCE TOURS, INC.

ODLOT 19 GRUDNIA — POWROT 9 STYCZNIA

LUKSUSOWYMI ODRZUTOWCAMI PAN-AMERICAN I "LOTU"



Wycieczka Orbisu

bezpośredni lot

z Warszawy do Chicago

ODLOT 19 GRUDNIA

POWRÓT 10 STYCZNIA

\$392

Spędź Boże Narodzenie, Sylwestra i Nowy Rok w Gronie Swych Najbliższych—Zaprosz na te Święta Swoich Rodziców, Braci, Siostry, Przyjaciół i Znajomych z Polski

ACTION TOURS & TRAVEL
C. Chris Gullinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60655
Telefon 867-8383

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Ziobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korska
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

DOWNTOWN TRAVEL CENTER
Ali Vera Kaplinski
30 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602 Tel. 263-4032

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki
3946 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4766 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

FRIENDLY TRAVEL SERVICES
Chet Gullinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

G&R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440

3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.
DOKONAJCIE niezwłocznie rezerwacji na wybraną datę w godnych zaufania, odpowiedzialnych i fachowych biurach podróży.

KUBON' TRAVEL AGENCY
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

Uwaga Studentów Dziennikarstwa

W ramach programu Krucjaty Oświatowej przydzielona zostanie ograniczona ilość nieoprocentowanych pożyczek studentom dziennikarstwa.

Po bliższe informacje i aplikacje prosimy pisać lub telefonować: Ryce-rze Dąbrowskiego, 5723 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60646. (312) 774-4443.

MEN — WOMEN The jobs are big and the pay is getting bigger.

We have hundreds of good, steady jobs. Jobs in just about any field you can think of. If you qualify, we'll give you your choice of training. And start you out at \$371 a month (before deductions). Our highest starting pay ever. Join the people who've joined the Army.

**Call Army
Opportunities
282-5894**

An Equal Opportunity Employer

Apel Do Byłych Prenumeratorów Tyg. "Polonia"

Byli prenumeratorki tygodnika "Polonia", którzy posiadają niepo-trzebne im numery 46 z 1976 r., pro-szeni są o ofiarowanie ich dla celów bibliotecznych.

Skompletowane bowiem zostały roczniki tego pisma dla kilku amery-kańskich bibliotek, ale niestety w rocz-niku 1976 r. brak jest właśnie nume-rów 46.

Zbędne więc te numery uprasza się nadsyłać na adres redakcji "Dzien-nika Związkowego" z zaznaczeniem: dla J. Białasiewicza.

Zapisy w Kolegium Felicjanek

W Kolegium Felicjanek prowadzone są jeszcze zapisy na semestr jesien-ny. Trwać będą do 29-go sierpnia, czyli do czasu rozpoczęcia zajęć. Po do-kładne informacje należy dzwonić: 539-1919.

Apel Oddz. I-go Polskiej Opieki Społecznej

Oddział I-szy Polskiej Opieki Spo-łecznej w Chicago urządza doroczną zbiórkę w Chicago na ubogich, cho-rych i kalek w dniu 9 września od godziny 6-ej rano do 3-ej po południu. Zbiórka będzie się odbywała na uli-cach, a znając wrażliwość Polonii na biedę ludzką nie wątpimy, że puszk-ki szybko zapełnią się datkami. Bardzo prosimy o poparcie, niech każdy da tyle ile może.

Apelujemy także do ochotników i ochotniczek, by ofiarowali kilka go-dzin dla zbierania datków do puszek w piątek, 9-go września. Cel naprawdę godny poparcia, gdyż cały dochód, jak podaliśmy wyżej, przeznaczony na cele humanitarne.

Po więcej informacji prosimy tele-fonować do Antoniego Polińskiego, do biura Polskiej Opieki Społecznej, nu-mer telefonu HU 6-7100 od 9-ej rano do 3:30 po południu.

Za zarządy i Komitet Zbiórki: Franciszka Augustyniak, prezeska J. Sobieraj Rutkowska, koresp.

*Za tylko 7c dziennie możecie
sobie przywrócić Czerwone
Ciałka Krwi i uwolnić się od*

Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

**Żądajcie Dzisiaj Kapsulek
WITAMIN "Star" 100 tabl.—\$6.98**
GLASZER APTECE
937 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

MARIAN'S BEAUTY SHOP
(FORMERLY FLEUR DE LIS)
5619 N. Milwaukee Avenue
(Across from Seigels)
** HAIR STYLING FOR ALL **
CALL: 775-7226

SEE
ALL
THE GLAMOUR
OF THE
FASHION
WORLD
In Formals,
Pant-Suits
Dresses And
Coats...
Selected For
Discriminating
Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlene's
Fashions
"MILADY'S"



UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i rozglądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wyszukowe

ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622
Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA

WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

WYPRZEDAŻ, SKORZYSTAJCIE z OKAZJI

Sklep odzieży Damskiej. Wybór sukien, bluzek, spodni i różnego rodzaju odzieży damskiej; po bardzo niskich cenach. Specjalizujemy się w szyciu do miary na zamówienie. Kamizelki, spódnice ze skóry z własnego materiału.

Właściciele Barbara i Andrzej Pachulski

5147 W. BELMONT

TEL.: 736-4121

Lećcie do Warszawy Lufthansą



Pałac w Łazienkach—Warszawa

Odkrycie na nowo widoki, dźwięki, smak potraw, zapachy kwiatów i zieleni oraz gościnność Polski.

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatują z Bostonu, Chicago, Los Angeles, Nowego Jorku oraz Filadelfii do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W bardzo krótkim czasie znajdujecie się na lotnisku w Warszawie w gronie rodziny i przyjaciół.

Zapytajcie waszego agenta podróży o obsługę Lufthansy do Polski i zakupcie tani, z góry opłacony bilet wycieczkowy Lufthansy, APEX, po najkorzystniejszej cenie regularnej linii lotniczej.



Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

WYPRZEDAŻ JESIENNA

Z Fabryki — do Twego Domu

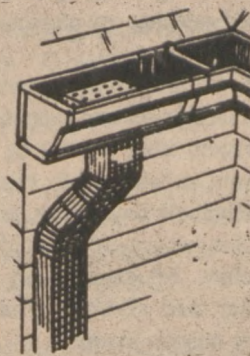
ALUMINIOWE — 3 TOROWE

okna zimowe i siatki

\$18.50 każde

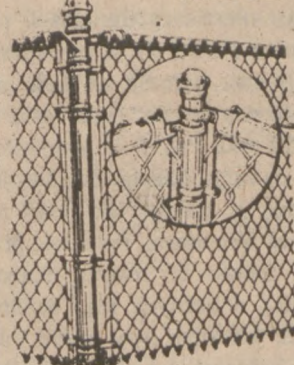
- lub więcej
- mocne wyparcie
- instalacja dodatkowo
- do 20" x 40"

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z niepalnego aluminium. Rynny... 032 niepalliwe. Duży wybór kolorów.

PŁOT z ŁĄCZONYCH
ŁAŃCUCHÓW



**OSZCZĘDZCIE
50% NA SIATCE**

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słupy, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

POLSKA FIRMA

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470

**Również
Wykonujemy:**

- Obicia Aluminiowe
- Werandy
- Betonowanie
- Markizy
- Poręcze
- Drzwi
- Dachy
- Okna

**Polska Prasa Jest Dźwignią
Polonijnego Życia!**

JUŻ w TĘ NIEDZIELĘ

28 Sierpnia, o Godz. 3:30 Ppt.

W OGRODZIE WOŹNIAKA

2530 S. Blue Island

OGROD OTWARTY O 2-ej PO POŁUDNIU

DOŻYŃKI
CHÓRU PADEREWSKIEGO
Z Udziałem
CHÓRU CHOPINA Z Gary, Ind.

W PROGRAMIE: Występy zespołu tanecznego Polonez, oraz piękne widowisko w barwnych strojach z muzyką i tańcami.

**PO DOŻYŃKACH
ZABAWA TANECZNA
ORKIESTRA "POLONEZ"**

Dla Młodzieży Szkolnej Ceny Biletów Zniżone

Feliks Gross

FALE I KLASY IMIGRACJI

Publikujemy uwagi socjologa Feliksa Grossa na temat fal i klas polskiej imigracji w Stanach Zjednoczonych. Są to fragmenty dłuższego studium "Uwagi o rewolucji etnicznej i polskiej imigracji w USA," zamieszczonego w języku angielskim w kwartalniku "The Polish Review" (3/1976).

Profesor F. Gross jest wykładowcą w Brooklyn College i City University Graduate School w Nowym Yorku.

Jest on autorem wielu publikacji na tematy socjologiczne, część z nich poświęcił sprawie polskiego osadnictwa w Ameryce.

* * *

Polacy przybywali do Stanów Zjednoczonych falami w specyficznych okresach historycznych. Stosunkowo niewielki napływ imigrantów polityczno-ekonomicznych następował po powstaniach, potem, w ostatnich latach XIX wieku, napływała imigracja ekonomiczna. Każde następne "pokolenie" imigracji miało odmienny stosunek do fali, która znalazła się w Ameryce przed nimi.

W odróżnieniu od poprzednich fal, imigracja napływająca z Polski do USA w latach 1939-1950 (fala wojenna) była z gruntu polityczna. Nawet ci, którzy nie brali czynnego udziału w życiu politycznym, stawali się imigracją polityczną, skoro nie mogli powrócić do swego kraju ze względu na zaszle tam zmiany ustrojowe i ze względu na to, że fakt ten kształtował ich postawy zainteresowania i związki.

Ale nawet imigracja wojenna nie jest monolitem ani społecznym ani politycznym.

Nawet i tu zauważyć można swoje własne "fale" i "pokolenia imigracyjne."

Pierwsza fala imigracji wojennej wywodzi się z przedstawicieli II Rzeczypospolitej ludzi wychowanych w tradycjach i warunkach Polski niepodległej okresu międzywojennego.

Spora część tej fali to jednostki, które czynnie uczestniczyły w życiu politycznym kraju, ludzie o zdecydowanych zainteresowaniach polityką.

Druga fala to imigranci napływający w okresie od początku lat pięćdziesiątych do połowy lat sześćdziesiątych. Ta grupa też jest imigracją z natury polityczną, różni ją wszakże od poprzedniej to, że wyszła z kraju, który od ponad dekady znajdował się pod rządami komunistów.

Ludzie ci przeżyli nie tylko grozę okupacji i wojny hitlerowskiej, ale i okupację radziecką. Ich osobowość, światopogląd i stosunek do człowieka kształtowany był doświadczeniem nad wyraz tragicznym, wielu spośród ich bliskich straciło życie, oni sami zaś byli tymi, którzy przetrwali.

Niektórzy byli w przeszłości przywódcami ugrupowań politycznych, wielu wywodziło się z inteligencji zawodowej, inni byli związani z obecnym rządem i partią rządzącą.

Trzecia fala imigracji (od połowy lat 60-ych do dnia dzisiejszego) jest już grupą o wiele bardziej złożoną. Można tu wyróżnić cztery wyraźne podgrupy.

Pierwsza to spora liczba wykwalifikowanych robotników—ludzi młodych, wychowanych w Polsce komunistycznej. II Rzeczypospolita znają oni jedynie z książek i opowieści rodzinnych. Łatwo znajdują dobre zatrudnienie, pobierają przyzwoite pensje, doceniają wygodę i wolności osobiste, czasami są krytyczni wobec zle pojętej wolności.

Ich postawy są kształtowane doświadczeniem Polski powojennej. Jest to typowa imigracja ekonomiczna.

Polska Filozofia

Dorobek polskiego środowiska filozoficznego w zakresie naukowego czasopiśmiennictwa, a zwłaszcza czasopiśmiennictwa wydawanego w językach obcych, prezentuje ponad 10 naukowych pism filozoficznych o różnych zakresach tematycznych i stanowiskach programowych — miesięczników, kwartalników, półroczników i roczników. Ukazuje się nadto wiele czasopism wydawanych sporadycznie oraz zeszytów naukowych wielu uczelni, poświęconych w znacznym stopniu lub całkowicie filozofii.

Posiadamy obecnie 9 czasopism filozoficznych, wydawanych głównie w języku angielskim, w większości kwartalników: 6 w Warszawie, 2 — w Krakowie, 1 — w Poznaniu. Są to: "Dialectics and Humanism", "Studia Logica", "Studies in the Philosophy of the Science and the Humanities", "Nidiaevalia Philosophia Polonorum", "Reports on Logic", "Reports on Philosophy", "La vie catholique en Pologne".

Jest to dowód osiągnięć całego środowiska filozofów i wielkich tego środowiska możliwości twórczych. Jest to równocześnie przejaw różnorodności dzisiejszej, polskiej kultury intelektualno-naukowej.

Następną grupę stanowią dawni komuniści, spośród których większość wstąpiła do partii przed wojną. Wielu z nich to idealisci, którzy w przeszłości szczerze wierzyli w swoją sprawę i należeli do podziemia. Są w dalszym ciągu oddani sprawie proletariatu, ale przesunęli się w kierunku humanizmu i światopoglądów demokratycznych.

Trzecią grupę stanowią naukowcy, profesorowie wyższych uczelni—ofiary "antyjsjonistycznych," a faktycznie antyżydowskich czystek 1968 r. Wielu spośród nich to ludzie wybitni i bardzo utalentowani w swoich dziedzinach.

Większość z nich nie bez trudności znalazła zatrudnienie na amerykańskich wyższych uczelniach. Wielu znalazło się na dobrze płatnych stanowiskach.

Czwarta grupa to młodzież, która opuściła Polskę w wieku około 20-tu lat.

Przyjeżdżali do Stanów Zjednoczonych po rozruchach studenckich 1968 r., część z nich osiedliła się w Szwecji, Francji. Wielu z nich—a imoże należałoby powiedzieć—większość znalazła w Polsce upokorzeń i aresztowań.

Ta ostatnia grupa trzeciej fali imigracyjnej nie zna Polski przedwojennej z własnego doświadczenia. To ludzie urodzeni podczas lub zaraz po zakończeniu II wojny światowej; ich światopogląd polityczny formował się w obecnym ustroju Polski. Dla nich II Rzeczypospolita jest już wyłącznie historią.

Młodzi, w odróżnieniu od starszej generacji, zapatrzonej często w przeszłość, żyją dniem jutrzejszym. Nie obchodzi ich przestarzałe spory polityczne. Ich stosunek do Polski międzywojennej jest inny.

Wychowana w szkołach, które głosiły oficjalną ideologię dogmatycznego marksizmu, młodzież ta szuka nowego człowieka i nowego demokratycznego społeczeństwa.

Nie wierzy w sztywny determinizm i mechaniczne interpretacje procesów społecznych. Obserwuje świat krytycznym wzrokiem, graniczącym często z cynizmem lub pesymizmem.

Jest najczęściej bardzo inteligentna, ale i elitarna.

Humanizm jest miarą, jaką przykłada do świata, a postęp człowieka mierzy nie tylko wzrostem ekonomicznym, lecz i stopniem swobód politycznych. Młodzież ta porusza się po amerykańskich uczelniach z niezwykłą łatwością, wielu z jej reprezentantów stało się już wykładowcami tych uczelni.

Fala imigracyjna lat 1960-1970 jest bardzo złożona i zróżnicowana. Linie podziału przebiegają w przeszłości politycznej i społecznej wymienionych powyżej grup. Różnice wypływają także z tego, czy pamiętają Polskę przedwojenną, czy uformowała ich PRL.

Nie jest to imigracja wyłącznie polityczna, lecz polityczno-ekonomiczna. Tym razem imigrantami są wykwalifikowani robotnicy lub rzemieślnicy, inteligencja techniczna, profesorowie wyższych uczelni lub studenci uniwersytetów. Młodzież z tej fali imigracyjnej dość szybko asymiluje się w swym nowym kraju.

* * *

Ale imigracja polska okaże się ciałem jeszcze bardziej złożonym, jeśli zastosujemy inne kryteria podziału.

Poza falami imigracyjnymi można by Polaków w Ameryce podzielić na klasy imigracyjne. "Fale" lub "pokolenia imigracyjne" odzwierciedlają chronologię docierania do Ameryki, a co za tym idzie, różnice, jakie wynikają z tego faktu.

"Klasy imigracyjne" ukazują różnice społeczne zaangażowania, orientacji kulturowej oraz celów i dążeń. Złazszcza—celów i dążeń imigracji. Linia podziału nie przebiega tu tak wyraźnie, nie można też "klas imigracyjnych" porównać z klasami społecznymi w klasycznym znaczeniu tego określenia.

Ponadto nie można tu zastosować jakiejś hierarchii—"klasa wyższa"—"klasa niższa." Chociaż gradacja istnieje, jest ona trudna do zdefiniowania. Spróbujmy zatem z grubsza nazwać te klasy:

1. Stara imigracja ekonomiczna —znana także jako Polonia.
2. Nowa imigracja ekonomiczna.

Kazimierz Wierzyński

LATO

*Wysokie sosny mego kraju—gdzieście?—
Koloru sarny, nagrzone upałem,
Pany żywiczne! Przynieście, przynieście,
Ten wiew swój, który od dziecka kochałem.*

*Pamiętam, widzę—jak wiatr idzie gęsty,
Obrywa korę na pniach, gdy się łuszcza,
I słyszę tryle, poszumy i chrzęsty:
W każdej gałęzi wiatr huczał mi puszczą.*

*Z gniazd wypadały po burzy wronięta,
Gołe i biedne, zbierałem je w trawie.
Aż tuman ptactwa okrążał natręta
I widmem ze snu napadł na jawie.*

*Pamiętam pogoń za zwinnym dzieciołem,
Co szyszki wbijał na widły konarów
I lepką słodycz bębniem wesołym
Na świat oznajmiał aż drżał cały parów.*

*Żywcem najłatwiej chwyciło się sówki
Młode przy dziuplach, niezdarne w podlocie.
Ach, jak tam w lipcu pachniały bowówki
Spłatane gąszczem w wąwozowym wykrocie.*

*I lasy, lasy i nagle polany
nabite słońcem, zamknięte dokoła,
Gdziem się układał do chmur zakochany
I zagrzebywał w marzenia i ziola.*

*Drzewa dalekie, powieści i dzieje
Odcięte dzisiaj, zgubione ze światem,
Powieście jeszcze, niech w was się ogrzeje,
Jak tamten młody, jak wtedy, jak latem.*

Psie Pole

Gdzie Jest Pobjowisko?

Marek Ruszczyk

Historycy i pisarze—w zgodzie z kroniką Wincentego Kadłubka i krążącymi od wieków wśród ludności śląskiej legendami—malują sugestywny obraz tej wielkiej bitwy, stoczony w 1109 roku pod samym Wrocławem, w miejscowości nazwanej później Psm Polem.

Kronikarz Kadłubek powiada, iż gdy niezliczone, żelazne hufce cesarza niemieckiego Henryka V podeszły pod Wrocław, zza wzgórz wypadły zastępy władcy polskiego, Bolesława zwanego Krzywoustym.

Wiele godzin trwała mordercza bitwa, w której wojska cesarskie doznały straszliwej klęski. Sam cesarz Henryk V, rzuciwszy na ziemię tarczę ze swymi herbami i złoty lańcuch, aby nie być rozpoznany, salwował się ucieczką przez bród na Widawie. Za nim podążyło wielu panów niemieckich.

Polacy odcieli im jednak rychło drogę przez bród, tak iż większość cesarskich została doszczętnie wycięta w okolicznych bagnach. Po tej bitwie, kiedy nie miał kto grzebać zabitych, zbiegły się na pobjowisko roje psów, co dało początek nazwie Psie Pole.

Pamięć o "wielkiej bitwie"—triumfie oręża polskiego nad Niemcami, trwała przez wieki wśród miejscowej ludności. Nie wymazał jej później ani nacisk germanizacyjny na Dolnym Śląsku, ani starania historyków niemieckich, usiłujących pomniejszyć rozmiar i znaczenie klęski Henryka V.

Pierwszy raz nazywa Psie Pole występując w akcie darowizny księcia Henryka Brodatego na rzecz klasztoru św. Wincentego we Wrocławiu. Książę darował klasztorowi teren Psm Polem zwane. Niektórzy historycy niemieccy tłumaczyli później nazwę Psie Pole w ten sposób, iż miejscowa ludność uważała niegdyś te tereny za "złe" czyli "psie."

Od 1252 roku Psie Pole podniesione zostało do rangi miasta. Po II wojnie światowej, w miarę rozbudowy polskiego już Wrocławia, Psie Pole przyłączone zostało do miasta, stanowi dziś jedną z licznych jego dzielnic. O tym, jak silne były wśród miejscowej ludności tradycje "wielkiej bitwy" świadczy fakt, iż od XIV wieku w herbie miasta widniał biały pies siedzący na zielonej murawie, pod nim umieszczona była data 1109.

Ojcowie miasta Psie Pole sprawując sobie nową pieczęć w roku 1667 dopilnowali, aby na tarczy herbowej znalazła się ta pamiątkowa data. Utrzymanie tej daty na urzędowych pieczęciach XVII i XVIII wieku jest dokumentem polskości mieszczaństwa dolnośląskiego w dobie nasilającego się procesu germanizacji.

* * *

Uważne przyjrzenie się źródłom historycznym, całemu przebiegowi wojny polsko-niemieckiej 1109 roku, a także najnowszym, powojennym ustaleniom archeologicznym, prowadzonym na terenie domniemanego pobjowiska na Psm Pole — rzucąją dziś na "wielką bitwę" nowe światło. Zastanówmy się nad przebiegiem

wojny 1109 roku. Oto w sierpniu tego roku ruszyły hufce Henryka V starym szlakiem germańskich grabieżców: ku Krosnu nad Odrą, gdzie znajdowała się przeprawa przez rzekę. Okazało się, iż Bolesław Krzywousty przygotował znakomicie obronę Śląska.

Swą armię, gorzej uzbrojoną od niemieckiej, podzielił na szereg oddziałów operacyjnych, które unikając walnych bitew szarpać miały przeciwnika. I to w terenie przeciwnikowi nie znanym, usianym bagnami, moczarami i rzekami, zamieszkanym przez wroga Niemcom ludność słowiańską. Najważniejsze gród obsadził polski władca silnymi garnizonami.

Z początku zdawało się Henrykowi V, iż zdobędzie szybko Bytom nad Odrą, ale obrona była tak zacięta, że cesarz porzuciwszy miasto zjawił się niespodziewanie 24 sierpnia pod Głogowem. Gród ten leżał na głównym szlaku prowadzącym do Wrocławia.

Ale i to miasto broniło się tak znakomicie, że Henryk zostawiwszy część wojska do dalszego oblężenia skierował się z resztą wzdłuż Odry na Wrocław.

W tym punkcie kampanii powstaje pytanie: czemu by teraz nagle Bolesław, który z takim powodzeniem stosował dotąd taktykę walki szarpanej, miał ją nagle porzucić i decydować się na walną bitwę, w której tyle ryzykował?

Finał wojny 1109 roku też przeczy legendzie o "wielkiej bitwie." Po klęskach na Śląsku skierował się jeszcze Henryk V na wschód, dotarł do pogranicza środkowego i Górnego Śląska, gdzie rozwinął się ostatecznie plan marszu cesarskiego na Kraków i zapadła decyzja odwrotu.

Nagdy dotychczas nie znaleziono w miejscowości, a później miasteczku Psie Pole koło Wrocławia jednego bodaj śladu po bitwie. A może rozegrała się ona gdzie indziej, nie na Psm Pole, co sugeruje ciekawy list, jaki wystosował po wojnie do Muzeum Archeologicznego we Wrocławiu pan W. Rusin z Anglii.

Pan Rusin, przebywając koło Wrocławia w 1913 roku, słyszał od miejscowej ludności że historyczna bitwa stoczona była nie na terenie późniejszego miasta Psie Pole, ale dalej —koło Dobroszowa Oleśnickiego.

Tam wojska Bolesława urządziły zasadzkę, tam rozegrała się bitwa, a później dopiero grupy uciekinierów cesarskich zapędziły się na trzęsawiska i bagna dzisiejszego Psiego Pola.

Pan Rusin pamiętał też, iż w ówczesnym kościele parafialnym w Dobroszowie oglądał na ołtarzu dość makabryczną rzeźbę: dwa kamienne psy żłopące krew z mis.

W 1956 roku narodziła się inicjatywa, której patronowała doc. Wanda Starnowska, wybitny archeolog i muzeolog, obecnie wieloletni dyrektor Muzeum Archeologicznego we Wrocławiu. Postanowiono dokonać naukowej, systematycznej penetracji terenu rzeczywistej czy domniemanej bitwy na Psm Pole.

Badania Psiego Pola trwają do dziś przy pomocy ekip saperskich—pod-

Belweder



Do najbardziej znanych, lubianych przez mieszkańców Warszawy zabytkowych budynków, których tak wiele jest na Trakcie Królewskim, zaliczyć trzeba — Belweder — siedzibę przewodniczącego Rady Państwa.

Belweder należy do znaczniejszych budowli Królestwa Kongresowego, ale jego historia jako posiadłości i obiektu sięga jednak czasów wcześniejszych.

Teren, na którym stanął później Belweder w okresie średniowiecza, był własnością książąt mazowieckich, którzy darowali go zakonnikom reguły św. Augustyna przy kościele św. Marcina w Warszawie. W r. 1659 Zygmunt Pac, kanclerz wielki litewski, wniósł tu wille. Już wówczas posiadłość została nazwana "Belweder" (piękny widok). Położony w pobliżu Zamku Ujazdowskiego, na skraju skarpy, leżał przy trakcie prowadzącym do siedziby królewskiej w Wilanowie.

W 1767 r. Belweder stał się własnością Stanisława Augusta Poniatowskiego, który założył tu fabrykę porcelany, a następnie fajansów, czynną około 1768-83. Po śmierci króla Belweder przeszedł na własność Józefa Poniatowskiego, a w 1808 r. O. Kiekiego, szambelana królewskiego, starosty ryckiego.

W 1818 r. Belweder, odkupiony przez rząd Królestwa Kongresowego,

Odkrycie Nowej Cywilizacji

Od 10 lat archeologowie z rzymskiego uniwersytetu prowadzą badania w Syrii. 16 miesięcy temu, w miejscowości Tell Mardikh, dokonali odkrycia które może poważnie zmienić nasze wiadomości na temat historii starożytnej Bliskiego Wschodu.

Na miejscu dzisiejszego Tell Mardikh istniało 4,000 lat temu królestwo Ebla, które posiadało wysoką cywilizację, ale o którym nic nie wiadano oprócz tego, że kiedyś ist-

chorzących z Oficerskiej Szkoły Wojsk Inżynieryjnych im. gen. Jakuba Jasińskiego we Wrocławiu.

Oto, co wykazały badania archeologiczne:

—W pobliżu dzisiejszego mostu istniała w XVII wieku przeprawa przez Widawę, wspomniana przez kronikarzy.

—Charakter całej kampanii 1109 roku, znana taktyka "wojny szarpanej" stosowana z takim powodzeniem przez Bolesława, będącego wybitnym wodzem, wreszcie warunki terenowe Psiego Pola wskazują, iż w tych okolicach armia Krzywoustego raczej nie wydała wojskom Henryka walnej bitwy, ale zgłowała im zasadzkę.

Na pewno część armii cesarskiej, ciągnącej od Głogowa prawym brzegiem Odry, została przy przeprawie wciągnięta w tę zasadzkę.

—Nastąpiła więc nie wielka bitwa, a szereg mniejszych bitew, toczonych przeważnie na bagnach i trzęsawiskach. Klęska niemiecka była przesądzona. Ciężkozbrojni niemieccy rycerze tonili masowo: kto nie utonął, tego dopadli piesi kmiecie Bolesława.

Nie żałujmy efektownej wizji "drugiego Grunwaldu"—wizji malowniczej, ukazującej ścierające się ze sobą hufce, gdzie w tumanach kurzu i jęku zabijanych złamana została pycha niemieckiego najeźdźcy.

Kampania obronna na Śląsku, zastosowana przez Krzywoustego, była majstersztykiem militarnym, na długo zabezpieczyła Polskę przed jej zaborczym germańskim sąsiadem.

Miała też dalekosiężne dla Polski skutki polityczne, "Zwycięska obrona Polski w 1109 roku—napisał powojenny historyk Wacław Korta z okazji 850-lecia tych wydarzeń—zdecydowała o dalszym jej istnieniu, o jej niezawisłości i samostojnym rozwoju."

("Życie Warszawy")

stał się rezydencją księcia Konstantego. Wówczas przebudowany został według projektu J. Kubickiego: wzniesiono neoklasycystyczny pałac z piętrowym korpusem głównym o 4-kolumnowych portykach od strony dziedzińca i ogrodu z zamykającymi z obu stron dziedzińce parterowymi skrzydłami.

Urządzono także tarasy i krajobrazowy ogród, ozdobiony m.in. pawilonami w stylu greckim i egipskim. W tej niezmienniej postaci, choć podczas remontów i restauracji dokonano pewnych zmian, przetrwał do dziś.

Upamiętniony wydarzeniami powstania listopadowego, rządami nie budzącego sympatii księcia Konstantego, stał się Belweder siedzibą kolejnych carów rosyjskich, mieniących się także królami polskimi: Mikołaja I, Aleksandra II, Aleksandra III i Mikołaja II. Mieszkał tu też w latach czterdziestych XIX w. namiestnik carski, książę warszawski Iwan E. Paskiewicz wraz z rodziną.

Od 1918 reprezentacyjna rezydencja państwowa.

W latach 1918—22 i 1926—35 mieszkał w pałacu marszałek Józef Piłsudski. Był Belweder także rezydencją Prezydenta Rzeczypospolitej — Stanisława Wojciechowskiego. Obecnie siedziba Przewodniczącego Rady Państwa.

niało. Archeologowie wykopali tam 16,5000 glinianych tabliczek, które stanowiły archiwum państwowe.

Do tej pory uważano, że głównymi ośrodkami kultury na Bl. Wschodzie w 3 tysiącleciu przed Chr. były Egipt i Mezopotamia, zaś Syria nie odgrywała tam znaczniejszej roli.

Tabliczki pisane w języku, który nazywano eblańskim. Należą one do grupy języków sumeryjskich (podobnie jak fenicki i hebrajski), ale jest od nich starszy o 1,300 lat. Znalezione archiwum jest odpowiednikiem dokumentacji ministerstwa finansów i handlu zagranicznego, znajdują się tam również teksty dwujęzyczne oraz słowniki eblańsko-sumeryjski (język Mezopotamii). W archiwum znajdują się również międzynarodowe umowy handlowe, podręczniki nauki pisania, rodzaj encyklopedii, teksty literackie i religijne oraz kalendarz.

Ze znalezisk wynika, że Ebla była silnym, centralnie rządzone królestwem o dużym znaczeniu gospodarczym, militarnym i kulturalnym. Królestwo zostało podbite w r. 2,000 przed Chr. przez Mezopotamię i zniszczone.

Z Prac Stefana Korbońskiego

Stefan Korboński nie ustaje w swej ważnej i wybitnej pracy pisarskiej w Stanach Zjednoczonych. W czasopiśmie "Human Events" ukazał się 18 czerwca rb. na czołowym miejscu znakomity artykuł Korbońskiego o konferencji w Belgradzie i o konieczności czynnego wspierania ruchu dysydenckiego w Sowietach.

Ukazała się także odbitka artykułu Korbońskiego z "East European Quarterly" (University of Colorado) na temat wojennej akcji wywiadowczej armii sojuszników podczas II wojny światowej. W interesującym artykule Korboński, na podstawie wydawnictw brytyjskich i francuskich, omawia rolę jaką odegrali wywiadowcy polscy w odczytaniu niemieckich szyfrów wojennych.

Tytuł tej wybitnie ciekawej pracy Korbońskiego brzmi: "The True Story of Enigma—the German Code Machine in World War II" (Prawdziwa historia Enigmy, niemieckiej maszyny szyfrowej podczas II wojny światowej.)

(stb)

Mgr. Krystyna Hussar

Muzyka w Polskich Sztukach Plastycznych

Słowo muzyka pochodzi ze świata antycznego, z Grecji i ma podobne brzmienie we wszystkich prawie językach. Muzyka, ulubiona sztuka Muz, boginek greckiej mitologii, patronki poezji, tańca i pieśni miała pryncypalne znaczenie zarówno w życiu społecz-

powstaje w ciele i duszy człowieka i najwyższa muzyka "musica coelestis", — muzyka niebiańska. Muzykę niebiańską przedstawiają zawsze w plastyce grające i śpiewające anioły. W Europie w wiekach średnich zaczęła pojawiać się w plastyce ale-

piękną freski "Bębnista", "Uczta przy wórze muzyki", "Trębacz konny"; w kościele Dominikanów znajduje się witraż "koronacja M. Boskiej", na którym obok głównych postaci są umieszczone postacie aniołów grających na różnych instrumentach; w Oltarzu Mariackim Wita Stwosza mamy aniołów grających na portatywie i lutni. W Katedrze na Wawelu "Tryptyk św. Trójcy" jest przykładem klasycznym musica coelestis, muzyki niebiańskiej, tak jak witraż z kościoła Dominikanów i muzykujący aniołowie z Oltarza Wita Stwosza. W środkowej części Tryptyku, nad trójkątem śpiewają i grają anielskie chóry, na bocznych skrzydłach widać chóry apostołów, męczenników, proroków. Wśród aniołów 16 śpiewa i gra na instrumentach, lutniach, violach, psalterium, portatywie i trójkącie — cała niebiańska orkiestra. Jeden z aniołów dyryguje śpiewającymi, drugi pokazuje palcem nuty. Usta śpiewających są otwarte sugestywnie do śpiewu.

Na przełomie XV i XVI wieku zaczęła się pojawiać pierwsze chóry świeckie. W gdańskim fundowanym przez Jana Olbrachta dla krakowskiego chóru katedralnego z lat 1501-1506 figuruje kilka miniatur, na których widać zakonów ćwiczących śpiew, zakonów śpiewających na cześć króla, czy w kościele na konsekracji biskupa. Sztuka zaczyna zdecydowanie kierować się ku epoce Odrodzenia, ku Człowiekowi.

Inny zabytek, Polityk krakowski św. Jana Jaluźnika przedstawia świętego rozdającego jałmużnę, naokoło niego tłum biedaków i kalek, w tłumie nie brak i wędrownych grajków. Dudziarze reprezentują na malowidle dudy jako instrument ludowy używany do tańca po wsiach i miasteczkach, — od swego zawodu grajków dobrze zarabiających płacili wysokie podatki.

Bogactwo instrumentów używanych w epoce Odrodzenia jest doskonale odtworzone na wieku cynowego sarkofagu króla Zygmunta III Wazy, spoczywającego w podziemiach Katedry Wawelskiej. Można sobie wyobrazić jak brzmiała dworska orkiestra złożona z tylu instrumentów i jakie umiłowanie muzyki panowało na dworze królewskim.

Bardzo ciekawym zabytkiem o tematyce muzycznej jest polichromia na stopach kościoła w Grębieniu, świadczy ona o praktykowanej szeroko sztuce wykonawczej zarówno przez przedstawicieli świata możnych feudałów jak i chłopskiego, bardzo wyraźnie zróżnicowanych w sposobie ubrania i w sposobie trzymania instrumentów.

Niemniej cennym zabytkiem dla polskiej kultury muzycznej jest drewniany pulpity do śpiewu pochodzący z kościoła w Bieczu (rok 1633). Ma on podstawę w kształcie skrzyni, która jest pokryta płaskorzeźbami, na nich zespoły orkiestry w strojach mieszczeskich. Instrumenty są już nowszej daty, jak regał — coś w rodzaju małych organów; viola da braccio, przybyła z Włoch; dolciani, prototyp dzisiejszego fagotu, rodem z Włoch i puzon.

Wiele obrazów muzycznych z życia polskiej szlachty przekazały najpierw drzeworyty, a później miedzioryty. Tematy zachowanych drzeworytów i miedziorytów następujące: "Kapela Renesansowa", "Alegoria Sławy", "Trębacz i kotlista", "Szlachcic z lutnią", "Nauczyciel muzyki", "Kwartet wokalny", "Wyjazd na polowanie z sokolami", "Trębacz i kotlista kapeli wojskowej w czasie bitwy", "Dworzanin dmący w róg", "Rozdanie muzykowanie", "Taniec".

W końcu XVI wieku i przez wiek XVII, po rozwoju sztuki pod wpływem poglądów antyku, następuje powrót do tradycji sztuki średniowiecznej, religijnej. Ale tematyka muzyczna odbija się już tylko w polskiej sztuce kościelnej, w barokowych wnętrzach kościołów, w monumentalnych ołtarzach (np. kościół Bernardynów w Leżajsku), czasem sporadycznie w malarstwie religijnym, nawiązującym do tradycji średniowiecza i holdujących zasadzie "memento mori" — pamiętaj o śmierci, a więc myśl o zbawieniu duszy, a nie o przyjemnościach dla ciała.

Niestety, nie zachowało się w kraju wiele dzieł z tej epoki, co jest związane ze zniszczeniami wojennymi i szwedzkim potopem, może świadczyć też o względnie niskim poziomie sztuki polskiej w tym czasie.

Ciąg Dalszy Nastąpi

Kazimierz Glabisz

Osobliwa Encyklopedia

Dział wydawniczy warszawskiego MON, który w ciągu 30 lat swej działalności wypuścił na rynek ok. 6.000 książek i broszur o łącznym nakładzie ponad 150 mln egzemplarzy, zdobył się przed rokiem na wydanie chyba najambitniejszego i najosobliwszego dzieła, mianowicie "Encyklopedii II wojny światowej". Osobliwość tego wydawnictwa polega na tym, że próbuje naświetlić w zaledwie jednym tomie różnorodne a niezmiernie skomplikowane aspekty polityczne, militarne, psychologiczne i gospodarcze tej największej w dziejach zawirów wojennej, która niemal cały glob ogarnęła.

Ze tak ambitne zamierzenie nie zostało w pełni zrealizowane, jest rzeczą zrozumiałą. Choćby tylko dlatego, że ramy tej encyklopedii (zaledwie 800 dwuspaltowych stron — 2.000 hasel) są zbyt ciasne, by można w nich wszystkie aspekty i fragmenty tych gigantycznych zmagania zmieścić. Zwłaszcza, że sprawom polskim i wschodniego frontu poświęcono najwięcej miejsca, a około 520 fotografii, map, schematów i wielostronicowych tabel wprawdzie tekst wzbogaca, ale sporo miejsca pochłania, nie mówiąc już o niepotrzebnych powtórkach i zbędnych opisach nieważnych wydarzeń, osób czy organizacji. Rozmyślnie pominięta różnych kłopotliwych spraw podkopują zaufanie czytelnika do ścisłości i bezstronności redaktorów. Tak samo jak tendencyjne ujęcie części hasel podrywa jego zaufanie do naukowego obiektywizmu ich bezimiennych autorów lub cenzorów.

Poza 10-osobowym kolegium redakcyjnym, imiennie podanym, nie ujawniono nazwisk innych osób uczestniczących w opracowaniu tej encyklopedii. Podano jedynie, że byli nimi pracownicy nauki i wielu instytucji, a zwłaszcza Wojskowego Instytutu Historycznego, Wojskowej Akademii Politycznej, Akademii Sztabu Generalnego, Wojskowej Akademii Technicznej, Wyższej Szkoły Nauk Społecznych przy KC PZPR oraz dwóch instytutów PAN.

Trzeba im przyznać, że wydobyli z archiwów i z literatury wojennej i po wojennej b. dużo ciekawych, zupełnie nieznanych szczegółów, zestawień cyfrowych, opisów sprzętu, mundurów i orderów danych organizacyjnych i personalnych (m. in. życiorysy 70 nasyżych przedwojennych i wojennych generałów), strat, osiągnięć produkcyjnych i zarysów ważniejszych kampanii i bitew, wreszcie podziemnych ruchów oporu. Toteż, choć opisy walk są b. nierówne (oczywiście na korzyść frontu wschodniego), a dane o stratach, produkcji i ruchach oporu niepewne, trzeba owemu zespołowi przyznać, że pracowali "cum studio" i dał czytelnikowi dostatecznie przygotowanemu i uważnemu wprawdzie niekompletne, ale użyteczne kompendium o II wojnie światowej.

Niestety zespół redakcyjny nie mógł, lub nie chciał pracować także "sine ira", tzn. bezstronnie, obiektywnie, zgodnie z wiedzą posiadaną i prawdą bezsporną. Sam fakt, że wydano encyklopedię w 100.000 egzemplarzy i w cenie zaledwie 160 do 200 złotych, dowodzi, że jej głównym zadaniem jest propaganda — przy zachowaniu pozorów naukowości.

Nieścisłości i sprzeczności, spowodowane niedopatrzeniem jest mało. Znacznie mniej niż rozmyślnych przemilczeń, niedomówień, przeinaczeń,

14 Mln Książek J. I. Kraszewskiego

28 lipca br. minęła 165 rocznica urodzin Józefa Ignacego Kraszewskiego, twórcy o różnorodnych zainteresowaniach — powieściopisarza, poety, historyka, działacza patriotycznego.

Warto z tej okazji przypomnieć, że jego książki cieszące się wciąż dużą popularnością u czytelników wznawiane były w latach 1944—76 aż 465 razy w nakładzie 14,156,900 egzemplarzy. Na liście najpoczytniejszych autorów zajmuje on drugie — po Henryku Sienkiewiczu — miejsce.

Nagroda PEN-Clubu

Doroczną Nagrodę im. Lepeckiego — ufundowaną przez Janinę Lepecką, a przyznawaną przez Polski PEN Club za wybitne pozycje z zakresu literatury pięknej lub piśmiennictwa z dziedziny humanistyki o szczególnych walorach artystycznych — otrzymał Jerzy Kądziera za książkę "Młodość Stefana Żeromskiego," wyd. w 1976 r. przez "Czytelnik."

wyolbrzymień lub pomniejszeń, które mają nie tylko wybielić "starszego brata", ale także powiększyć jego bezspornie doniosłą rolę w rozgromieniu hitlerowskich Niemiec i nawet kapitulację Japonii w znacznym stopniu temu przypisać. Równocześnie ta encyklopedia ma gloryfikować Armię Ludową, PPR i Ludowe Wojsko Polskie a zdezawuować nie tylko przedwojenne władze polskie i Armię Krajową, ale także naszych dawnych sojuszników zachodnich. Wystarczy przytoczyć kilka przykładów.

Rozpocznę przytoczeniem przemilczenia kłopotliwych faktów: czytelnik nie znajdzie w tej encyklopedii nie tylko hasła, ale nawet słowa o umowie Ribbentrop-Mołotow z 23 sierpnia 1939; o Molotowie; o dostawach sowieckich do Niemiec w latach 1939-41; o Katyniu; o obozach jeńców polskich w Rosji, o masowym wywożeniu ludności polskiej za Ural (wspomina się tylko o "wychodźcach"); o zakazie lądowania na sowieckich lotniskach sojusznicznych samolotów, niosących pomoc walczącej Warszawie; o dostawach sojusznicznych przez Persję i Władywostok; o pomocy anglosaskiej dla Chin; o podcięciu niemieckiej produkcji przez zachodnie lotnictwo; o istotnych przyczynach wyjścia WP z Rosji oraz zerwania przez Sowietów stosunków dyplomatycznych z naszym rządem itd.

Niedomówień jest nie mniej: Istotna przyczyna wycofania się władz polskich do Rumunii (zbliżanie się sowieckich wojsk) jest pominięta, wobec czego czytelnik może sądzić, że uciekły przedwcześnie przed Niemcami. Pod hasłem "okupacja Polski" mowa tylko o okupacji niemieckiej. Ważna rola "generałów Mróz i Błoto", oraz neutralności Japonii w załamaniu się niemieckiej ofensywy na Moskwę jest pominięta. Gdy mowa o "pomocy" sowieckiej i Berlingowców dla warszawskich powstańców, oczywiście nie wspomina się o tym, że rozpoczęła się ona dopiero, gdy powstanie dogasało i była przeważnie bezużyteczna.

Przeinaczeń faktów jest tak dużo, że tylko najbardziej oczywiste przytoczyć można:

"Wojska sowieckie przekroczyły we wrześniu wschodnią granicę RP gdy niemieckie się do niej zbliżały". Polska poniosła klęskę, bo jej "burżuazyjny rząd nie potrafił zapewnić skutecznych sojuszków (czytaj sojuszu z Sowietami) i wskutek opanowania przez monopolę zagraniczne i obszarników nie wytworzył dostatecznej siły gospodarczej i militarnej". "Armia Krajowa, głosząca hasła solidaryzmu narodowego i nieustannej walki z oku-

paniem, skupiła wprawdzie znaczną część społeczeństwa, zwłaszcza nieorientowanej w jej celach młodzież, ale de facto walkę zbrojną hamowała, proces radykalizacji tłumila i broniła przywilejów klas posiadających, bo jej przywódcy byli powiązani z obszarnikami i burżuazją. Dopiero później pod naciskiem młodzieży zdobywała się na zamachy i partyzantkę, zresztą nie tak aktywną jak Armii Ludowej, by ostatecznie wywołać beznadziejne i bezcelowe powstanie w Warszawie. Trzymała się linii rządu londyńskiego, który tracił wpływy, bo wysuwał roszczenia terytorialne wobec ZSRR i liczył na wyzwolenie przez Zachód".

Anglosaskie zwycięstwa encyklopedia oczywiście pomniejsza i jako uможliwione sowieckimi tryumfami przedstawia, a niezmiernie doniosłe efekty bombardowania Niemiec pomija, ograniczając się do stwierdzenia, że były niewspółmiernie małe w porównaniu z rzekomą stratą ponad 48 tys. samolotów alianckich. Zarzuca Anglosasom rozmyślnie odkładanie inwazji kontynentu europejskiego i pomniejszenie dostaw obiecanych w ramach "lend and lease", by Sowiety jeszcze więcej wykrwawić.

Tak samo sprzeczne z prawdą i logiką są twierdzenia, że nie Churchill lecz Stalin był twórcą wielkiej koalicji, choć de facto był nim Hitler, albo, że naród sowiecki walczył z niebywałym poświęceniem, by spełnić swój internacjonalistyczny obowiązek wobec krajów pobitych przez Niemców i Japończyków, albo, że "wejście Sowietów do wojny pogłębiło sprawiedliwy charakter zmagania", albo że Sowiety zniszczyły 506 dywizji niemieckich, choć de facto "Wehrmacht" miał ich tylko ok. 300 itd.

Zarówno straty Czerwonej Armii, jak osiągnięcia sowieckiego przemysłu zbrojeniowego są w encyklopedii nie tylko wyolbrzymione, ale przeważnie ze sobą sprzeczne, natomiast sojuszników zachodnich bądź pomniejszone, bądź pominięte. Rzekome wyprodukowanie przez Sowietów podczas wojny blisko pół miliona dział i 350.000 moździerzy jest tak samo niewiarygodne, jak twierdzenie, że na cmentarzach w obrębie obecnej Polski pochowano 532.000 żołnierzy sowieckich oraz 883.000 jeńców zmarłych w niewoli niemieckiej.

"Sapienti sat". Zorientowanemu czytelnikowi te przykłady braku naukowej rzetelności wystarczą, ale bezkrytycznego zdezorientują, zgodnie z zamierzeniem wydawców, którzy chcieli wykazać wyższość "socjalistycznego" ustroju.

Tydzień Polski

Darmowi Frajerzy

Gdy pachołkiem był małym w ogromnym mieście Łodzi,
Od czasu do czasu
Piotrkowską
Człowiek-reklama przechodził.

Tego ludzkiego wielbłąda wyraźnie w pamięci widzę
Jak dźwiga
Z przodu i z tyłu.
Dwie reklamowe tablice.

Za marne grosze obnosił (o, gorzka kryzysu chwilo)
Pastę "Erdal",
Płyn "Sidel",
Albo kawę "Enrilo".

Kto przedwojenną ma mamę, temu potwierdzi mama,
Że właśnie tak
W owych czasach
Wyglądała reklama.

Przez całe lata rządziły zasady wciąż te same,
Aż w końcu zjawił się geniusz,
Co zreformował reklamę.

Pomyślał chwilę i krzyknął:
"Panowie, przecież to jasne!
Trzeba obniżyć w reklamie tzw. koszty własne.
Nie wiecie o co chodzi? Toż wniosek sam się prosi:
Zlikwidujemy tego, co te reklamy nosi!"

Z zadowoleniem zatarł spocone z emocji dłonie
I szybko kazał drukować reklamy na nylonie.
Nazywając firmy,
Przy firmie jakiś pstrokaty wzorek,
A potem wszystko to skleił w zgrabny nieduży worek.
(Jak taki worek wygląda wszyscy wiedzą mniej więcej)
I przy rozmaitych okazjach zaczął nam wytykać w ręce.

Dziś "Levis" czy "Marlboro",
"Mercedes" czy też "Bayer"
Dzięki nam na ulicach mają reklamę za frajer

Zniknął człowiek-reklama.
Zmordowany nasz bliźni,
Zniknął, bośmy go sami wygryźli.

Nigdy bym nie przypuszczał, że tak wrobić się damy
W to darmowe noszenie reklamy.

Ludwik Jerzy Kern

Maria Konopnicka

Po Burzy!

O Panie! Ty po burzy dajesz tęczę światom,
Ty podnosisz kielichy pochylonym kwiatom,
Rozwijasz skrzydła ptasząt i ostatnią chmurę
W rozjaśnionego słońca przystrojasz purpurę...

Do jutra cicha wioska ochłonie z przestachu:
Ktoś wesprze zgietą jabłoń, ktoś krokwie na dachu
I zanim młoda jutrznia z wschodu się wynurzy,
Szczęśliwi wsi mieszkańcy zapomną o burzy.

O Panie! Ty koniczne żywiołów niesnaski
Z oblicza ziemi skierasz prawicą swej łaski
I nie zostawisz śladu klęski albo troski
W przejrzystych sferach ciszy, gdzie masz tron ojcowski.

Ach! czemuż w piersi ludzkiej, rozbitej od gromu,
Zamiast ciszy i tęczy jasnego pierścienia,
Pozwalasz, aby grmiały głucho, pokrywom
Echa burzy duchowej, trujące wspomnienia?

Rozkwit Muzyki

Obliczono, że istnieje w Polsce ponad tysiąc amatorskich zespołów chóralnych i orkiestrowych: 497 zespołów chóralnych i 564 orkiestr dętych.

Bierze w tych zespołach udział po-

Amatorskiej w Polsce

nad 50,000 muzyków i śpiewaków amatorów. Zespoły chóralne zdobyły w ostatnich 10 latach przeszło 700 nagród na międzynarodowych konkursach muzycznych zespołów amatorskich.

Bankiet Uczczenia 60 Rocznicy Czynu Zbrojnego Am. Polonii

Odbędzie się w Niedzielę, 2 Października,
Pnr 4724 W. Armitage Ave.

Komitet uczczenia 60-jej rocznicy Czynu Zbrojnego Polonii Amerykańskiej ogłasza w związku z tą rocznicą Apel, który poniżej zamieszczamy w całości.

"Polacy!" — Opatrzność zrzuciła, że w setną rocznicę zgonu Tadeusza Kościuszki jakby dla uczczenia Jego pamięci na tej półkuli, za której wolność on walczył, powstaje Armia Polska".

Jest to historyczna odezwa do Polonii Amerykańskiej Mistrza Ignacego Paderewskiego, ogłoszona z biura budynku "Aeolian" w Nowym Jorku, 60 lat temu.

Dla uczczenia tej rocznicy organizacje polonijne, wojskowe i społeczne, powołały komitet, na czele którego stanął były kongresman a obecnie alderman Roman Puciński jako przewodniczący, a dr Leon Konopka — jako wiceprzewodniczący. Do honorowego protektoratu wchodzi prezesi organizacji o krajowym zasięgu oraz wybitne osobistości. Do honorowego komitetu zaś wchodzi prezesi lokalnych organizacji i zasłużeni na tym terenie obywatele.

Celem komitetu jest uczczenie tych nielicznych już organizatorów, a szczególnie weteranów, którym Opatrzność pozwoliła doczekać tej pamiętki 60-lecia bohaterskiego "Czynu Zbrojnego Polonii". Porwani duchem patriotyzmu młodzi ochotnicy z Ameryki wzięli udział w zmaganiach wojennych Narodu Polskiego, składając dobrowolnie najwyższą ofiarę swoich sił, krwi i młodzińskiego życia w

walkach o niepodległy byt narodu polskiego.

Tej to garstce żyjących jeszcze bohaterów wojen 1-szej światowej i bolszewickiej nawały w 1920 roku, winniśmy wszyscy oddać należny hołd i uznanie w dniu 2 października br., przez osobisty udział na bankiecie ku ich czci oraz przez zamieszczenie życzeń i patronatów w historycznym Pamiętniku 60-lecia.

Apelujemy do Placówek SWAP'u i K.P., Gniazd Sokolich, do patriotycznych organizacji wojskowych i społecznych, do patriotycznego społeczeństwa polonijnego o poparcie, aby nikogo nie brakowało w Jubileuszowym pamiętniku.

Wszyscy spotykamy się na bankiecie w niedzielę, 2-go października, który odbędzie się w Manor Building, Sherwood Hall, 4724 W. Armitage Avenue (pół bloku od Cicero Avenue). Cocktail o 2 po poł., obiad o 3-jej. Okolicznościowy program artystyczny spoczywa w rękach p. Ref-Rena. Po rezerwacji dzwonić: 545-3374 lub 478-6056.

Prosimy żyjących jeszcze członków i członkinie Komitetów Rekrutujących o bezzwłoczne, telefoniczne lub pisemne nawiązanie kontaktu z panią Agnieszką Wisłą, zamieszkałą pod adresem: 2357 N. California Avenue, Chicago, Illinois. 60647; telefon — 312-342-2439, celem zamieszczenia ich nazwisk w historycznym jubileuszowym pamiętniku.

Komitet Prasowy Obchodu

WYKORZYSTAJCIE OSTATNIE DNI LATA
PIĘKNE POLSKIE LETNISKO
NAD BRZEGIEM JEZIORA MICHIGAN

VICTORIA RESORT

225 Oak Street
SOUTH HAVEN, MICH. 49090

Przypomina, że nadszedł już czas, aby zamawiać i rezerwować domki czy pokoje na czas Waszych Wakacji.
ZAPRASZAMY WAS DO NAS.

Po informację lub Rezerwację można telefonować w Chicago: 227-6896; do South Haven, Mich. 616-637-4683.

Listownie na adres Letniska jak powyżej lub
Z. H. Kania, 3442 W. Schubert Ave., Chicago, Ill. 60647.

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Samochodów WESTERN AUTO BODY SHOP

2213 W. Wabansia przy Milwaukee Ave.

Specjalizujemy się w naprawianiu wszelkiego rodzaju samochodów, oraz przebudowie, prostowanie ram, "fenders". Pierwszorzędne malowanie po wypadku. Wykonujemy prace dla firm ubezpieczeniowych. W ogóle wykonujemy wszelkiego rodzaju prace wchodzące w zakres naprawy samochodów produkcji Stanów Zjedn. i krajów europejskich. Mówimy po polsku, niemiecku, rosyjsku i po angielsku. Ceny przystępne.

Tel. 235-0196

Wytnij to ogłoszenie i przynieś; Otrzymasz 10% zniżki.

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Kasjera



Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

PROSIMY ZAUWAŻYĆ:

Począwszy od 9 września, 1977, godziny bankowe w piątki będą od

9:00 rano do 6:00 wieczór

Te same godziny dotyczą działu skrytek ogniotrwałych.

Fundacja Kościuszkowska Organizuje Program Koncertów

Upamiętniających Urodziny Polskich Kompozytorów

Fundacja Kościuszkowska rozpocznie w tym sezonie program koncertów upamiętniających rocznice urodzin czterech najbardziej znanych kompozytorów polskich: Karola Szymanowskiego, Ignacego Paderewskiego, Fryderyka Chopina i Stanisława Moniuszki. Odbędzie się one, w wymienionym porządku, w dniach: 7 października, 2 grudnia, 1977 r., 24 lutego i 5 maja 1978 r., o godzinie 8-jej wieczorem, w galerii na drugim piętrze budynku Fundacji Kościuszkowskiej.

Fundacja Kościuszkowska, licząca obecnie 52 lata placówka kultury polskiej, organizuje doroczne programy muzyczne, jak też konkursy pianistyczne, skrzypcowe, i wokalne; nagrodą za pierwsze miejsce jest stypendium na dalsze studia.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Wśród artystów — wykonawców w programie koncertów urodzinowych znajdują się: Donn A. Feder (pianista), Hanna Lachert (skrzypaczka), Jerzy Kubiak (wiolonczelista), Christine Petrowska (pianistka), Kazimierz Ganski (bas), Jerzy Garbien (tenor) i Paweł Checinski (pianista).

Abonament na program czterech koncertów jest do nabycia w cenie 20.00 dolarów od osoby w Fundacji Kościuszkowskiej, pod adresem: 15 East 65th Street, New York; telefon: (212) 734-2130. Każdy abonent otrzyma bezpłatny egzemplarz ilustrowanej biografii Karola Szymanowskiego w języku angielskim, wydanej przez Fundację Kościuszkowską. Ograniczona ilość biletów na poszczególne koncerty będzie dostępna w cenie 5.00 dolarów od osoby w Fundacji Kościuszkowskiej, po dniu 20-tym września 1977 r.



Kahn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
 - 150 Importowanych serów.
 - Tace na przyjęcia.
 - Wina, Koniaki, Likier i Piwa.
- Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.
- CHICAGO: 3053 N. Lincoln 525-9019; 525-4595
DES PLAINES: 8716 Golf Rd. 298-6032; 298-6033
DEERFIELD: 116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

STEWART'S Liquors and Lounge

Polski Sklep z Wódkami i Elegancka Tawerna
ADEUSZ SZKLAR i KAZIMIERZ KULBIEJ, właśc.
3902 N. CICERO
(pół bloku na południe od skrzyżowania Cicero, Irving Park i Milwaukee)
TEL. 736-2644 — dużo miejsca do parkowania
WIELKI WYBÓR WÓDEK, WIN I PIWA PO BARDZO NISKICH HURTOWYCH CENACH. — PRZYJEMNE MIEJSCE SPOTKANIA ZE ZNAJOMYMI PRZY KIELISZKU, ALE W KULTURALNEJ ATMOSFERZE
ZAPRASZAMY SERDECZNIE!

NASZA NOWA "CAFE" JEST OTWARTA

Przyjdźcie i odpocznijcie, wypijcie kawę z doskonałym pieczywem. Podczas upalnym dni, spróbujcie naszą "Ice Tea", lub inny napój z kantonu napoi. Torty:

• Black Forest Cherry • Orzechowe • Pomarańczowo-mandarynkowe z bitą śmietaną • Rumowe • Z winiakami

Specjalizujemy się w tortach na wesela i przyjęcia na wszelkie okazje.

• Wypiekamy codziennie własne bułki i żytni chleb.

SOMENK'S CONTINENTAL PASTRIES & CAFE

OAK MILL MALL (Milwaukee i Oakton) Niles
Tel. 965-5680

FLOWERS

Black Dirt — Evergreens

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 N. HARLEM AVENUE

Chicago, Illinois

Phone SP 7-5744



POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW
Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór

Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

oraz

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele
NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI



POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz m. e. sem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiełbasą.

THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

INDIVIDUALLY DISIGNED CAKES

LAS VILLAS BAKERY

SPECIALIZING IN

— WEDDINGS —

— PARTIES —

SPECIAL OCCASIONS

WHOLESALE ORDERS ACCEPTED
1959 W. DIVISION CHICAGO, IL.
CALL 278-3380

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informację telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.

Dept. P. — 1 blok od kolejni.

Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9107

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair



Nowootwarta Restauracja

i Lounge

INTERNATIONAL CAFE

Pnr. 3307 Milwaukee Av.

(Narożnik Pulaski i Milwaukee)

SPECJALIZUJEMY SIĘ W "PIZZA", STEJKACH, KOTLETACH, ITP.

Zróbcie Rezerwację Pokoju Jadalnego Na Wasze Rodzinne

Okazje. Do Wyboru POLSKA LUB AMERYKANSKA

KUCHNIA—"Package Deals" z Koktajlami włącznie

Po Umiarkowanych Cenach Po Rezerwacji Tel. 283-0600

WYKORZYSTAJCIE RESZTĘ LATA
W PIĘKNYM POLSKIM, POŁOŻONYM NAD JEZIOREM

LETNISKU TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Przyjemna Kąpiel w Jeziorze
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Ładne Spacerowe w Okolicy

Doskonale i Bezpieczne Miejsca Dla Dzieci.

Po Informację i Rezerwację Prosimy Dzwonić:

(219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do zosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street i przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA

BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

JAN BARTON, M.D.

SPECJALISTA-GINEKOLOG

przyjmuje w klinice

2744 N. WESTERN AVE. — oraz

2404 DEMPSTER ST., Des Plaines, Ill.

Telefonować: 772-7726

od 11-jej przed południem do 6-jej wieczorem.

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW

NA WSZELKIE OKAZJE

ZNIŻKA DO 1/3 CENY

NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH

INNEJ BIZUTERII

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$ 89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformator elektryczny \$ 11.95
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$119.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

DOŚWIADCZONY
POLSKI
JEWELER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc. •
1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041

OMEGA

DWA LATA GWARANCJI NA

NOWE ZEGARKI OMEGA

NASZ SPRZEDAWCA MOWI PO POLSKU

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

PIERWSZE ZWYCIĘSTWO ZESPOŁU EAGLES, BIJE MAROONS 2:1 (1:0)

Dobrze wystartowali piłkarze Eagles w inauguracyjnym spotkaniu drugiej rundy rozgrywek piłkarskich w NSL, zwyciężając zawsze groźny zespół włoski w stosunku 2:1. Zwycięstwo to choć zasłużone nie przyszło jednak łatwo. Bo zespół Maroons znany jest z bardzo ostrej gry, która w żadnym wypadku nie odpowiada lepszej technicznie drużynie polskiej. Sędzia zawodów jak mógł tak temperował zapędy włoskich graczy rozdając im żółte kartki na lewo i prawo, ale nie zdobył się ani raz na usunięcie któregoś zawodnika z boiska, chociaż okazji ku temu było wiele.

Już od pierwszych minut gry zarysowała się lekka przewaga drużyny polskiej, która łatwiej zdobywała teren i stworzyła sobie więcej okazji do zdobycia bramki niż przeciwnicy. Cóż jednak z tego skoro Włosi mogli objąć prowadzenie po kiksie dobrze grającego w tym dniu A. Guzika. W zupełnie niegroźnej sytuacji zamiast podać piłkę do bramkarza zabawił się w dribling i Iwanicki za chwilę znalazł się oko w oko z napastnikiem Maroons. Zwycięsko z tego pojedynku wyszedł bramkarz Eagles, a dobitkę zmierzającą do bramki, wybił jeden z obrońców w pole.

Gdy wszystkim wydawało się, że pierwsza połowa meczu zakończy się bezbramkowo, nieoczekiwanie zespół polski objął prowadzenie po pięknej akcji i chytrym strzale. Akcja zawiązała się na środku boiska i brało w niej udział kilku Eagles'iaków. Krótka wymiana piłki prostopadłe, długie podanie do którego wyskoczył Rudek i skierował piłkę do siatki obok wybiegającego bramkarza Maroons.

Po przerwie kiedy wszyscy czekali na dalsze bramki ze strony Eagles padło wyrównanie z rzutu karnego, zdaniem wielu zbyt pochopnie podyktowanego przez sędziego. Przewinienie popełnione było wprawdzie w polu karnym, ale zupełnie z boku i w dodatku w niegroźnej sytuacji. Od momentu wyrównania Eagles ponownie zabrał się do pracy, bo strata jednego punktu w żadnym wypadku ich nie urządziła.

W tym okresie godny odnotowania był rzut wolny Uranina pięknie sparowany przez włoskiego bramkarza na róg. W ogóle rogów zespół Eagles wywalczył tyle, że można by nimi z powodzeniem obsłużyć następne mecze. Stare piłkarskie porzekadło mówi, że róg to pół bramki znalazło swe potwierdzenie w końcu. Po jednym z rzutów różnych powstało duże zamieszanie na polu karnym Włochów, gdzie znowu nieoczekiwanie znalazł się Rudek, który wyluskał bezpańską piłkę i wśród gąszczy nóg skierował ją do siatki. Końcowe 15 minut toczyło się w nerwowej i ostrej atmosferze. Eagles zaciępie bronił swojej przewagi, a Maroons za wszelką cenę dążył do wyrównania. Końcowy gwizdek sędziego, kibice polskiej drużyny przyjęli z wielką ulgą.

W zwycięskim zespole trudno kogoś wyróżnić, bo wszyscy zasłużyli na pochwałę za ambicję i zaangażowanie w grze. Początek został zrobiony, te-

raz czekamy na następne spotkania, oby również zwycięskie, bo tylko takie uchronią ten zasłużony klub przed degradacją.

W następną niedzielę Eagles rozegra mecz o Puchar Gubernatora z drużyną Schwaben w Buffalo Grove o godzinie 3-jej po południu na boisku Schwaben Center.

ZABAWA TANECZNA EAGLES

Klub sportowy Eagles serdecznie zaprasza wszystkich sympatyków i znajomych na doskonale zapowiadającą się zabawę taneczną, która odbędzie się w dniu 3-go września w lokalu klubowym przy 3519 W. Fullerton. Początek o godzinie 8:30. Wstęp z doskonale przyrządzoną kolacją \$7.50. Świetne zabawy w klubie Eagles — stały się już tradycją, dlatego prosimy o rezerwowanie miejsc, telefonując na 252-9551.

TURNIEJ PIŁKARSKI WISŁY W YORKVILLE, 5 WRZEŚNIA

Jak każdego roku, w dniu Święta państwowego, Labor Day — w poniedziałek, 5 września odbędzie się doroczny turniej piłkarski klubu sportowego Wisła w Obozie Młodzieżowym P.N.A w Yorkville. Będzie to turniej jubileuszowy (50-lecie Wisły) i dlatego cieszyć się należy, iż wszystkie polonijne drużyny piłki nożnej z Major Division—Eagles, Błyskawica i Wisła — zapowiedziały swój udział w turnieju. Do inowacji jubileuszowej należy solidarność wszystkich polonijnych drużyn tutejszej ekstraklasy.

Turniej odbędzie się bez względu na przepowiadanie pogody i na pewno zgromadzi rekordową ilość sympatyków dobrej piłki na turnieju, który tym razem można by nazwać "Dniem Polskich Drużyn".

ZWYCIĘSTWO POLSKICH BOKSERÓW W DETROIT

Przed kilkunastu dniami w Detroit odbyło się kolejne spotkanie między pięściarzami USA i Polski. Tym razem zwyciężyli Polacy 10:8. Mecz odbył się w 9 wagach, nie startowali zawodnicy wagi papierowej, lekkiej i lekkośredniej, dublowano natomiast wagę lekkopółśrednią. Oto wyniki poszczególnych walk:

Musza — Leszek Błażyński pokonał Danny Marderosiana,
Kogucia — Mirosław Wawrzyniak przegrał z Joe Manleyem,
Piórkowa — Roman Gotfryd zwyciężył Jerry Smitha.
Lekkopółśrednia — Zdzisław Nowak przegrał z Patem Jeffersonem,
Bogdan Gajda uległ T. Hearn's'owi,
Półśrednia — Kazimierz Szerbera pokonał Roosevelta Greena,
Średnia — Wiesław Niemkiewicz zwyciężył Larry Modicue,
Półciężka — Paweł Skrzecz pokonał przez nokaut w II starciu Ricka Jesterę,
Ciężka — Jerzy Skoczek przegrał z Jimmy Clarkiem.

Z polskiej ekipy, która w Las Vegas nieznacznie uległa w oficjalnym meczu reprezentacji USA, nie wystąpili na ringu w Detroit Henryk Średnicki, Jerzy Rybicki i Antoni Kuskowski. Podobnie jak w oficjalnym meczu, najlepszy pojedynek stoczyli pięściarze wagi półciężkiej. Znowu doskonale zaprezentował się Paweł Skrzecz. Tym razem polski pięściarz impono-

wał dojrzałością taktyczną i zdecydowanie panował na ringu. Obok Pawła Skrzecza, który na terenie USA odniósł już czwarte zwycięstwo, najlepiej w polskim zespole zaprezentowali się Kazimierz Szerbera i Roman Gotfryd.

Cztery już zwycięstwa w Stanach Zjednoczonych odniósł także Kazimierz Szerbera, który z trenerem Michałem Szczepanem, braćmi Skrzeczami i Mirosławem Wawrzyniakiem od dłuższego czasu przebywał w USA. Skrzecz i Szerbera odnieśli po dwa zwycięstwa na mityngu w New Jersey.

KOLEJNY SUKCES KRAKOWSKIEJ WISŁY

Rzadko spotykaną serią zwycięstw imponują piłkarze Wisły Kraków. W ostatniej kolejce rozgrywek drużyna "wiślaków" odniosła piątą, kolejne zwycięstwo i nadal bez straty punktu prowadzi w ekstraklasie. Tym razem Wisła wygrała na wyjeździe z Zawiszą Bydgoszcz 2:1, potwierdzając dobrą formę.

Autorem największej niespodzianki byli jednak piłkarze Legii Warszawa, którzy w Łodzi pokonali wicemistrza kraju Widzew aż 4:1. Legioniści zapewnili sobie sukces już w pierwszej połowie. Także dwie inne drużyny reprezentujące polski futbol w europejskich pucharach — Odra Opole oraz Zagłębie Sosnowiec — demonstrują formę daleką od możliwości.

Odra przegrała w Łodzi z LKS 0:1, a Zagłębie doznało kolejnej porażki, ulegając na własnym boisku Arce Gdynia 1:2. "Obudził" się Górnik Zabrze gromiąc u siebie Pogoń Szczecin 5:0. Polonia przegrała u siebie ze Stalą Rzeszów 0:1, Lech pokonał Szombierki 1:0, a Śląsk wygrał z Ruchem 2:1.

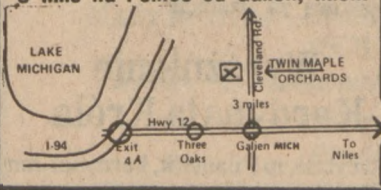
A oto tabela polskiej ekstraklasy po 5 kolejkach rozgrywek:

1. Wisła	10:0	9-4
2. LKS	7:3	6-2
3. Stal	7:3	4-2
4. Legia	6:4	10-5
5. Śląsk	6:4	7-6
6. Lech	6:4	5-6
7. Polonia	5:5	6-2
8. Arka	5:5	6-5
9. Pogoń	5:5	5-8
10. Górnik	4:8	5-5
11. Zawisza	4:8	5-6
12. Ruch	4:8	7-9
13. Szombierki	3:7	2-5
14. Odra	3:7	5-10
15. Widzew	3:8	3-8
16. Zagłębie	2:8	5-10

• KUPUJcie W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Dojrzałe Na Drzewie
SLIWKI, BRZOSKWINIE,
NEKTARYNKI I JABŁKA
POMIDORY, KAPUSTA,
SŁODKA KUKURYDZA
I MELONY

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 Mile na Północ od Galien, Mich.



Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy



Dr. Chester Wilk

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że na pospolitszych chorobach są

bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości. Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki. Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli odcierpieć z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczą udać się do lekarza-chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave., w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia, proszę telefonować — 725-4878.

NA POWRÓT DO SZKOŁY WYPRZEDAŻ MATERIAŁÓW PIĄTEK 26 SIERPNIA, SOBOTA 27 SIERPNIA

POLYESTER
PODWÓJNE TKANY
60" szer. do prania
w maszynie \$1.19
jard

ROZMAITE 60"
RESZTKI NA
DAMSKIE SPODNIE \$1.50
1 1/4 jd. każda

DARMO RESZTKI NA SPODNICE
Przy Kupnie Za \$10
I z Tym Ogłoszeniem

POLYESTER KAWAŁKI
NA SPODNICE 3/4 jd. 79c
każdy

10 DO 30% ZNIŻKI
NA WSZYSTKICH
MATERIAŁACH

TEXTILE OUTLET INC.

2126 W. 21st Pl.

Godz. 8:30 do 5

847-6297



POMÓŻCIE
KOŚCIOŁOWI
W POLSCE!

UDZIELCIE SZCZODREGO POPARCIA ZBIÓRCIE
LIGI KATOLICKIEJ
W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ 27 I 28 SIERPNIA

Kościół w Polsce nadal potrzebuje naszej pomocy.

Liga Katolicka jeszcze daleką przed sobą ma drogę. A więc w przyszłą niedzielę — podczas każdej Mszy Św., będzie przeprowadzona druga kolekta na pomoc religijną Polsce.

W ubiegłych latach, z okazji dorocznej kolekty na rzecz Ligi Katolickiej, okazaliście dobroć serca i umiłowanie sprawy Bożej. Żywie więc, niezłomną nadzieję, że w przyszłą niedzielę miarą Waszej ofiary będzie ofiara bez miary.

Czyniąc dobrze, nie ustawajmy. "Dopóki mamy czas, czynmy dobrze wszystkim, a zwłaszcza naszym braciom we wierze" (Gał. 6-10) w Polsce.

(Z Listu J.E. Ks. Biskupa A. L. Abramowicza)

Ziście Ofiary na Ligę Katolicką, Przekazując Je w Waszych
Parafiach lub Przesyłając Bezpośrednio na Adres:

CATHOLIC LEAGUE
FOR RELIGIOUS ASSISTANCE TO POLAND

KS. BISKUP ALFRED L. ABRAMOWICZ
Dyrektor Wykonawczy

KS. MIECZYSLAW BEDNAŹ
Asystent Dyrektor

1200 N. ASHLAND AVENUE

CHICAGO, ILL. 60622

Kurs teorii prawa drogowego w szkole nauki jazdy autem S. Jaworskiego

30 i 31 sierpnia (wtorek i środa), o godz. 10 rano lub o 6 wieczór, zaczynamy nowy, skrócony kurs teorii prawa drogowego w języku polskim do otrzymania "instruction permit".

Zainteresowani proszeni są dzwonić na numer 685-3344

codziennie od 9 rano do 8 wieczór.

Również prowadzimy kursy jazdy dla młodzieży od 16 do 18 lat.

A COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL
4766 N. MILWAUKEE AVENUE

(Ogło.)

TREŚĆ I MUZYKA:

Ref-Ren

GRAJĄ ARTYŚCI: Nina Oleńska, Monika Silvan, Julita Mroczkowska, Ewa Chudzik, Zygmunt Kossakowski, Ref - Ren, Zygmunt Szepett, Stefan Wicik

DOŻYNKI STAROKRAJSKIE

POD HASŁEM

"GOŚĆ W DOM"

4-GO WRZEŚNIA O 2:30 PO POŁUDNIU
W POLONIA GROVE, 4604 ARCHER AVE.

Słowo Wstępne:

J.E. BISKUP ALFRED
ABRAMOWICZ

Dwa Zespoły Taneczne
T. Kościuszki i Polonez
Chór Im. St. Moniuszki
Po Widowisku Zabawa
Przy Ork. "Blue Band"

Wizyta w Pekinie Zakończona

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

stosunków dyplomatycznych nie do-
czekała się rozwiązania.

W przemówieniu wygłoszonym na bankiecie pożegnalnym, chiński mini-
ster spraw zagranicznych Huang
Hua wyraził przekonanie, że "zgo-
dnie z dążeniem obu narodów, na-
stąpi z całą pewnością dalszy rozwój
stosunków amerykańsko-chińskich...
według zasad ustalonych w komuni-
kacie szanghajskim". Formułę tę
strona amerykańska akceptowała.

Komunikat szanghajski, podpisany
w 1972 roku przez byłego prezyden-
ta Nixona i ówczesnego premiera
chińskiego Chou, stwierdza wyraźnie,
że sprawa amerykańskiej pomocy mi-
litarnej i ekonomicznej dla Formo-
zy stanowi klucz do przyszłych sto-
sunków USA-Chiny.

Zarówno sekretarz Vance jak i pre-
mier chiński Hua stwierdzili zgodnie,
że obecna wizyta pekińska kierowni-
ka amerykańskiej polityki zagranicz-
nej miała charakter "rozpoznawczy".
Vance powiedział dziennikarzom, że
w końcu września spotka się z mi-
nistrem Huang Hua w Nowym Jor-
ku z okazji sesji Walnego Zgroma-
dzenia NZ. W czasie tego spotkania
dojdzie niewątpliwie do dalszych ro-
kowań.

W Tokio sekretarz stanu konferuje
z japońskim premierem Takeo Fuku-
da, starając się rozwiązać obawy Ja-
pończyków, że zmiana w stosunkach
amerykańsko-chińskich może dopro-

wadzić do zachwiania sytuacji na Ko-
rei, co z kolei zmusiłoby Japonię
do zrewidowania polityki obronnej.

Asystent sekretarza stanu Richard
Holbrooke udał się do Taipei i do Seou-
lu, aby przywództwo Chin Narodo-
wych i Korei Płd. poinformować o
stanie spraw amerykańsko-chińskich.

Jutro Cyrus Vance wróci do Wa-
shingtonu i złoży sprawozdanie ze
swych rokowań prezydentowi Carte-
rowi.

27 Sierpnia Okazja do Jazdy Antycznym Tramwajem

Antyczny tramwaj i kolejka pod-
miejska będą znów wozic pasażerów
27 sierpnia w Relic Trolley Museum
na Fox River pomiędzy South Elgin
i ulicą Charles. Impreza ta odbędzie
się z okazji drugiego dorocznego spo-
tkania towarzystwa Chicago, Aurora
and Elgin R.R. Historical Society.

Wszyscy są serdecznie zapraszani
do wzięcia udziału w tej niecodziennej
jeździe. Dorośli płacą za przejazd
5 centów, dzieci, którym towarzyszą
dorośli, płacą 3 centy.

Zapisy do Lane Evening School

Albert G. Lane Evening School
ogłasza zapisy na semestr jesienny.
Odbywać się będą w poniedziałki i
środy, czyli w dniach otwarcia szkoły,
7, 12, 14 i 21 września. Zajęcia zaczy-
niają się w poniedziałek 12 września.
Wpisowe wynosi \$10.
Po dokładne informacje należy
dzwonić: 935-7637.

Polski Szpital w Libii

W Białymstoku trwa kompletowanie
155-osobowej grupy lekarzy-specjali-
stów i pielęgniarek, którzy wkrótce
przejmą opiekę nad libijskim szpi-
talem w Zliten koło Trypolisu.

Szpital ten przez dwa lata będzie
korzystał wyłącznie z polskiej służby
medycznej pod kierownictwem dr St.
Sierko, chirurga z Wojewódzkiego
Szpitala Zespołowego w Białymstoku.

Proces Ugandyjskich Spiskowców

Nairobi. (UPI)—Przed trybunałem
wojskowym w Kampali rozpoczął się
proces 16 wybitnych Ugandyjczyków,
którym akt oskarżenia zarzuca spisek
i dążenie do obalenia Idi Amina.
Na ławie oskarżonych zasiada m.in.
Abdullah Anyuru, było przewodni-
czący komisji służb publicznych, Y. Y.
Opot—były inspektor szkolnictwa, por.
Ben Ogwant—były oficer wywiadu i
Daniel Musareko—były komisarz po-
licji i wiceminister spraw wewnętrz-
nych.

Wszystkich oskarżonych łączy się z
anglikańskim arcybiskupem Janani
Luwumem, który w lutym zginął
rzekomo w katastrofie samochodowej
wraz z dwoma ministrami ugandyj-
skimi. Zdaniem niezależnych obser-
watorów, wszyscy trzech zostali zabi-
ci na rozkaz Amina, a rzekoma kata-
strofa była tylko zasłoną dymną.

Radio ugandyjskie twierdzi, że
sądzien obecnie spiskowcy opracowali
w zeszłym roku plany rekrutacji i
szkolenia ludzi, którzy mieli obalić
rządem Amina i zabiegać o pomoc
wojskową za granicą.

Wyróżnienie Kardynała Króla

Arcybiskup Filadelfii, kardynał Jan
Król mianowany został niedawno
członkiem honorowym Stowarzysze-
nia Kawalerów Włoskich. Stowarzy-
szenie to skupia w swych szeregach
ludzi odznaczonych orderami repu-
bliki włoskiej za ich działalność na
rzecz zacieśnienia współpracy po-
między USA i Włochami. Kardynał
Król odznaczony został w 1972 r.
przez rząd włoski najwyższym od-
znaczeniem — Cavaliere Di Gran
Croce Al Merito Della Repubblica
czyli Komandorią Wielkiego Krzyża
Zasługi. W bankiecie zorganizowa-
nym z okazji wyróżnienia kard. Króla
wzięło udział 300 osób, m. in. bur-
mistrz Filadelfii, Frank L. Rizzo
i konsul generalny Republiki Wło-
skiej, O. Solari-Bozzi.

Obrabowano Muzeum

Nowy York (UPI) — Czterech nie-
znanych sprawców zrabowało 80
zabytkowych monet z tutejszego
muzeum numizmatyki. Wartość
monet szacuje się w granicach
\$30,000—\$100,000. Policja twierdzi,
iż opryszkowie powiązali dwóch stra-
żników i zakneblowali im usta. Rabu-
nek miał miejsce rano, tuż przed
otwarcie muzeum.

Trasa Gazociągu

Washington. (UPI) — Prezydent
Carter rozważa dwie możliwości bu-
dowy gazociągu, który ma służyć do
eksploatacji gazu ziemnego na Ala-
sce. Jedną sugestią jest przeprowa-
dzenie gazociągu przez kanadyjski
Yukon do Montany, gdzie nastąpiło
by rozwidlenie. Jedna odnoga gazo-
ciągu zostałaby skierowana na zachód,
natomiast druga do stanów środ-
kowych. Trasa gazociągu wynosiłaby
wówczas 2,700 mil. Inwestycja kosztowa-
łaby \$7.7 miliarda.

Senator Ted Stevens, R-Alaska,
sprzeciwia się jednak tej propozycji,
popierając wniosek tych, którzy chcą
aby gazociąg biegł równoległe do obec-
nego rurociągu naftowego w poprzek
Półwyspu Alaski. W ten sposób unik-
nęło by się kosztów opłacania rządu
kanadyjskiego.

W przypadku wybrania pierwszej
alternatywy, Kanada otrzymałaby
około \$600 milionów.

Prezydent Carter ma podjąć decy-
zję w powyższej sprawie w przysz-
łym miesiącu i zgłosi wówczas swój
wniosek w Kongresie.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSBC 1240 AM
W Każdą Środę
o 8:30 wiecz.
REF-REN
Właściciel

POLSKI KONCERT
NIEDZIELNY
Stacja WOPA 1490 KC
W każdą niedzielę 7 wieczór do 8
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

P R O G R A M
APOSTOLSTWA
MODLITWY
W każdą środę o godz.
9:30 wieczorem
WOPA - 1490 KC
Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Pol.

"WIECZÓR
PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK

STUDENCKI
PROGRAM RADIOWY
z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po poł.
WUIC 88.1 FM
pod kierownictwem
Barbary Szajer

PODWIECZOREK
PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA
MIĘDZYKRAJOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA i ANTONI
PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZIE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

MICHAŁ PRZEMYSKI
T.V.—Kanał 26
2 Programy w sobotę
6:45 wiecz.—Quiz
Pt. "Czy Znasz Swój Kraj?"
7:00 Wiecz. do 7:30 Wiecz.
Wiadomości—Sport i Pogoda

ROBERT
LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

Dzieje Pl. Zamkowego

W Muzeum Historycznym m. st.
Warszawy czynna jest wystawa pn.
"Plac Zamkowy w Warszawie — od-
krycia archeologiczne i dzieje". Obe-
rzeć na niej można eksponaty i do-
kumenty związane z częścią miasta,
w której w XIX w. powstał plac
Zamkowy.

Wiele miejsca w ekspozycji zaj-
mują znalezione ostatnio przez ar-
cheologów przedmioty. Znajdują się
tu także trzy oryginalne obrazy Ca-
naletta przedstawiające perspektywę
Starego Miasta i plany zabudowy pla-
cu Zamkowego z różnych okresów.

Nowe Władze K.P.A. w Wisconsin

Na rocznym Zebraniu Delegatów
Wydziału Stanowego — Wisconsin
Kongresu Polonii Amerykańskiej, w
niedzielę, dnia 22 maja 1977 — wybra-
no nowe władze na rok 1977/78 w na-
stępującym składzie:

Prezes — Thomas J. Czerwiński,
Vice-prezes — Leona Woznińska, Vice-
prezes — Wacław Żurowski, Vice-
prezes — Dr. Edward J. Tomasik,
Sekretarz Generalny — Angelina Ja-
godzińska, Sekretarz Protokółowy —
Regina Sobczak, Skarbnik — Eugene
L. Kałużny (adwokat), Dyrektor —
Prof. Donald E. Pienkos, Dyrektor —
Dolores Tomasik, Dyrektor — Walenty
Woźniak, Marszałek — Stanisław An-
tosiewicz.

Dodatkowo Walny Zjazd Delegatów
nadał tytuł prezesa honorowego panu
Edmundowi Banasikowskiemu w
uznaniu za długoletnią służbę.

Do czasu ustalenia oficjalnego loka-
lu, urzędowym adresem Wydziału
Stanowego KPA na Stan Wisconsin
będzie mój adres: 5627 S. Lorene Ave.,
Milwaukee, Wis. 53221.

Kurs Języka Angielskiego

Dom społeczny Northwestern Uni-
versity Settlement zawiadamia czy-
telników o organizowaniu kursu ję-
zyka angielskiego. Prowadzone będą
dwie klasy, jedna dla zupełnie począt-
kujących a druga dla mniej więcej
zaawansowanych. Organizujemy tak-
że klasę przygotowawczą dla tych,
którzy starają się o obywatelstwo
amerykańskie.

Chcemy zaznaczyć, że wykłady pro-
wadzone są przez doświadczonego
nauczyciela, który stosuje jak naj-
praktyczniejsze metody i kładąc na-
ciśk na konwersację pozwala począt-
kującym poznać angielskiego w sto-
sunkowo krótkim czasie. Dla tych,
którzy pracują po południu i wiecz-
rami są klasy w godzinach rannych.

Po dalsze informacje i zapisy pro-
simy zgłaszać się w przyszłym tygo-
dniu w poniedziałek, wtorek i środę
dnia 29-go, 30-go i 31-go sierpnia w
godzinach od 9-ej do 11-ej rano i wie-
czorem od 7-ej do 9-ej.

Ponieważ liczba uczni jest ograni-
czona prosimy o wcześnie zgłaszanie
się. NAUKA JEST BEZPŁATNA.
Norwestern University Settlement
mieści się pod numerem 1400 West
Augusta Blvd. (róg Noble).

Wiadomości z Kolegium Związkowego

W Kolegium Związkowym miano-
wano J. E. Wróblewskiego na kierow-
nika wydziału ekonomicznego.

W 1967 r. otrzymał on stopień A. A.
na Pennsylvania State University. W
1970 roku — otrzymał on stopień
bakalarkę w dziedzinie nauk o pra-
wach kupna i sprzedaży w LaSalle
College w Filadelfii. W 1974 r. stopień
magisterski w dziedzinie nauk huma-
nistycznych i ekonomicznych w Gan-
non College. Obecnie rozpoczął pracę
doktorską na University of Pittsburgh.



Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
dość, iż najukochańsza matka,
babcia, prababcia nasza, siostra
moja i ciocia moja, śp.

Regina Nogawska

(z domu Piwowska;
żona śp. Jana;
matka śp. Heleny Majors;
szwagierka śp. Lucjana Koziolek)
Członkini Tow. Św. Teresy Grupa
20 Zjedn. Polek w Am., Tow. Polek
Św. Jadwigi Nr. 357 ZPRK i Klubu
Kasinka Mała; nagle pożyła się z
tym światem, opatrzona Św.
Sakramentami, dnia 24-go sierpnia
1977 roku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę,
dnia 27-go sierpnia, o godzinie
9:30 rano, z Boldyga Funeral
Home, pnr. 1758 W. 51-sza ul.,
do kościoła Św. Józefa (Msza Św.
o godz. 10-ej), a stamtąd na cmen-
tarz Zmartwychwstania Pań-
skiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapra-
szają wszystkich krewnych i znajo-
mym, w ciężkim żalu pogrążeni:
Genowefa (Antoni) Rybka, Wan-
da (Józef) Rosol, Zofia (Franci-
szek) Giza, Lillian (Daniel) Ger-
stenberg i John Majors, córki i
zięciowie; 10 wnucząt; 10 prawnu-
cząt; Maria Koziolek, siostra;
Helena Gwizdała, siostrzenica;
wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:
Antoni Boldyga.
Telefon 776-1110.



Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
dość, iż najukochańsza żona moja,
matka i babcia nasza i siostra
moja, śp.

Anna L. Makuch

(z domu Lendecki)

Członkini Bractwa Niewiast Ró-
żańca św. przy par. św. Pięciu
Braci Polaków i Męczenników i
Najstarszego Serca Pana Jezusa,
Tow. Matki Boskiej od Nieustają-
cej Pomocy Gr. 25 Zjednoczonych
Polek w Ameryce, po krótkiej lecz
ciężkiej chorobie, pożyła się z
tym światem, opatrzona Św. Sa-
kramentami, dnia 23-go sierpnia,
1977 roku, o godzinie 8-ej wiecz-
orem, w średnim wieku.

Zamieszkiwała w dzielnicy
Brighton Park.

Zwłoki można odwiedzać od go-
dziny 4-ej po południu do 10-ej wie-
czorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę,
dnia 27-go sierpnia, o godzinie 9:30
rano, z zakładu pogrzebowego
Ocwieja, pnr. 4256 S. Mozart ul., do
kościółka św. Pięciu Braci Polaków
i Męczenników, a stamtąd na
cmentarz Zmartwychwstania Pań-
skiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapra-
szają wszystkich krewnych i znajo-
mym, w ciężkim żalu pogrążeni:
Józef, mąż; Helena (Henryk)
Krakowski, Józef S. (Patricia),
córka, syn, zięć i synowa; 7 wnu-
cząt; Jan (Anna) Lendecki, brat
i bratowa; wraz z całą rodziną.
Zamiat kwiatów datki na Heart
Fund mile widziane.

Pogrzebem zajmuje się
Ocwieja Funeral Home
Telefon 254-3838.

25,26



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańsza matka moja, teściowa, babcia, prababcia i siostra nasza,
śp.

Helena Stanczewska

(z domu Sobotka)

(żona śp. Józefa, matka śp. Florentyny De Franco i śp. Genowefy Proper,
teściowa śp. William Proper, siostra śp. Jana Sobotka)

Długoletnia Prezeska Apostolstwa Modlitwy Serca Pana Jezusa, Członkini
Bractwa Niewiast Różańca św., Apostolstwa Modlitwy za Dusze w Czysta-
cie, Sodalicji św. Teresy, Klubu Pań Królowej Jadwigi, Tow. Columbia
NO. 279 ZP w Am. i RNA Camp No. 3901, po długiej chorobie, pożyła się
z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 25-go sierpnia, 1977
roku, o godzinie 12:30 w nocy.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 27-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano,
z zakładu pogrzebowego pnr. 1850 N. Wood ul. (na rożku Cortland), do
kościółka Najśw. Marii Panny Anielskiej, a stamtąd na cmentarz św. Wojcie-
cha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:

Irena Rutkoska, córka; Józef Rutkoski i Philip De Franco, zięciowie;
6 wnucząt, 12 prawnucząt; Klara Lesiak, Anna Karolewicz i Bruno Sobotka,
siostry i brat; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Gogolinski-Trofimuk. Telefon HU 6-0258.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadus i pradziadus nasz, śp.

Karol A. Gjondla

(ojciec śp. Karola)

Członek Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. św. Jacka i Cath. Order of
Foresters Ct. No. 1612, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożył się z tym
światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 25-go sierpnia, 1977 roku, rano,
w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś po 4-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 27-go sierpnia, o godzinie 10:30
rano, z Demnicki Funeral Home, pnr. 3630 W. George ul. (Central Park
blisko Milwaukee Ave.), do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz
św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:

Cecylia (z domu Rokicka), żona; Marie (Kenneth) Bower, Joseph
(Mollie), Chester (Grayce), Grace (Eugene) Skibinski i Anna, córki, syno-
wie, synowie i zięciowie; 16 wnucząt, 4 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Ryszard J. Demnicki. Telefon 772-6630.

PODZIĘKOWANIE

Śp. Ryszard Grabowski

Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do pokrycia
kosztów pogrzebu, pomocy rodzinie oraz zamówienia Mszy Świętych
za duszę śp. inżyniera Ryszarda Grabowskiego składamy serdeczne
podziękowanie.

Zebrało: \$1,293.00
Wydano: \$ 500.00—pogrzeb Stanley Funeral Home
231.00—tablica nagrobkowa Pawłowski Monument
500.00—dla rodziny zmarłego
19.66—nekrolog
42.34—ofiara w intencji zmarłego
\$1,293.00

Przyjaciele

Za komitet organizacyjny: Wanda Harcaj, Ryszard Holubicki, Tadeusz
Babiarz.

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyboryum (puszka na ko-
munikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym
najdroższym zmarłym, który można podarować po-
trzebującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego
wybierzecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem
pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem
wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby
i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religij-
nych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które
przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięczności za Wasze dobre serca
i pamięci o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary
Kościołne, Budowa, Planowanie.

Watra Church Goods Company

2846 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
Area Code 312 247-2425



Come and see our large
indoor selection of beautiful
designs and granites fully
guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach
na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

Polsko-Amerykańska

KUCHNIA DOMOWA

Drugie, powiększone wydanie książki kucharskiej opracowanej
przez redaktorkę Dziennika Związkowego — HELENĘ MOLL.

Przepisy w języku polskim.	Okolo 100 ilustracji.
* * *	* * *
Miary i wagi amerykańskie.	Rady Praktyczne. 600 Prepisów.
* * *	* * *

Cena \$3.50 — Poczta \$3.75

Po wypełnieniu niżej podanego kuponu zamówienia
należy przesać wraz z czekiem lub "money order":

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622
UWAGA: — NA C.O.D. nie wysyłamy.

Polsko-Amerykańska Kuchnia Domowa

W załączeniu przesyłam przekaz na sumę \$3.25 (włącznie
z kosztem wysyłki) i proszę o przesłanie mi nowego wydania
książki kucharskiej — "Polsko-Amerykańska Kuchnia Domowa"
na następujący adres:

Imię i Nazwisko
Ulica
Miasto i Stan "Zip Code"



CHRIS BURZYŃSKI i Ken Bochner zostali ogłoszeni mistrzami "Polki" na konkursie polki, który był częścią programu tegorocznego Festiwalu na Wybrzeżu. (Foto. George Skwarek)

Delegacja Archidiecezji u Grobu Św. Wojciecha w Gnieźnie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

głównym celebrem konsekracji Mszy św. był Kard. Cody. W okolicznościowym kazaniu Kardynał nazwał Bazylikę "przysłowiem Boga i ludzi", podkreślając, że mimo zakusów na polski Kościół w 16-tym wieku Polska świadomie pozostała "ludem Bożym", zaś gdy podczas ostatniej wojny najeżdźca nie uszanował Bazyliki Prymasowskiej, ogłaszając świętynie z dostojnością wieków i wydając ją na hańbę, niepokonany naród polski sercami, ofiarami i czynami usunął z tego świętego miejsca "brzydkość spustoszenia".

"W drodze do duchowej stolicy Polski mówił dalej Kard. Cody gdzie Matka Kościoła Jasnej broni Częstochowy, wstąpiłszy do tej czcigodnej Bazyliki Prymasowskiej pod chwalebny wezwaniem Wniebowziętej Pani, gdyż tutaj spoczywają szczątki św. Wojciecha, z którego imieniem powiadał podanie najstarszy hymn, w który naród polski wiał swój hold dla "Bogarodzicy Dziewicy." Śpiewa go naród polski z pokolenia na pokole-

nie, gdyż z daru Opatrzności Bożej Polska od dawna jest królestwem "Bogiem sławionej Maryi".

Wspominając, że najwspanialszym pomnikiem wielkości św. Wojciecha jest gnieźnieńska macierz kościelna, kard. Cody dodał:

"Wiek nie zaćmił postaci św. Wojciecha. Nie zamarł kult jego. Polska pobożność i dzisiaj poświęca mu swe kościoły. . . Sztuka nadal przedstawia go z tradycyjnym wiosem bałtyckim. . .

Najwspanialszym pomnikiem jego wielkości jest jednak gnieźnieńska macierz kościelna. Jej powstaniu sprzyjały Bolesławowa mądrość polityczna i Ottona Przyjaźń. Jej bullą erekcyjną pieczętowano imieniem życzliwego Sylwestra, ale jej myśl, poczęta z słowiańskiej i rzymskiej duszy Wojciecha, wcieliła się w pomny czyn z jego męczeńskiej krwi".

Kard. Cody zakończył swe przemówienie słowami:

"Ten ośrodek hierarchiczny, równowiesnik państwa, miał przepaść razem z historią. Ostał się jednak z woli Opatrzności Bożej i działa i prawdopodobnie nigdy jeszcze nie miał tak rozległych zadań jak dzisiaj.

Kościelne Gniezno jest nadal tym, czym było za czasów pierwszego Metropoli Bł. Radzima i zachowuje dostojność z czasów pierwszego Prymasa Mikołaja Trąby. Z góry Lecha bije nadal stary "Wojciech".

Dziś delegacja uczestniczy w wielkich uroczystościach kościelnych ku czci Matki Boskiej na Jasnej Górze.

Strajk Straży Pożarnej w West Frankfort

Jedenastu członków straży pożarnej w West Frankfort ogłosiło we wtorek strajk, jako że rada miejska nie dała w poniedziałek definitywnej odpowiedzi w sprawie nowego kontraktu pracy.

Komisarz do spraw zdrowia i bezpieczeństwa Bernard Melvin, powołał do służby 12-15 ochotników, którzy zastępują strajkujących. Niektórzy z nich są byłymi strażnikami. Także kilka wozów policyjnych wytypowano do patrolowania miasta i powiadamiania ochotników o pożarach.

"Zastępczy" strażacy będą otrzymywać za swą pracę \$4.50 na godzinę. Strajkujący zarabiali \$5.25 na godzinę.

Ostatnie rozmowy przedstawicieli strażaków z miastem nie przyniosły rezultatu. Terry Weaver, członek straży pożarnej i prezydent miejscowego oddziału związku zawodowego strażaków, oświadczył, że 11 lipca ustalono, że jeżeli żądania nie będą spełnione ogłoszony będzie strajk.

★ AUTO

SPRZEDAM samochód Plymouth '72 z powodu wyjazdu do Polski. 278-0247.

PLYMOUTH SATELITE sportowy 1972, sprzedam z powodu wyjazdu. W doskonałym stanie. Tel. 478-2181

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Ford Granada '75. 27,000 mil. Klimatyzacja. Automatyczny, 4-ro drzwiowy. 489-3640.

PLYMOUTH DUSTER 1974 — 6,000 mil. Cena \$2,600. Telefonować 676-0433.

1971 MAVERICK, 6 cylindrowy, 4-ro drzwiowy, niski młaz, w doskonałym stanie. Muszę sprzedać: \$1,150. Tel. 227-2615

★ Praca

SHOP jobs. Will teach men and women. Good Loop location—"El" at our door. 108 W. Lake Street, Room 200 — Mr. Tom.

We Need
TAILOR
and
SEWING MACHINE OPERATORS

for leather and suede garments. Full or part time. BEST PAY — paid holidays.

2950 W. 63rd St.
Phone 925-1973

★ Poszukuje Pracy

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi u siebie w domu. Okolica Austin — Addison. 286-6858

★ AUTO

DODGE Monaco '74. Idealny stan. Przebieg 38,000. \$1,850. — 486-6913.

LITSINGER
LINCOLN-MERCURY INC.
1220 W. WASHINGTON ST.
Nowe i Używane
auta na Sprzedaż

Wszystkich marek i modeli do wyboru w dobrym stanie. Również nowe i używane ciężarówki w dobrym stanie rozmaite modele i marki — do wyboru.

POSIADAMY
RÓWNIEM NA WYSTAWIE
NOWE 1977

Fordy, Lincolny i Mercury
Godziny otwarcia codziennie od 8-7 wieczorem. W soboty i niedzielę od 9-5 po poł.
Tel. 226-9019 lub 421-6565
pytać o MARK MROZ
mówi po polsku

★ Praca

MACHINE OPERATORS

2ND & 3RD SHIFTS

We have a number of openings in our machine shop for qualified individuals with at least 2 years experience in any of the following areas:

- BORING
- GRINDING (ID/OD, CENTERLESS)
- DRILL PRESS (set up experience necessary)
- HOBBING
- TURRET LATHE

Excellent Wages and Benefits

Call Mr. Pease
286-2000, Ext. 203

SKIL
POWER TOOLS

OR APPLY
5033 N. Elston Ave.
Chicago, Illinois
CTA TO DOOR
(near junction of Kennedy and Edens Expressways)
An Equal Opportunity Employer M/F

RESTAURANT & DRUG STORE

VARIOUS POSITIONS FOR MEN AND WOMEN

In our 40 growing units.

GOOD PAY

Many benefits — Insurance, discounts and more!

PERMANENT

APPLY TO PERSONNEL DEPARTMENT OFFICE

55 East Monroe — Room 3533

Phone: 262-1223

SMALL OFFICE

Mature person with some experience in order processing, billing, accounts receivable. Permanent. Vicinity Grand and Damen.

226-5538

★ AUTO

PUBLICZNA AUKCJA SAMOCHODY I CIĘŻARÓWKI W SOBOTĘ

28 Sierpnia 1977

3041-51 N. CALIFORNIA AVE.

11 rano

Chicago

Okolo 200 samochodów i ciężarówek . . . Dużo aut firm: Buick, Chevrolet, Dodge, Chrysler, Ford, Mercury, Oldsmobile, Pontiac, zagranicznych firm jak: Volkswagen, "Pickups", "Vans" małych aut, station wagons itd. Do wyboru od roku 1965 do 1977 auta idą na aukcję dla wszystkich dnia 28 sierpnia, jak wyżej. Inspekcja samochodów 26 i 28 sierpnia od 9 RANO DO 5 PO POŁ. Warunki sprzedaży: wpłata 20%, 5 dni do zapłacenia reszty.

SFINANSOWANIE UMOŻLIWIONE NA MIEJSCU
DLA ODPOWIEDZIALNYCH KUPCÓW.

Po dalsze informacje proszę dzwonić: 478-3996

LABORATORY HELP

Contact lens laboratory is seeking unexperienced men & women to work in their fine laboratory. English is not necessary. Located in loop.

Call For Appointment

726-3315

STARSA OSOBA
LUB MAŁŻENSTWO

do pracy jako dozorca z zamieszkaniem. Telefonować wieczorem.

235-7188

JANITORIAL

Need part time help from 11 p.m. to 5 a.m. in Northwest suburbs.

Call 537-5032

WAITRESSES/HOSTESS
BUSBOYS/CASHIERS

KITCHEN HELP

Apply in person

VAN'S BELGIAN
CREPES & WAFFLES

Water Tower Place

845 N. Michigan Ave.

4th Level

Between 9 a.m.

& 4 p.m. Weekdays

Full or Part Time

Days or Evenings Available

★ AUTO

FERGUS FORD

NOWY 1977
GRANADA

4 drzwiowy 6 cyl. automat.
"power" kierowanie WSW Radial opony

\$3995⁰⁰

No. 622

NOWY 1977
L.T.D.

8 cyl. automat. "power" kierowanie i hamulce, AM radio, WSW Radial opony, luksusowe okrycia kół

\$4195⁰⁰

No. 589

NOWY 1977
PINTO

\$2995⁰⁰

No. 1291



GEORGE BATORSKI

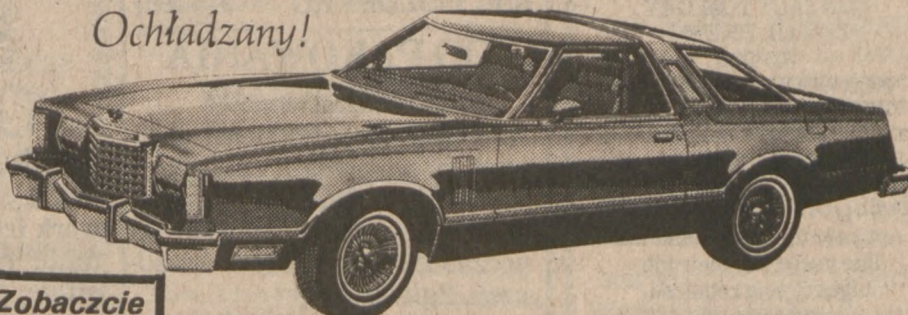
SPECJALNE CENY DLA NASZYCH PRZYJACIÓŁ

BANKOWE
FINANSOWANIE
I DARMO
SPRAWDZENIE
KREDYTU

Zobaczcie
Nasze
Wszystkie
Nowe
Modele
Na 1977

1977 Thunderbird

Ochładzany!



8 cyl. motor, automatyczny, "power" kierowanie, "power" hamulce, ochładzany, przyciemnione szyby, podwójne sportowe lusterka, WSW Radial opony, pełne okrycia kół

No. 1216

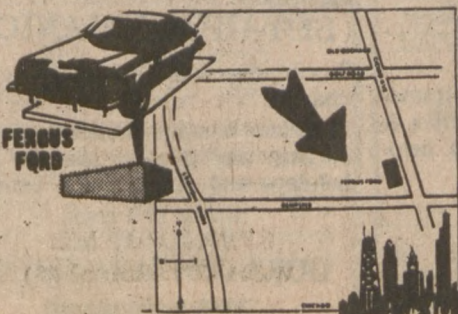
\$4995⁰⁰

Prosimy Was skorzystać z tej nadzwyczajnej okazji dla Waszego dobra i Waszej całej rodziny.

Mówimy Po Polsku—Pytać o

George Batorski

Manager Sprzedaży



FERGUS FORD

For FORDS for LESS

8828 N. Cicero Ave. at Dempster

(Skokie Blvd.)

Chicago
CO 7-2750

Daily 'til 9 p.m.
Sat. 'til 6 p.m.
Otwarte w Niedziele

★ Praca

Potrzebny
KUCCHARZ lub KUCHARKA

Oraz Osoba do Pomocy

Kuchennej

795-6555 od 9 Wieczór

7016 W. CERMAK RD.

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 Phone: 965-4776

PRINTING

Experienced bindery person on Mentis Tripper etc. Must know numbers.

Excellent opportunity. E.O.E. ACME — 664-0855

★ Pomoc Domowa

KOBIETA z zamieszkaniem w downtown Chicago do ogólnej pracy domowej i lekkiego gotowania. 2 małych dzieci. Matka nie pracuje. Dobra zapłata. Angielski konieczny. 944-0563.

GOSPODYNI, opiekunka do dzieci. Potrzebna kobieta do opieki nad 2 dziećmi i lekkiej pracy domowej. Zamieszkać 5 dni w tygodniu. Musi trochę mówić po angielsku. Wymagane referencje. Dzwonić: 948-5843

GOSPODYNI i opiekunka dzieci (2 chłopców w wieku szkolnym). Zamieszkać. Własny pokój, łazienka. Dom bez matki. 354-6653 wieczorem.

HOUSEKEEPER NEEDED

Dependable woman. Live in. 5 days per week. 4 children, 3 schoolage. Own private living quarters. Top pay & home for right person. References. English necessary. North suburb 332-0200 days.

GOSPODYNI DO ZAMIESZKANIA

U lekarza. Nowoczesny dom w Hyde Park'u. Jedno dziecko. Referencje. 241-6365

PHYSICIAN COUPLE

Seeking experienced English speaking woman for care of new born infant. Separate 2 rooms, bath in Gold Coast Lake Shore Dr. apartment. Generous salary and benefits.

Write to: P.O. Box 1073

Polish Zgoda

225 W. Washington St.

Chicago, Ill. 60606

POTRZEBNA gospodyni do starszego człowieka w Texas. Musi umieć gotować i prowadzić samochód. Wyższe wykształcenie, mieszkanie i \$100 miesięcznie. 537-0033 piątek wieczór i cały dzień w niedzielę.

POTRZEBNA gospodyni do starszego małżeństwa. Wymagana również opieka nad chorą panią. Zamieszkać. Dobra zapłata. 825-1262.

CLEANING WOMAN — has to be steady. 5 days a week. 1321 W. Taylor after 2 o'clock for an interview.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA 1 dzień w tygodniu. 6900 północ — 2400 zachód. Doskonała komunikacja. Musi trochę mówić i rozumieć po angielsku. Dzwonić po angielsku: 338-2483

GOSPODYNI I OPIEKUNKA DO DZIECKA

1 dzień w tygodniu lub więcej. Musi trochę mówić i rozumieć po angielsku. Północna strona — doskonała komunikacja. Dzwonić po angielsku: 973-0669

W OKOLICY HINSDALE poszukujemy niani, która zamieszka i zaopiekuje się 3 dziećmi. Wynagrodzenie oraz pokój, utrzymanie, wolne dni. Kobieta lub małżeństwo. 323-4813.

GOSPODYNI — OPIEKUNKA DZIECI Zamieszkać. Własny pokój, telewizor. Dobra zapłata. Musi posiadać referencje, mówić i rozumieć po angielsku. Dobra komunikacja. Dzwonić wieczorem, w week-end po angielsku: 478-6151

LIVE IN HOUSEKEEPER

5 day week. Two school age children. Own room, bath & TV. Salary open. References. Some English necessary. Lake Shore Dr. area. 944-1501

POSZUKUJEMY gospośię do pracy domowej i do opieki nad dwójgim dziećmi. Musi zamieszkać. Musi mówić trochę po angielsku. 398-3197.

POTRZEBNA gospodyni z zamieszkaniem. Praca domowa i opieka nad dziećmi. Musi lubić dzieci i być schludna. Dzwonić: 736-3867

STARSA PANI, mówiąca po polsku potrzebna do opieki nad starszą panią. Od 6 rano do 4 p.p. Dzwonić po 6-tej 545-4768

POSZUKUJEMY odpowiedzialnej osoby do 2 dziewczyn (1 i 3 lata) oraz do zajęcia się domem. Oddzielny pokój, łazienka, TV. Przyjemna młoda rodzina. Dobra zapłata, Social Security, ubezpieczenie, urlop. Wspólnie położony dom w Minneapolis, Minnesota. Dzwonić: (612) 929-6186 po 6 wieczorem.

Coat Yourself! Printed Pattern



4961
SIZES
8-20

by Anne Adams

Just the hooded coat you've searched for—its generously cut armhole fits easily over sporty layers. Save a fortune—choose a cozy wool, vivid trim. Printed Pattern 4961: Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Size 12 (bust 34) lined coat 3 1/4 yards 54-inch fabric.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

ANSWER to inflation — sew and save dramatic dollars! Send for NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG. Clip coupon for free pattern! Separates, jump-suits, day-evening dresses. Send 75c.

Instant Sewing Book\$1.00
Sew + Knit Book\$1.25
Instant Money Crafts\$1.00
Instant Fashion Book\$1.00

★ Pomoc Domowa

DEPENDABLE WOMAN NEEDED

2 days per week. General housework. Some English necessary. References. Lincolnwood.

679-3189

DEPENDABLE HOUSEKEEPER

5 days per week. Steady. Vicinity of Barry & Sheridan. Two school age children 4 & 7. Some English necessary. References. Salary open.

327-1126

GOSPODYNIA

Zamieszkać—Niles

Konieczne trochę angielskiego. Dzwonić przed 5 po poł. i pytać o Dolores:

967-1440

GOSPODYNIA do zamieszkania. Praca domowa, nieco gotowania. Własny pokój, łazienka, dobre warunki. Po więcej informacji dzwonić: 782-0904 lub 599-4905.

POTRZEBNA

KOBIEȚA DO SPRZĄTANIA

Bardzo dobra zapłata. Nie musi mówić po angielsku. Proszę dzwonić w ciągu tygodnia od godziny 5 — 6:30 po poł. Sobota — niedziela: cały dzień.

724-9254

ATTORNEY'S FAMILY IN CHICAGO DESIRES RELIABLE WOMAN TO LIVE IN

Care for 2 boys ages 2 & 6, plus light housekeeping. Own room, bath, & TV. Top salary plus room & board. Work 5½ days per week. 2 weeks paid vacation. Must be able to climb stairs. Some English necessary.

222-9350

9 a.m. to 5 p.m.

or 642-5340

Evenings & Weekends

POTRZEBNA kobieta w wieku od 40 — 60 lat. Musi mówić trochę po angielsku lub po niemiecku. Pokój oraz wszelkie wygody, ładny dom, przyjemne otoczenie. Telefonować 675-5652. Skokie rano lub wieczorem.

POTRZEBNA gospodyni. Zamieszkać. Musi trochę mówić po angielsku. 1 dziecko — 10-letnie. Własny pokój i łazienka. \$108 tygodniowo. 272-4102.

LIVE-IN housekeeper — child care in suburban home. Good pay. Call 448-4212.

POMOC domowa potrzebna 2 dni w tygodniu. Edgebrook, 676-1975.

POTRZEBNA kobieta do dwójga dzieci na 5 dni. Musi zamieszkać. 342-0249.

★ Praca Żeńska

Potrzeba MŁODEJ DZIEWCZYN

Mówiącej po polsku i angielsku do pracy w biurze. Znającej pracę pisaną na maszynie, odpowiadania na telefony.

Znającej częściowo księgowość (bookkeeping).

Zapłata do omówienia.

Zgłosić się do biura:

JAKACKI BAG & BARREL INC.

1801 N. LEAVITT UL.

COOK NEEDED

EXPERIENCED WOMAN — ALL AROUND COOK for Volume Cooking — For Sorority House in Evanston Campus. EXCELLENT SALARY, Paid Vacation. LIVE IN OR NOT.

Phone For Appointment

869-3463

or 328-8781

ARTYSTKA LITERNICTWA Potrzebna panna do pisania artystycznego na dyplomach. Wolimy z pewnym doświadczeniem—nauczmy zainteresowaną.

Dzwonić: CE 6-3965

Sekretarka na "part time"

z dobrą znajomością języka polskiego i umiejętnością pisaną na maszynie.

237-2518

GENERAL OFFICE

Interesting position for reliable "gal" with clerical skills and figure aptitude. Will train. Good starting salary and benefits.

PRECISION VALVE CORP.

2930 N. Ashland Ave.

Phone: 348-1201

★ Praca Żeńska

Potrzebna KOBIEȚA

Jako sprzedawczyni do sklepu wędlin i delikatów. Musi posiadać doświadczenie w tego rodzaju pracy i znać język polski i angielski.

Stała praca, dobra zapłata oraz inne dodatkowe świadczenia. Zgłosić się osobiście po 3-ej po południu

3427 W. Diversey Ave.

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY

6 East Lake St.

332-2575

PRACA STAŁA LUB DORYWCZO

W Przetwórnicy Żywnościowej

2303 W. Cermak

254-1700

POTRZEBNA dobra kucharka na soboty i niedziele. Musi umieć piec i gotować smacznie. Zgłaszać się osobiście: Oaza, 1250 Milwaukee 12-6 pp.

KOBIET

Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja.

227-7900

POTRZEBNA sprzedawczyni do sklepu wędliniarskiego mówiąca po polsku i po angielsku. Zgłoszenia osobiście do 4410 N. Milwaukee Ave.

Experienced SEWING MACHINE OPERATORS

For full time work. No lay-offs. Many benefits.

Call 384-1240

1750 N. WOLCOTT

FACTORY

Need girls for light assembly & drill press. Apply or call

NAGEL CHASE MFG. CO.

1810 No. Kilbourn

SP 7-9364

POTRZEBNA dziewczyna ze znajomością języka angielskiego do pracy w drogerii. Doświadczenie nie konieczne. 201½ N. La Salle, 641-6112.

POTRZEBNA bartenderka na pełen czas. Dobre wynagrodzenie. Zgłaszać się osobiście do Maryla Lounge, 2918 N. Central Park.

WOMAN NEEDED

For the Kitchen Work for

Catering Concern

Saturday, Sunday and Monday

Must Speak English

237-6261

PRZYJME fryzjerkę z licencją stanową, mówiącą choć trochę po angielsku. 282-8622.

PANTRY GIRL

Evenings & experienced or will train. Apply in Person

GOLDEN OX RESTAURANT

1578 Clybourn

STENOGRAPHER

One girl law office. Good typing required. Experience helpful but not necessary. We dictate by machine. Good English required.

CALL 782-6366

GENERAL OFFICE

Various duties

and life typing.

CONTACT TOM DAY

or GAIL PREMO

763-7798

NORWOOD PARK AREA

PERMANENT FULL TIME

Responsible Person

Aptitude for figures and will

like variety in their job.

Light typing required.

774-2131

Sun Life Insurance

Co. of America

LIGHT ASSEMBLY

Small manufacturer of hospital products has openings in varied assembly. Clean, pleasant surroundings.

HOURS 7:30 TO 4

PHONE 966-0970

W. G. Whitney Corp.

9111 TERMINAL, SKOKIE

★ Praca Męska

PRZYJMujemy DO FABRYKI ŚWIĘTO CO TYDZIEŃ...

Nowość u Rixon'a—3-dniowy week-end! Nasz nowy program to 4-dniowy, 40-godzinny tydzień pracy. Pierwsza zmiana od 6 rano - 4:30 po południu, i nasza 2-ga zmiana od 5 po południu - 3:30 rano.

Od Poniedziałku do Czwartku

Oferujemy Pełny Program Świadczeń

I Dobrą Początkową Zapłatę — Obecnie Przyjmujemy:

NARZĘDZIOWCÓW

1-sza Zmiana, Wymagane Własne Narzędzia

DO OBSŁUGI AUTOMATYCZNYCH MASZYN SRUBOWYCH

1-sza i 2-ga Zmiana, Nastawianie i Obsługa

NA WIERTAKI

1-sza i 2-ga Zmiana, Do Obsługi i Nastawiania

TOKARZY

2-ga Zmiana, Nastawianie i Obsługa

SZLIFIERZY

2-ga Zmiana, Nastawianie i Obsługa

MAGAZYNIERA

1-sza Zmiana, Wolimy Doświadczonych

Absolutnie Wymagana Umiejętność Posługiwania Się Angielskim

Prosimy Dzwonić lub Zgłaszać Się Osobiście Do Personnel Department

671-5670

RIXON-FIRE MARK

8100 W. BELMONT AVE.

Franklin Park, IL.

Dajemy Równe Szanse Każdemu

MACHINISTS

Current Openings In Our Plant For!!

Automatic Screw Machine Operators

- Brown & Sharpe
- Davenport
- Multiple Spindle

Machine Shop Operators — lathes, Mills, Drills Inspection

Must be able to read prints & micrometer. Day & night positions, excel. starting salary with full co. benefits.

Contact R. OSTROWSKI

247-8888

MEADEN SCREW PRODUCTS

3000 So. Kilbourn

Please Call For After Hrs. Appointment.

POTRZEBNA

Mężczyzn jako

TOKARZY

do pracy na

Tokarki

Rewolwerowe

Stała praca. Dobra zapłata,

oraz inne świadczenia.

Zgłosić się osobiście:

Grot Tool

Manufacturing Corp.

3159 N. Milwaukee Ave.

Tel. 463-7350 lub 463-7351

BARDZO potrzebny blacharz do prostowania wszelkich pojazdów i malowania w Skokie. Wymagana praktyka. Dzwonić na numer: 677-2980 i pytać o Władka.

2 KRAWCÓW POTRZEBNYCH

Na pełen czas do sklepu z eleganckimi ubraniami męskimi na Michigan Ave. i do Schaumburg. Telefonujcie do:

MR. GOLDBERG 944-5607

DO PAKOWANIA

CUKIERKÓW

Natychmiast przyjmujemy chętnych do pakowania cukierków na 1-ą, 2-ą lub 3-ą zmianę. Oferujemy dobrą zapłatę na początek i dużo różnych świadczeń. Zgłaszać się:

PEERLESS

CONFECTION CO.

1250 W. Schubert, Chicago, Ill.

BU 1-6100

★ Praca Żeńska

Potrzebne

KOBIEȚY DO SPRZĄTANIA

Dzienna Praca—\$2.80 Na Godzinę

Na Początek—Podwyżka po 30 Dniach

Dzwonić do:

JOSEPHINE 276-8789

BINDERY HELP

Addison, IL., printing firm has immediate opening for bindery women & folder operators. 2nd shift. Exp. helpful. Good Co. ben.

Call 543-8114

RZĄDZIŁY TRONY. Tronami zaś skrybowie. Dziś skrybowie są Królami zapomnianej sztuki benedyktyńskiej — niezależności i ducha "być..."

427-2541

★ Praca Męska

★ Praca Męska

ASSISTANT WAREHOUSE MANAGER

EXPERIENCED

Must be "Pusher"

ZENITH BUILDING SUPPLY

100 S. Mannheim Rd.

Hillside, Ill.

Phone: 547-8789

CRATER SPRAYER

Good working conditions. Paid vacations & holidays, profit sharing, work clothing supplied.

CALL 272-8900 Ext. 25

SQUIRE COGSWELL

3411 Commercial Ave.

Northbrook, IL.

An Equal Opportunity Employer M/F

MACHINISTS

Expanding rubber mold shop needs M.C. Mill, Vertical Mill and Lathe Operators. 55 hour week. Many fringes.

Apply in Person

W.S. HOLMES CO.

384 Roman Rd., Elmhurst

530-2606

POTRZEBNI**STOLARZE**

(Cabinet Makers)

Znający wyrób szafek z

formaiki i blatów. Konieczne

doświadczenie. Dobra

zapłata, stała praca oraz

inne świadczenia. Zgłoszenia

osobiście:

IMPERIAL

KITCHEN and BATHS

8210 West 47-ma Ulica

Lyons, Illinois

Zgłoszenia Osobiście

GAGE ASSEMBLY CO.

4939 N. Elston Ave.

685-9034

POTRZEBNI

W ŚREDNIM WIEKU

MĘŻCZYŹNI

Z DOSWIADCZENIEM LUB BEZ

Do nauki pracy precyzyjnymi

narzędziami. Muszą być chętni

i pilni do pracy. Muszą posiadać

zieloną kartę (stały pobyt w

Stanach Zjednoczonych). Dobra

zapłata podczas nauczania. Stała

praca. Udział w zyskach.

Zgłoszenia Osobiście

GAGE ASSEMBLY CO.

4939 N. Elston Ave.

685-9034

POTRZEBNY

Cieśla

Lub Stolarz oraz Fachowiec od Obi

Aluminiowych

Dzwonić po 9-ej Wiecz.

685-9034

POTRZEBNI z doświadczeniem do

pracy przy aluminiowych "siding"

obiciach. Znajomość stolarstwa

bardzo pomocna. Warunki pracy do

omówienia. Dzwonić między 10-1-szą:

966-9600, Ext. 442, pytać o Lidę.

POTRZEBNY

MĘŻCZYŹNA

Do pracy przy koniach. Dzwonić

do Tomasza.

235-7188

POTRZEBNY

ELECTRICIAN

For plant in heavy metals industry.

Steady employment with all company

benefits.

MUST BE EXPERIENCED

MUST READ, WRITE AND SPEAK

ENGLISH.

R. LAVIN & SONS, INC.

3426 S. Kedzie Ave.

Equal Opportunity Employer

MASZYNISCI

Potrzebni dobrzy operatorzy obrabia-

rek (frezarek) i tokarek. Dobra za-

płata i warunki pracy. Zgłoszenia

osobiście.

E. W. LANCASTER INC.

2423 W. HUBBARD CHICAGO

AUTOMATIC SCREW

MACHINE

New Britain and Brown & Sharpe

operators and setters. Must have

★ Praca Męska

Potrzebni
JANITORZY
Muszą Mówić Po Angielsku
243-4805 między 9 rano a 5 pp.

MAINTENANCE SUPERVISOR

Male over 21 able to speak English & Polish fluently. Steady job. Must be neat, dependable and have a good driving record. Duties include supervising a team of cleaning ladies. (Not Janitorial work).

Salary \$35.00 per day to start.
Call 446-2240

DOSWIADCZONY RZEMIEŚNIK W SZCZUCI SKORZANYCH PŁASZCZY I KURTEK

Szycie i krojenie. Musi być doświadczony w szyciu i krojeniu odzieży skórzanej.

MÓWIMY PO POLSKU
LEATHER BY MARY
17 N. State St. Room 1224
Tel. 236-8074

TAPICER I KROJCZY

Musi mówić i rozumieć trochę po angielsku. Zgłoszenia w poniedziałek o 9 rano.

2624 W. DIVERSEY

SPAWACZE

Pierwszej klasy potrzebni. Dzwonić lub zgłosić się osobiście do pana J. BONASIDE po angielsku.

366-4800

ABELL—HOWE CO.

7747 Van Buren, Forest Park, IL.

MASZYNISTA

do operowania Gisholt Turret Lathe. Musi znać się na planach i matrycach. Musi sam ustawiać. Dzwonić po angielsku 366-4800 lub zgłosić się osobiście do p. J. Bonaside.

ABELL—HOWE CO.
7747 Van Buren, Forest Park, IL.

MAINTENANCE SUPERVISOR

Mężczyzna mówiący płynnie po angielsku i po polsku w wieku ponad 21 lat. Stała praca. Musi być schludny, odpowiedzialny i posiadać dobrą opinię jako kierowca. Zajęcia obejmują nadzorowanie zespołu sprzątaczek (nie zajęcia janitorskie). Wynagrodzenie \$35 dziennie na początek.

Dzwonić: 446-2240

PLATER and POLISHER

Immediate opening for person with experience in Hard Chrome or Electroless Nickel. TOP WAGE and Fringe benefits. (Choice of Shifts). Write or call.

CHROMIUM INDUSTRIES

4645 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60651
Phone 287-3623

★ Domy

WSPANIAŁA OKAZJA

Cała luksusowa murowana rezydencja 6-0 pokojowa. 3 sypialnie, uroczna jadalnia, kuchnia, która uszczęśliwi panią domu, pełen basement. Garaż obity aluminiową blachą. Patio. Cena zniżona na szybką sprzedaż \$39,900 daje Wam okazję korzystnego kupna, które Was uszczęśliwi. Dzwonić do Michaels jaknajszybciej, aby Wam ta okazja nie uciekła.

254-8500

"COTTAGE"

Okolica 51-ej — PAULINA
5 pokoi na górze, 5 pokoi na dole. 3 oddzielne garaże. Ogrodzona parcela. Musimy sprzedać — opuszczamy miasto. Dzwonić do właściciela:

476-4115

BURBANK. Przez właściciela. 3 sypialniowy, murowany. Centralna klimatyzacja. Parcela: 90x132. Garaż na 2 samochody. Cena wywoławcza: \$45,000. 586-6534.

Otwarty w Niedzielę 1-4:30
7810 W. BRYN MAWR
6 pokojowy, murowany "Georgian." W doskonałym stanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta \$64,500

NORRIDGE

Otwarty w Niedzielę 1-4:30
8028 W. WINNEMAC (5036 Północ)
9 pokojowy "ranch." 4 sypialnie. Na dużej parceli. Pięknie położony. Cena zniżona.

Otwarty w Niedzielę 1-4:ej
4944 N. MONTCLARE
Sliczny, nowy murowany ranch. 3 sypialnie, 2½ łazienki, centralne ogrzewanie. \$94,900. Złóżcie ofertę!

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
7201 W. IBSEN (6900 POŁNOĆ)
Natychniast do objęcia — 6 pokojowy, murowany, Cape Cod, 3 sypialnie 1½ łazienki, kominek. Tylko \$61,900. Będzie sprzedany dzisiaj.

Century 21
KAY REALTY
5449 N. HARLEM 775-1020

★ Domy

W PARAFII SW. TURYBIUSZA
Wspaniała, cała luksusowa niedawno zbudowana rezydencja. Murowany "ranch" na podwyższeniu. 5½ pokoi. 3 sypialnie, 2 łazienki "hollywood", uroczą kuchnię-dinetę. Wbudowany piec kuchenny. Centralne ogrzewanie. De luxe garaż murowany na 2 auta. Blisko 57-ej ulicy i Tripp. Dla szczęśliwej przyszłości Waszej rodziny dzwonić do Michaels 254-8500

W PAR. SW. TURYBIUSZA
SZESZCIO-APARTAMENTOWY
Nowszy 6-0 apartamentowy murowany z dwoma dużymi czteropokojowymi mieszkaniami i czterema bardzo ładnymi trzypokojowymi mieszkaniami. 6 łodówek, 6 pieców kuchennych, 6 aparatów do ochładzania. Najlepszej jakości konstrukcja. Doskonała lokalizacja. Łatwy dochód uszczęśliwi Was. Zróbcie pieniądze. Dzwonić do Michaels 254-8500.

ERWIN J. MICHAELS
REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

DOM OTWARTY W SOBOTĘ i NIEDZIELĘ 1-4 1937 N. HARDING AVE.

Murowany, 2 mieszkaniowy. 6x6. Kryte werandy. Duża parcela. Garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Oddzielne gazem gorącą wodą systemy ogrzewania. Napiecie 220 V. Nowy dach.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Northwest Chicago
Open House Sun. 8/28
1-5 P.M.
6306 W. WRIGHTWOOD
Large 5 bedrooms, 2 baths. Cape Cod corner home. Living room with fireplace, full basement, 2 car gar., all appliances. Reasonably priced.

"ABBATE"

8215 W. Irving Pk. 589-0600

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Murowany, 2 piętrowy, z wykończonym basenem. 2 osobne ogrzewania. 1x5 i 1x6 świeżo odnowione. Cragin. 237-4547 lub 359-8775.

PARAFIA SW. TURYBIUSZA
2 piętrowy budynek deluxe. Obydwaj mieszkańcy mają 4 pokoje — 2 sypialnie. Idealny dla spokrewnionych. Wykończony beżment. Murowany garaż. Niska \$70-ka.

SIMS REALTY
767-3881 lub 586-0812

UWAGA! Otwarte Niedziela 1-5 Devon—Scott-Kirschhoff ROSEMONT

Zupełnie nowe budynki 3 apartamentowe po 5 pokoi każdy. Oddzielne ogrzewane gorącą wodą, osobne boilery. Nowoczesne urządzenia i dywany. Blisko katolickiego kościoła i szkoły. Niskie podatki. TRANSPORTACJA AUTOBUSOWA do Jefferson Park. Dojazd: Northwest Tollway lub Higgins, lub Devon do Scott i Kirschhoff.

WSTĄPCIE W NIEDZIELĘ!!!
Po Więcej Informacji Proszę Telefonować Do

P. JANINY ZELEK
775-7000 lub 227-0870
CRESTWOOD
Realtors & Builders
5900 N. Milwaukee Ave.
Mówimy Po Polsku

Otwarty w Niedzielę 1-4
4128 N. MONITOR (5830 W.)
CZYSTY, 4-syp., MUROW.
PIERWSZA OFERTA
5 pokoi na parterze z otwartą klatką schodową na 2-ie piętro, na którym są 2 sypialnie z pełną łazienką. Aluminiowy garaż na 2 auta. Wiele dodatków. \$64,900

Otwarty w Niedzielę 1-4
4842 W. MELROSE (3242 N.)
Czysty, 7-pokojowy, w \$30 tys. Musi być sprzedany. Pragniemy oferty. 2 sypialnie na dole, 2 u góry. Garaż na 2 auta. Podatki \$352. Piękny pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą.

Blisko Harlem i Irving
3-sypialniowy, murowany "Georgian." 1½ łazienki, duża kuchnia, kryta weranda, pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Cena w wyższych \$60-kach.

Przejdźcie Sie Obok,
Ale Nie Przeszkadzajcie
6235 W. MONTROSE
Czysty, nowszy, 3-mieszkaniowy
Przejdźcie się obok —
5500 N. BERNARD (3430 W.)
Czysty, murowany, 4-mieszkaniowy.

HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee
Mówimy po polsku.
763-2323

★ Domy

BRIDGEVIEW WIELKA OKAZJA
Dom murowany. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Nowe dywany, firanki. Piec, lodówka, pralka i suszarka. Wykończony basement z barem. Ołbrzymie podwórko z basenem kąpielowym. Garaż.
496-3153

2912-14 N. MILWAUKEE AVE.
Murowany dochodowy budynek z dwoma sklepami oraz 2x6, 3x4 — dobry dla ludzi, którzy chcą mieć własny interes — Pełna cena \$80,000
BUDA REALTY 486-6363

BY OWNER. Park Ridge. Large 3 bedroom ranch, professionally decorated. 1 block to train. Low tax. Basement and garage. Appointment. Open house Saturday and Sunday. 728 Dee Rd. 825-6297 No Agents

2 MIESZKANIOWY MUROWANY
Garaż na 2 Samochody
Wykończony Basement
4635 S. ALBANY
927-8189

DES PLAINES
Otwarty w Niedzielę 1-4:30
Nowszy dwu-piętrowy, 3 sypialnie, jadalnia, 1½ łazienki, pokój rekreacyjny. Garaż na 2½ auta. Nowsze dywany, w 70-tce Między Wolf Rd i Mt. Prospect Rd. 2 bloki na północ od Dempster. 568 S. BEDFORD
BURTON REALTY 452-9440

ELMWOOD PARK
Otwarte w Niedzielę 1-4:30 po poł.
Obszerny piękny 8 pokojowy murowany, 1½ łazienki, piwnica, Garaż. Wiele, wiele dodatków. W \$60-tce. Coś niezwykłego! Przyjdźcie zobaczyć. Jedźcie Schubert (2700 północ) na zachód do 7923 BIRCHDALE
BURTON REALTY 452-9440

NA SPRZEDAŻ W BRIGHTON PARKU
Blisko kościoła 5 Braci Pol. i Męczenników 2x4 murowany dom, gorącą wodą ogrzewane 1-sze piętro, gazowym piecem 2-gie. Trzy pokoje w piwnicy, murowany garaż na 2 auta. Niski podatek. Blisko sklepów i transportacji. Prosimy dzwonić
EDWARD F. OBRZUT, REALTY
4336 S. Archer Ave LA 3-2871

PARAFIA Pięciu Męczenników, dom murowany, 2x4 pokoje, garaż. 927-7234.

WŁADYSŁAWOWO
Otwarty do inspekcji
Niedziela 1-5 po poł.
4915 W. ROSCOE (3400 północ)
Murowany, piękne dwa mieszkania, 6 i 5 pokoi, garaż, szybkie objęcie.
O BOY TYLKO TROJ
3033 N. MILWAUKEE AVE.
276-5333 631-0707

Piękny obity 6 pokojowy plus 3 pokoje dla krewnych. Wykończony basement. 2100 północ — 3800 zachód. \$21,500.
GALLIK 772-8554

1426 WEST CHESTNUT
Blisko Augusta — Noble parafia św. Stanisława murowany 6x4, plus 2x4. Taniść tylko. \$17,500.
BUDA REALTY 486-6363

MUROWANY, 2 mieszkaniowy. 2 sypialnie. Wyższa 50-tka. Okolica: Central Ave. i Diversey. 622-4399.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4:30
2124 N. LOREL (5332 zachód)
Murowany, 3 mieszkaniowy. Cena zniżona. Natychmiastowe objęcie.
IMPERIAL 774-7600

BLISKO KOŚCIOŁA SW. JACKA
2857 N. AVERS—MUROWANY
2 piętrowy 2x5, 2x4. Dobry dochód. Cena przystępna. Duże pokoje.

BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee Ave.
486-6363

AVERS-MILWAUKEE (Jackowo)
3x4, pełna łota, dobry na dochód plus mieszkanie właściciela. Blisko transportacji, szkół i kościoła. Cena zniżona na szybką sprzedaż do. . . \$34,900

SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 Milwaukee 235-3632

WIELKA OKAZJA
OKOLICA LARAMIE i LAWRENCE
5 pokojowy drewniany.
Ogrzewany gorącą wodą.
Garaż. Blisko szkoły i komunikacji. Niskie podatki.
SELLERS REALTY
Tel. AV 2-9181

FRANKLIN PARK
Nowszy, 3-mieszkaniowy murowany w pierwszorzędnym stanie.
Miesięczny Dochód \$730
Umiarkowana Cena \$76,900
BEAULIEU
5341 Belmont 28 282-7979

WASZE MARZENIE SPEŁNI SIĘ—LUKSUSOWY, 3-SYPIALNIOWY, MUROWANY RANCH—ŁADNY NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE UMIARKOWANA CENA
2211 N. KEATING
4732 W. OTW. NIEDZ. 1-4
Jest tu wszystko i jest bardzo ładny, nowoczesny i czysty. Wykończony pokój rekreacyjny. Garaż na 2 auta. Sliczna ogrodzona parcela z pięknym trawnikiem. Nie znajdziecie piękniejszego domu.
BEAULIEU
5341 Belmont 24 282-7979

★ Domy

3 sypialniowy, murowany "raised ranch". Ma tylko 16 lat. Deluxe. Wykończony beżment. Duża parcela. Blisko wszystkiego. Dobra lokalizacja na południowym zachodzie miasta. Oceniony w średniej \$50-tce.

SIMS REALTY
767-3881 lub 586-0812
PRZEZ właściciela. W dobrej dzielnicy. Murowany, 6 pokoi na dole, 3 pokoje na górze. Poniżej \$50,000. 342-2682.

JEDNORODZINNY dom 5 pokoi — 2 sypialnie, koło 55-ej i Pulaski, dobrze utrzymany, przez właściciela. 284-0195.

DOM otwarty w niedzielę 1-5. 5320 W. Berenice. Murowany, prawie nowy. 8 pokoi, 3 sypialnie. 2½ łazienki. Kominek. Duży salon, jadalnia. Garaż na 2 auta. Wykończony basement. Doskonała dzielnica. Szkoła—1 blok, park, basen.

HARLEM i FOSTER
Murowany na jedną rodzinę, de luxe, wykończony piękny basement, 2 łazienki, piękna duża parcela, garaż na 2 samochody.

ALTO
5131 W. Fullerton Ave.
237-0770

DOM MUROWANY
7-mio pokojowy z 3 sypialniami. Bardzo dobry do zamieszkania z teściami.

5136 W. BARRY AVE.
Dom otwarty w niedzielę 28 sierpnia od 1-4 ej po poł.

BEN FRIEND Realty Co.
7234 W. Touhy Ave. 774-2500

OPEN HOUSE SUNDAY 2-5 P.M.
EDGEBROOK
6577 N. CALDWELL

Spacious 7 rm home. 3 BR+den. 2½ ba. Wdbrun frpl. Outstand'g custom design fam rm w/wet bar. C/ac. Forest preserve view. Many extras. Upper brackets. Owner 774-8452.

8 jednostek narożny 2 piętrowy z żółtej cegły.
5172 W. CONCORD PLACE (1700 N.)
Przejdźcie tamtejszy — nie przeszkadzając lokatorom. Cena \$89,900 Dzwonić po umówienie: 825-2357

FRANCISZKOWO
Murowany 2x4, 1x3. Gazowe ogrzewanie. Dobry dochód. Cena \$26,500 — taniść. Ładny budynek.

BUDA REALTY 486-6363

FRANCISZKOWO
7-pokojowa rezydencja. Obok niezabudowana parcela. Szybkie objęcie. Luksusowo wykończona wewnątrz. Cena przystępna.

W PAR. SW. JANA BOSCO
1x6, 1x4, murowany. 53 na 125 stóp lota. Cena umiarkowana.

PRIME REALTY
3417 N. Central Ave.
Tel. 283-1234

DOM z 3-ma sypialniami, pełny beżment, bar, centralne ogrzewanie i ochładzanie, garaż na 2 auta. Blisko szkoły. Ogrodzi i wiele innych dodatków. 745-0088.

4952 W. DRUMMOND PL.
5 sypialni plus 4-pokojowy "garden apt." Duża parcela. Świetne położenie. Garaż na 4 auta. Przejdźcie się obok, a później telefonujcie do biura

BEAULIEU
5341 Belmont 29 282-7979

15-LETNI MUROW. 2X5½
Piękny dom na dużej parceli, po 3 sypialnie. Wykończona piwnica. 2 centralne ogrzewania. Blisko Cicero i Wrightwood.
ASSET 889-8824

BARRY AVE.
BLISKO CENTRAL AVE.
9-0 APARTAMENTOWY Z ŻÓLTEJ CEGŁY
CUNEO AND HALSEY 10 282-8100

2-MIESZKANIOWY MUROWANY
2x5½, 2 lub 3 sypialnie. Kryta weranda. Szafka kuchnia z wbudowanym piecem i piekarnikiem. Nowoczesne łazienki. Pełna piwnica. 2 osobne systemy ogrzewania. 220 przewodów. Garaż na 2 auta. Duży ogród. Szybkie objęcie.

BEAULIEU
5341 Belmont 30 282-7979

CRAGIN
Mamy w tej okolicy kilka dochodowych drewnianych domów do wyboru. Dobre do mieszkań lub na dochód. Niskie ceny.
ASSET REALTY 889-8824

2-MIESZKANIOWY PLUS MIESZKANIE DLA TEŚCIÓW W OKOLICY CRAGIN
2-4ki Po 2 Sypialnie
Oraz 1-2½-pokojowe mieszkanie dla teściów. Duże kuchnie. Jasne przewiewne pokoje. Garaż na 2 auta z drzwiami z elektrycznym oknem.

BEAULIEU
5629 Milwaukee 631-5700

★ Domy

Uwaga Właściciele Domów!
PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.
BUDA REALTY 2990 Milwaukee 486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO
KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku.
486-4130

W PARAFII SW. KONSTANCJI
W doskonałej lokalizacji na spokojnej ulicy. Dobrze utrzymany murowany dom. Dwa mieszkania po sześć pokoi, wykończony basement. Na dużej łacie 45x125 stóp. Dwa oddzielne systemy ogrzewania gazem. Garaż na dwa auta. Blisko stacji kolejki CTA (Jefferson Park) oraz trzy bloki od katolickiego kościoła i kat. szkoły. Żądana cena w wysokiej osiemdziesiątce.

W POŁNOCNO-ZACHODNIEJ DZIELNICY
W doskonałym stanie dom z żółtej cegły z 3 kompletnie nowoczesnymi mieszkaniami 1x5 i 2x3½ plus dobrze prosperujący salon piękności. Pełen basement, ogrzewanie gazem-gorącą wodą. Dochód miesięczny \$825. Na szybką sprzedaż cena zniżona do niskiej siedemdziesiątki.

Jeśli myślicie o kupnie bungalow, domu apartamentowego lub kondominium, mamy wiele wiele innych nieruchomości w dużym wyborze. Po bliższe informacje prosimy dzwonić do

p. S. KAZIMIERSKIEGO TEL. 282-8100 lub 235-8891

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-5
2625 N. AUSTIN (6000 W.)
Nowszy, luksusowy murowany ranch. Nowoczesna szafka kuchnia. "Vanity" łazienka z ceramikowych kafli. 2 ładne sypialnie. Garaż na 1½ auta. Gazowe ogrzewanie z centralnym ogrzewaniem. Cena \$53,900

BEAULIEU
5341 Belmont, 26-26A, 282-7979

CICERO-FULLERTON
Murowany dom. 6ka, 4ka i tawerna. Tylko.....\$39,900
ASSET 889-8824

Otwarty 1-4 6600 Zachód
2934 N. NATOMA
3 sypialniowa rezydencja z jadalnią, krytą werandą, pełnym basenem i wieloma innymi dodatkami. W \$40-tce

Otwarty 1-4 6300 Zachód
2135 N. MOBILE
"Ranch" plus "cottage" dla krewnych. 2 sypialnie plus parcela—45 stóp. W \$30-tce

REIA REALTORS
7133 W. Higgins Rd. Chicago
631-6626

NAGLE BLISKO BELMONT
Luksusowy murowany ranch. 2 sypialnie, wykończona piwnica z barem, 1½ łazienki. Centralne ogrzewanie. Garaż \$69,500
ASSET 889-8824

BELMONT-CENTRAL PK.
2-4ki w bardzo dobrym stanie, ostatnio przerobione. Kryta weranda. Blisko par. św. Wacława i szkół podstawowych. Blisko Milwaukee i Central Park. \$33,950

5100 ZACHOD—2100 POŁNOĆ
2x5½ plus 3 pokoje dla teściów. Nowoczesne łazienki. Ostatnio zainstalowane gazowe ogrzewanie parą. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. Blisko katolickiej szkoły średniej i szkół podstawowych. \$51,950

3400 POŁNOĆ—3700 ZACHÓD
12 mieszkań, 6-5ek i 6-4ek, murowany z żółtej cegły. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Piwnica. 220 przewodów z przerwaczami prądu. Pokój rekreacyjny w piwnicy. \$26,000 dochodu rocznie. \$159,900

3900 ZACHÓD—2500 POŁNOĆ
9 mieszkań, 5ki i 4ki i 1-3. Robi pieniądze. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą zainstalowane 2 lata temu. Niskie podatki. 220 przewodów. Nowy zbiornik gorącej wody. \$16,000 dochodu rocznie. Możecie posiadać ten dom za tylko.....\$89,000

Kupujemy domy za gotówkę. Prosimy je zgłosić do naszego biura.

KAMINS Realty
(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Avenue
486-4130

NATYCHMIAST do objęcia — murowany 5 pokojowy. Garaż na 1½ auta. 3256 N. Odell. Dom otwarty 21-28 sierpnia (niedziela). Od 1-6-ej wieczorem. DI 2-9741.

MUROWANY 9 pokojowy dom, 5 sypialni, 1½ łazienki, pełen beżment. Duża parcela. Potrzebuje naprawy. Okolica Kilbourn — Addison. Średnia \$40-ka. Przez właściciela. Dzwonić po angielsku po 6-tej wieczorem 545-9781.

BLISKO KOSTNER-DIVERSEY
Solid

★ Domy

BRIGHTON PARK
Nowoczesny 2 mieszkaniowy, kompletnie wyremontowany. Mieszkanie dla właściciela z 2 sypialniami. Nowy garaż. Przystępna cena.

BUSCH BROS
636-6800

**PRAWDZIWA WARTOŚĆ
MUSI BYĆ SPRZEDANY
ZŁOŻCIE OFERTE**
NOWSZY, 2x5½, MUROW.
PLUS MOŻLIWOŚĆ 4 POKOI
DLA TĘSCIOW

3-sypialniowe mieszkania. 2 systemy ogrzewania. Garaż na 2½ auta. Duża 40x125 parcela. 4900 zachód — 2600 północ.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowany "ranch" na sprzedaż w dobrej dzielnicy — "Indian Woods Community" — Central i Devon. 5 pokoi, 2 sypialnie, nowe centralne ochładzanie, gazowe ogrzewanie. Garaż na 1½ samochodu. Boczny wjazd. Parcela 210x46. Wiele dodatków. W bardzo dobrym stanie.

Dzwonić: 775-2769

CZYSCIUTKI!
4 SYPIALNIE, MILUTKI
PLUS GABINET NA PARTERZE
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
2935 N. PARKSIDE (5700 W.)
Sliczne wnętrze. Ten dom będzie sprzedany dziś. Cały z cegły z dużym salonem i jadalnią. Nowa kuchnia. Nowoczesna łazienka plus garaż. Szybkie objęcie. W \$50-kach.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

2325 WEST DICKENS (Jadwigowo)
Mały domek 1x5, 1x4. Natychmiastowe objęcie. Cena \$16,000

BUDA REALTY 486-6363

2 MIESZKANIOWY murowany, 2x6. Garaż na 2 auta. W basemencie mieszkanie dla teściów. 2100 północ — 5000 zachód. Właściciel. \$57,000. Dzwonić po angielsku: 745-8097.

NORWOOD PARK — piękny dom z 5 sypialniami, oddzielna jadalnia, pełna piwnica. Duża parcela 50x205. Garaż. 1½ łazienki. Na przeciw parku. 6100 północ — 7100 zachód. Przez właściciela. 763-2447

WACŁAWOWO:
BELMONT I HAMLIN
Murowany 2x4 plus 3 pokoje dla krewnych. Automatycznie gazem ogrzewany, 2 autowy, nowszy garaż. Dobra nocna transportacja. Cena zniżona.
BUDA REALTY 486-6363

OLBRZYMI, MUROWANY
2-MIESZKANIOWY, 6 PLUS 6
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
5451 W. PARKER
(2700 N.)

3 duże sypialnie w obu mieszkaniach. Szafkowe kuchnie, Kafłowe łazienki. 2 osobne gazowe systemy ogrzewania gorącą wodą. Murowany garaż na 2 auta. Umiarkowana cena sprzedaży w \$70 tys. Złóżcie ofertę.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

RIVERSIDE
Brk 10 flat.
\$27,110 incm.
\$220,000
832-8220

MUROWANY RANCH
2258 N. LaPorte
3 sypialniowe ranch. Wykończona piwnica. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Bardzo ładny. Prosimy przyjechać zobaczyć lub telefonować: Józef Tatkowski od 1 do 5
COACHLIGHT REALTY 967-9320

PRZEZ WŁAŚCICIELA
5600 południe — 6100 zachód. Okolica 56-ej i Austin. Murowany Cape Cod, 2 duże sypialnie, pełen basen z wykończonym pokojem rekreacyjnym 15 x15 i barem. Wykończona góra-możliwie dodatkowo 2 sypialnie i łazienka. Nowy dach. Garaż na 1½ auta. Dzwonić po polsku między 7-9 wieczorem, po angielsku cały dzień
284-6830

HARLEM I DEVON
Murowany, 2-rodzinny. 5 pokoi w każdym. Wykończone, kryte, ogrzewane werandy. Pełnego rozmiaru wykończona piwnica z łazienką. Osobne gazowe ogrzewanie gorącą wodą oraz 2 osobne ogrzewacze wody. Murowany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Cena \$120,000

4400 ZACHÓD—3300 POŁNOĆ
Murowany 6-mieszkaniowy dom w dobrym stanie. Dobry dochód. Cena tylko \$135,000

pani ANNA NOWAK
BEN GARTH
REALTY & BUILDERS, INC.
5719 W. Irving Park Rd.
282-3600 lub 792-1424

★ Domy

Murowany dom, 2 mieszkaniowy z angielskim mieszkalnym basenem na sprzedaż przez właściciela. Garaż na 2 auta. Inne dodatki.
OKOLICA — JACKOWO
588-7024

ARLINGTON HEIGHTS
4/5 bedroom bungalow. Completely remodeled and tastefully decorated. Quiet, tree lined street, 2 baths, 2½ car garage, and full basement. Possible in-law arrangement. One year warranty. \$79,900.
ERA-BEHRENS & ZAUN REALTORS
255-2090

3000 NORTH — 3800 WEST
2x6, 1x4. Osobne ogrzewanie, gorąca woda, nowoczesne kuchnie i łazienki, nowsze dywany, dach i garaż na 2 auta. Wykończona piwnica (in-law). Kryta weranda. Nowe ściany. \$47,000.
276-7532

NOWY NA RYNKU
MUROWANY, DLA TĘSCIOW
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4:30
2913 N. MONITOR (5834 W.)
Jasne 4-pokojowe mieszkanie dla właściciela plus 3 pokoje u góry z osobnym wejściem. Oba mieszkania mają duże kuchnie. 2 bloki do par. Sw. Ferdynanda. Sw. Trójcy. Cena na szybką sprzedaż.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Murowany 5-cio pk. dom (dod, pokój na górze), kuchnia kabinetowa z ceramiką, centralne ogrzewanie i ochładzanie, wykończona piwnica z kuchnią letnią, łazienką i barem. Okolica Pulaski-Addison. 583-7830

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Sliczny 5-letni ranch. 6 pokoi. Na północno-zachodniej stronie miasta Chicago. 625-0762.

CENA ZNIZONA DO \$57,500
614 MUROW. DLA TĘSCIOW
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1:30-4
2209 N. MULLIGAN (6334 W.)
Z żółtej cegły osmiokątnej w dobrym stanie. Nowe 220 przewody z przerwami w prądzie. Nowy dach. Właściciel wyjeżdża z tego stanu. Złóżcie ofertę.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

DOM OTWARTY NIEDZIELA
28 Sierpnia od 1 — 5 pñł.
5547 N. MAJOR
Nowszy, 2 rodzinny, murowany, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Dwa osobne systemy ogrzewania i klimatyzacja centralna. Garaż murowany na 2 auta.
METRODOME REALTY
283-2828 lub 685-0175
Zygmunt Rataj, Broker

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
BELMONT — CENTRAL
LUKSUSOWY, 2-MIESZK. (6ki)
2954 N. Parkside (5700 W.)
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
6-pokojowe mieszkania po 3 sypialnie, z dużymi kuchniami. Osobne gazowe ogrzewanie. Dobrze zbudowany budynek z żółtej cegły w doskonałym stanie.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

2905 N. CENTRAL PARK
5 Apartamentów — Na 50x125
Locie—Dobry Dochód
BUDA REALTY 486-6363

CENA ZNIZONA
W zonie biznesowej 50-0 stopowa lota. Front wychodzi na Archer Ave., blisko Austin Ave. Całkowicie nowoczesny 7-o pokojowy cottage obity białą aluminową. Centralne ochładzanie plus 1½ łazienki. Garaż. Trzeba działać szybko, aby skorzystać z tej okazji, która może uciec. Szansa dobrego kupna stukta do Waszych drzwi. Dzwonić do Michaels
254-8500

1058 PAULINA
Obejrzyjcie z zewnątrz, nie przeszkadzając lokatorom. 2 mieszkania 1x5, 1x3½ na jednym piętrze. Mogą być połączone w jedno mieszkanie 8-o pokojowe. Cena \$15,500. Świeżo odnowiony.

6800 na północ i 7600 na zachód
Prawie nowy (3 lata temu zbudowany), piękny, murowany 2x6. W obu mieszkaniach po półtorze łazienki. Na szybką sprzedaż cena zniżona do \$135,000.

NIEDALEKO
UKRAIŃSKIEGO KOŚCIOŁA
BLISKO CHICAGO AV.
Dwa domy murowane na jednej parceli. 4 mieszkania po 4 pokoje. Cena \$35,000.

RADIO
REALTY
George Pawlukowski, broker
4108 N. PULASKI
777-4339 588-1944

★ **LETNISKA**

FOR SALE SUMMER COTTAGE
5 rooms and bath. Furnished. \$19,900.
DREW REALTY CO. INC.
Pennville, Mich.
Ruth Torp — (616) 637-1022

NOWAK'S RESORT — Michigan — piękne pokoje do wynajęcia z utrzymaniem lub bez, dzwonić późno wieczorem 745-0981, albo 616-434-6139.

★ Domy z Interesem

WSPANIAŁA inwestycja! Murowany, 1x5, 2x3 plus salon fryzjerski. Okolica Diversey i Laramie. W niskiej \$70-ce, lub najlepsza oferta. Tel. 637-8443. Przez właściciela.

SALA bankietowa oraz cocktail lounge. Zbudowany na zamówienie 7-letni murowany budynek, 6,000 stóp kwadratowych, 225 miejsc. Okolica Harlem-Higgins. Właściciel przechodzi na emeryturę. W cenę włączony budynek, interes, "booking" i inwentarz. 775-3427.

STAREGO TYPU tawerna z budynkiem. 3857 S. Kedzie. Można oglądać o każdej porze.

MUROWANY SKLEP
I MIESZKANIE

2 piętrowy, murowany narożny sklep z mieszkaniem w budynku. W sercu rezydencyjnej dzielnicy. Od dawna wyrobiony sklep spożywczy oraz małe mieszkanie na 1-szym, i 6-cio pokojowe mieszkanie na 2-im piętrze. Blisko 127-ej i Wood St. W pobliżu kościoła św. Izadora, Blue Island, IL... \$47,000
Dzwonić Po Detale:

McNULTY REALTORS
2411 New St. Blue Island, IL.
388-3220

SKLEP i MIESZKANIE

Tawerna na północnym zachodzie. Bardzo dobry interes. Właściciel idzie na emeryturę. 6-pokojowe mieszkanie nad tawerną — nowoczesne. Wszędzie nowe dywany od ściany do ściany. Jest również kuchnia i sypialnia z tyłu. Piękny ogród. Garaż na 2 auta.

BEAULIEU

5341 Belmont 34-42 282-7979

3049 N. CICERO AVE.
Duży sklep i piękne 2 mieszkania po 6 dużych pokoi. Nowszy murowany budynek w najlepszym porządku. Nadaje się na każdy interes. Wielka okazja za \$65,000. Jedno mieszkanie wolne można się od razu wprowadzić.
O BOY TYLKO TROY
3033 Milwaukee AR 6-5333
5657 Milwaukee 631-0707

★ Interesy

WYROBIONA
POLSKO-AMERYKANSKA
RESTAURACJA
Właściciel przechodzi na emeryturę. Pomocemy w sfinansowaniu. Blisko kolejki. Wspaniała okazja! Pozwolenie na sprzedaż alkoholu. Dzwonić:
CENTURY 21
INVESTMENT SERVICES
Tel.: 588-5464

INWESTYCJA NAD
BRZEGIEM JEZIORA

Lake Villa, 1½ akra, czynna cały rok miejscowość wypoczynkowa z pokojami noclegowymi plus duży dom z 3 sypialniami, z basenem nad 2 śródlądowymi jeziorami, naturalna piaszczysta plaża.
Wszystko za tylko \$135,000
THE LAND OFFICE, CO.
356-1551

Z POWODU wyjazdu sprzedam
tanio udział w piekarni. Telefonować oprócz niedzieli i poniedziałku od 8 rano — 6 po południu: 637-6738.

CATERING
BUSINESS

With property, vicinity of Fullerton & Austin. Large hall for 300 people. Very good business. To see or for more information.

Call Angelo
Gateway Realty
775-4440

FABRYKA PLASTYKU
w okolicy North Clybourn do sprzedaży. Mała fabryka razem z wyposażeniem, z dobrą możliwością rozwoju. Potrzebna znajomość jez. angielskiego. Dzwonić:
337-6434 lub 271-8670

SKLEP DELIKATESEN
Doskonale idący interes, znany od wielu lat na południowej stronie miasta do sprzedania wraz z domem z dwoma sypialniami, krytą werandą i murowanym garażem. Po informacji telefonować — od 4 do 6 po poł.
CL 4-9341

MOTEL
Do Sprzedania
Dający doskonały dochód 22 jednostek, w dobrym stanie. Nowy basen. Dla właściciela piękny 4-ro pokojowy dom, na 2 akrowej parceli. Tylko 3 bloki od miasta Wisconsin Dells, w Wisconsin, przy stanowej drodze Nr. 12. Zainteresowani telefonować (608) 254-7317
Rozmówcie się po polsku

★ Do Wynajęcia

CZTERY piękne nowoczesne pokoje. 2 sypialnie. Ogrzewanie — gorąca woda. \$150 miesięcznie. ALbany 2-3720 lub 486-4724.

4 POKOJE, 2 sypialnie. 2 piętro. Dla dorosłych. 1217 N. Kildare.

SYPIALNIE TYLKO
Do wynajęcia. Od \$22 tygodniowo i więcej. Jedynie tylko dla mężczyzn. W Okolicy Pulaski Rd. i North Ave.
252-5223

UMEBLOWANE mieszkanie do wynajęcia. 1345 N. Hoyle Ave.

2700 N. SPAULDING

2½ pokojowe studio, czyste, blisko kolejki. \$128 miesięcznie. Dorośli, bez zwierząt. Można oglądać od 9 rano do 6 po poł. Dzwonić w ciągu dnia: 273-3370; wieczorami: 673-9119 lub 489-3425.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje. \$130. 2516 S. Hamlin. 277-8609.

2 POKOJOWE mieszkanie w basemencie, umeblowane i ogrzewane dla samotnej pracującej osoby. 3062 N. Elbridge.

4 ROOMS — 2 bedrooms, stove and refrig., heated, Logan Square area. 342-2289.

4 POKOJE dla dorosłych, bezdzietnym. 342-4013.

MIESZKANIE na 3-im piętrze do wynajęcia. 4 pokoje, 2 sypialnie, okolica Western i Fullerton. Wolimy starszą parę lub w średnim wieku. Proszę dzwonić po angielsku po 6-ej: 276-6762.

JACKOWO, 6 pokoi na 3-cim. 278-0899.

3 POKOJOWE mieszkanie, częściowo umeblowane, piecem ogrzewane. Jadwigowo. 486-6230.

4 DUZE jasne pokoje, ogrzewane. Dzwonić po 6-ej: 227-3750.

5 POKOI ogrzewane, w Cicero, okolica 2100 południe—4900 zachód. Do objęcia od 1 września. 656-3873.

7 POKOI, ogrzewane, 3-cie piętro. Dorośli, mówiący po angielsku. Okolica Hamlin—Fullerton. \$250 miesięcznie plus depozyt. 489-3329.

4 HEATED rooms. Elderly couple. No pets. St. Hyacent Church. — BE 5-7913 after 7 P.M.

6 JASNYCH pokoi, czyste, piecem ogrzewane. BR 8-1660.

4 NIEUMEBLOWANE pokoje, w par. św. Jadwigi. 486-1321.

W OKOLICY Central Ave. i Division 3-pokojowe umeblowane mieszkanie. Wszystkie użyteczności włączone. \$115 miesięcznie. Pytać o Bill Dec Sr., 261-2564.

5 POKOI — 2 sypialnie, nieumeblowane, małżeństwu z 1 dzieckiem. 583-5725.
3 POKOJOWE, 4 pokojowe i 6 pokojowe mieszkania. Piecami gazowymi ogrzewane. \$85, \$95, \$110. By obejrzeć pnr. 1500 W. Ohio ulica — dzwonić 967-8672 lub 674-4414.

2-4 ROOM APT'S
2 bedrooms, 3rd and 2nd floor. Newly decorated. Stove and refrigerator, excellent transportation and shopping.
ADULTS NO PETS — 327-3834

JASNY BASEMENT. 3½ pokoi, piec, lodówka. Kimball i Diversey. Dla małżeństwa. Dzwonić w weekendy lub późnym wieczorem: 342-2726.
BRIGHT BASEMENT. 3½ rooms, stove, refrigerator. Kimball and Diversey. Call weekends or late evenings. Couple preferred. 342-2726.

★ **Domy poza Chicago**
NECEDAH, WISCONSIN. Drewniany 5 pokojowy, 7-letni dom. Wszędzie dywany. Basement. Izolowany garaż na 2 auta. Do szybkiej sprzedaży. \$15,000. Ted Szabala, Star, R.T. Necedah, Wisc. 54646.

NILES
Otwarty w Niedzielę 1 — 5 pñł.
8101 N. OTTAWA (7700 zachód)
Pierwszy raz podany do sprzedaży. 3 sypialniowy, cały murowany ranch. Garaż na 2 auta, wykładany beznem z sypialnią i pełną łazienką na dole, może być dla teściów. Centralnie ogrzewany. \$79,900.
JOHNSON REALTY 967-8800

DWU-POZIOMOWY
Z 3 SYPIALNIAMI
Kompletnie wyłożony dywanami, centralne ogrzewanie, wbudowany piec kuchenny z piecykiem, maszyna do mycia naczyń, pięknie odnowiony, czysty, kompletnie ogrodzony płotem z "redwood." Wiele, wiele, dodatków.
Średnia 80-tka
568 S. LASALLE ST.
DES PLAINES, IL.
827-8381

W OKOLICACH
Addison, Elmhurst, Villa Park, Lombard, Glenn Ellen, Glen Dale Heights
Duży wybór domów i innych nieruchomości. Jednorodzinne domy — budynki apartamentowe — parcele — posiadłości handlowo-przemysłowe.
MÓWIMY PO POLSKU.
H. Orlicz i D. Dudczak
620-8555
WEBSTER REALTY

★ **MOTELE**

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż przez właściciela w Phoenix, Arizona. Cena \$90,000 — 20% wpłaty. Przejmniemi kontrakt. Dzwonić: collect, lub piszcie: Angela Motel, 2114 W. Buckeye Road, Phoenix, Arizona, 85009. Telefon (602) 252-1265.

★ Do Wynajęcia

Do wynajęcia piękne 6 pokoi umeblowane, z całkowitym wyposażeniem. Także jedna sypialnia umeblowana.
Tel. 772-7190
po 6-ej wieczorem

TYLKO DOROSŁYM — 4 pokoje, 2 sypialnie, świeżo odnowione. Kryta weranda, śliczny ogród. Wymagane referencje. Spokojnie. Przyjdźcie, proszę i zobaczcie! 2541 W. Cortland. SP 2-7172. Zgłaszać się między 3 — 8 po poł.

5 POKOJOWE mieszkanie. 2 piętro. 3443 ZN. Monticello.

4½ ROOMS — 2 bedroom, heated, no children, no pets. 5852 W. Irving Park. 622-2825 by appointment.

3½ POKOI, nieumeblowane, piec kuchenny, lodówka, zapłacone użyteczności. Wolimy dorosłych, bez zwierząt, \$150 miesięcznie oraz depozyt asekuracyjny. 2013 W. Rice. Tel. 252-1598 po 6:30 wieczorem.

POKOJ z używalnością mieszkania starszej pani: BR 8-2184.

POKOJ DLA STARSZEGO
PANA LUB PANI

Z używalnością całego mieszkania za małą pomoc koło domu, w pięknej okolicy — przedmieście Niles, albo dla osoby pracującej na noc.

825-7067

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE
Do Wynajęcia Piękne Obszerne
ogrzewane. Dorosłym. Dzwonić
po umówienie rano GR 2-8012

4 POKOJE — 2 sypialnie, ogrzewane, dorosłym, okolica Irving Park-Laramie. PE 6-9166.

SYPIALNIA dla pracującej pani. Używalność kuchni. 736-0140.

5 POKOI 1-sze piętro, ogrzewane Harding przy Grand. 539-0425.

6 POKOI piecem ogrzewane. 2109 N. Hoyle. 384-1406.

4-ro POKOJOWE mieszkanie na 1-szym, ogrzewane, 3110 N. Milwaukee. 282-3562 po 5-ej

3 POKOJE nowoczesne na 1-szym dla dorosłych. 276-3819.

UMEBLOWANY pokój z kuchnią dla mężczyzny. 1361 N. Hoyle. BR 8-9483.

3 POKOJE do wynajęcia. Ogrzewane, umeblowane. Dla dorosłych. 1023 N. Monticello.

4 POKOJE na Jackowie, umeblowane, ogrzewane, 235-0092, dla dorosłych.

6 UMEBLOWANYCH pokoi. Dywany od ściany do ściany. Lokator sam ogrzewa. Dorosłym. AR 6-2262.

UMEBLOWANY pokój z kuchnią dla mężczyzny. 2035 Rice St.

4 POKOJE do wynajęcia. Umeblowane, ogrzewane, czyste z łazienką. 1612 W. Julian St.

PULASKI — DIVISION. 4 pokoje, ogrzewane. 2 piętro. 276-4617.

6 POKOI do wynajęcia. 3 piętro. Okolica: Belmont i Milwaukee. 588-4957.
JEDEN UMEBLOWANY i 3 pokoje do wynajęcia, 235-0451.

5 POKOI, suchy angielski basen. Dla starszych ludzi, z których jedno nie pracuje. Bardzo tanio wzmian za małą pomoc wokół domu. Jadwigowo. 384-6711.

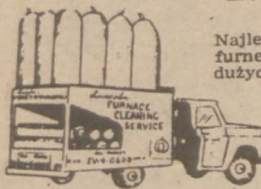
DO WYNAJĘCIA
piękny, przemyślny, obszerny pokój dla mężczyzny z używalnością kuchni. Okolica Logan Square.
Telefonować 227-8229
Rozmówcie się po polsku
POKOJ do wynajęcia samotnej osobie
252-6969

3 POKOJE. Zgłoszenia pnr. 1326 N. Lawndale, CA 7-3548.

★ Ogrzewanie

Lincoln...

FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000



POSIEDZA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMI I REPERUJEMY
• Furnesy • Kominy • Space
• Bojlery • Przetokania • Ogrzewanie
Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?

Teraz każdego stać na

NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:

90,000 BTU — \$1,095

z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:

110,000 BTU — \$675 plus instalacja

137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYSZCIE I SPRAWDZIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

H & B HEATING & AIR
All types of winter units and
central air Cleaning, checking
\$18.50

878-0392

★ Kanalizacja

**24-GODZINNA
OBSŁUGA**

W week-endy bez dodatkowej
opłaty. Przepychanie kanałów si-
łą elektryczną, czyszcimy zapcha-
ne zlewy, wszelkiego rodzaju kon-
trole przed zalewem. Darmo
kosztorysy.

A. ANGEL

Sewerage Contractors

2512 N. Hamlin 342-5323
Licencjonowani, bondowani.

WYKONUJE prace kanalizacyjne,
wodociągowe, przepychanie kanałów
i rur. Solidna robota. 384-0582 — 24
godzina obsługa. Jędrzejczyk.

★ Rozmaite

MERCURY 3550 W. Fullerton
(róg Central Park i Fullerton)
Używana odzież, kosmetyki,
biżuteria, płyty. Wysyłka pa-
czek do Polski. Otwarte co-
dziennie 11-9 wieczór. Przer-
wa: 4-6:30. W soboty bez przer-
wy. W niedziele od 11 — 3 po
poł. W każdą niedzielę 50%
zniżki na odzież.

KARAKUŁOWA kurtka, jak nowa.
\$75. Etola z nutri (Mink). \$50. Jak
nowa. 733-0938.

KOMODA, kufer, sofa, naczynia, po-
ściel, Sunbeam mikser, "waffle ma-
ker" ruszt na wafle. 1110 Pratt Blvd.
Sobota, niedziela 11 — 6 po poł.
OR 7-0644

DO SPRZEDANIA: maszyna do szy-
cia, łóżko, piec do gotowania. 276-5615.

★ Parcele

PÓLNOCNY - ZACHÓD

5 farmerskich akrów przy asfaltowej
drodce, blisko 3 miasteczek. Dobra
inwestycja.

231-1025

DOWNS GROVE

Parcela 90x327 stóp. Doskonałe po-
łożona. \$43,500.
GALLIK 772-8554

★ Elektryczne Roboty

TROY ELECTRIC

Licencjonowany Kontraktor
Fabryki — Sklepy — Domy.
Specjalnie niskie ceny.
Sprzedajemy i instalujemy
aparaty do chłodzenia.
Walter Zabrodski
254-5595 lub PR 8-7887

DAKIN

ELECTRIC SERVICE

Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

ANDREW ELECTRIC

Wszystkie Prace Elektryczne
Ochładzanie, Przeróbki 110 na 220
z gwarancją. Darmo kosztorysy.
24 GODZINNY SERWIS
588-6954

★ Ogrzewanie

★ Dachy

Reperujemy
i kładziemy

DACHY

Zakładamy

RYNNY

Także wszelkie naprawy

cementowe

622-6158

Obliczenia darmo. Niskie ceny.

Roboty gwarantowane.

Właściciel

Stanisław Piotrowski

DACHY

OBICIA

FUGOWANIE

- DACHY smółkowane, rolo-
wane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego ro-
daju włącznie z alumi-
niowymi
- KOMINY nowe — napra-
wa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.

Polska firma ubezpieczona

i pod bondem.

HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company

891-5959

Reperujemy i kładziemy

NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach,

Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL

INSULATION w DOMACH.

I WYKONUJEMY

ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.

943 N. DAMEN AVE.

BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i kładziemy

NOWE DACHY

WYKONUJEMY WSZELKIE

ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and

SHEET METAL WORKS

1806 West 18th St.

Telefon: CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO

CENY NISKIE

★ Malowanie

MALARZ

Przybyły z Polski wykonuje każdą
pracę malarską wewnątrz i ze-
wnątrz. Jest ubezpieczony.

Tel. 286-2855

MALUJEMY domy tanio, szybko we-
wnątrz i zewnątrz. Odnowiamy
kuchnie, łazienki, instalujemy szafki.
Jesteśmy ubezpieczeni. Obliczenia
darmo. — 775-7390 — po 6-ej.

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz.
Tapetowanie. Obijanie "siding", ogro-
dzenia. Ubezpieczeni, obliczenia dar-
mo. Telefonować 252-8219 — 486-5627.

ROBOTY MALARSKIE

KŁADZENIE TAPETY

I CERATY

UBEZPIECZENI

Tel.: 736-4485

MALOWANIE mieszkań—sumiennie,
fachowo i niedrogo. Ubezpieczeni.
Tel.: 252-0819.

MALARZ

przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.
Telefonować po 6-ej wieczorem
254-5310

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ USŁUGI

WYKONAM PRACE wokół domu. Ro-
boty betoniarne, malowania i ogro-
dzenia. Dzwonić wieczorem po 7-ej:
489-6916 lub 278-5770. Ubezpieczony.

★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane

Centrum Naprawy Telewizorów

Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje
napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!

Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu

Proszę Telefonować 545-6667

w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;

Soboty 1:00—5:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH

i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE

6425 W. IRVING PARK RD.

KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych
z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.

3608 Milwaukee

• Róg Addison

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIŻKI

od maja do września 1977 r.

Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem



Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

W razie pożaru ro-
bimy kosztorysy na
odszkodowania od
kompanii aseкура-
cyjnej.

Telefonujcie Dziś:

282-9090

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

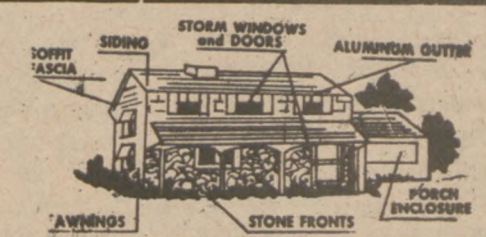
- PRZYBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty

Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY

Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041



WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
- SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
- ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTY GWARANTOWANE

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ

KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA

PRZYJŹDŹCIE I OBEJRZJCIE W NASZYM SKLEPIE

DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje
bez zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801

Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN.

KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace
z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju
Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.

Tel: 774-7494

CIESLA ("CARPENTER")

WYREMONTUJE Wasz dom od
A do Z tak, że będzie potem jak
nowy. Również wszelkiego rodza-
ju uszkodzenia naprawia facho-
wo, solidnie, tanio i szybko.
Chcesz zrobić remont domu swego
zadzwoń o pomoc do:

ODROWSKIEGO

Tel.: 545-2089

ROBIMY NOWE

i NAPRAWIAMY

STARE DACHY

Także Reperujemy
Kominy i Rynny.
Także Wykonujemy Prace
Malarskie na zewnątrz
Waszych Domów.
DAJEMY KOSZTORYSY
BEZPŁATNIE.

Robota Gwarantowana.

Pytajcie się o

STANISŁAWA GALKĄ

Tel. 489-6909

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Po-
lonię blisko 40 lat. Wykonuje wszel-
kie roboty nowe i stare według wy-
magań miejskich (przekroczenia bu-
dowlane). Buduje werandy, przebu-
dówki, okna zimowe, przerabia mie-
szkania, kuchnie i łazienki na stry-
chu lub w basemencie. Pokrywanie
domów aluminium lub plastykiem.
Cementowe roboty. Fugowanie (tuck-
pointing). Plastykowanie zewnątrz i
aluminiowe rynny deszczowe. Prace
gwarantowane. Robotnicy unijni i
asekurowani.

Na miesięczne spłaty.

Wolać:

CAPIŁOT 7-6503

TED BALINSKI I SYN

FACHOWO-SOLIDNIE

NAJOSZCZĘDNIEJ

Wykonujemy wszystkie prace
ciesielskie, malarskie, werandy,
dachy, garaże, obicia.
Obliczenia Darmo

M. SAJDAK —

General Contractor

Tel.: 283-0560

WALTER JAKICH

CONSTRUCTION CO.

Wolpacie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, ciesielskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynków.

Licencjonowani i ubezpieczeni

Generalny Kontraktor

1831 N. Karlov Tel. 235-1201

GARAŻE! FACHOWO.

Z cementowych bloków-cegły.
OSZCZĘDZ \$1.000 i wyżej. Dzwon
A-Ok 935-7765

Pozwolenie — Plany!

Ubezpieczeni, Licencjonowani,

Bondowani.

WYKONUJE WSZELKIE

PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.

Licencjonowany i ubezpieczony. Dzwon

po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-79

Federalna Ława Przysięgłych Prowadzi Dochodzenia

Przeciw Członkom Partii Nazistowskiej

Federalna wielka ława przysięgłych prowadzi dochodzenie w sprawie oskarżenia chicagowskiej grupy partii nazistowskiej o nielegalną sprzedaż broni w dzielnicy Southwestern Side, w której istnieją poważne napięcia rasowe.

Richard Tedor, zastępca przywódcy Narodowej Partii Socjalistycznej w Ameryce i cztery partyjne "grupy szturmowe" dostały wezwanie do sądu w sprawie złożenia zeznań przed wielką ławą przysięgłych w czwartek w Dirksen Federal Building. Wielka ława przysięgłych opiera swą działalność na dowodach zebranych w ciągu ośmiu miesięcy przez specjalnych agentów z Oddziału Kontroli nad Alkoholem, Tytoniem i Bronią Palną w Departamencie Skarbu. Osoby zaznajomione ze sprawą uważają, że fakty zebrane przeciwko niektórym członkom partii mogą "rozsadzić grupę na kawałki".

Po skompletowaniu informacji agencji oddali sprawę do Thomasa Sullivan, prokuratora federalnego, który wyznaczył Howarda Hoffman i Roberta F. Semmer na przewodniczących wielkiej ławy przysięgłych prowadzącej dalsze dochodzenia.

Frank Collin, przywódca Nazistów, zapewnił, że członkowie partii "cały

czas" handlują bronią między sobą, ale nigdy nie sprzedawali jej tym, którzy nie należą do organizacji. Collin nie został wezwany do złożenia zeznań oświadczył, że dochodzenie "jest niczym innym, jak nie usprawiedliwionym nękaniem członków partii, którzy nie popełnili żadnego przestępstwa".

Agenci prowadzący dochodzenia oskarżają Donalda Kammerera, członka partii o napad, kiedy chcieli doręczyć mu wezwanie stawienia się do sądu. Zeznali oni pod przysięgą, że kiedy zjawili się przed drzwiami domu Kammerera, krzyknął do swojej żony, by przyniosła pistolet. W chwilę później zjawiała się ona w drzwiach z bronią wymierzoną w agentów. Kamkerer krzyknął za nimi, że mają szczęście, że jego żona ich nie zastrzeliła.

Kammerera aresztowano w poniedziałek w nocy i zwolniono dopiero po wpłaceniu przez niego kaucji. Jego żony nie aresztowano, ponieważ oświadczyła, że spodziewa się dziecka. Thumaczyła się ona też, że agenci nie wylegitymowali się, wyłamali drzwi do domu, przycisnęli do ściany jej męża i wymyślali mu w nieczuwalnych słowach. Uwolniła go dopiero groząc napastnikom bronią.



WASHINGTON. — Senator Jesse Helms (od prawej) powiedział 21 sierpnia na spotkaniu z prasą, że podczas głosowania w Senacie nad projektem dotyczącym przysięgi Kanału Panamskiego będą poważne opory. Dodał też, że gdyby głosowanie wyznaczono na wcześniejszą datę z pewnością projekt byłby odrzucony. Na zdjęciu (od lewej) senator Strom Thurmond. (UPI)

Zbliża Się Konkurencyjna Wojna Na Cenę Benzyny

Wkrótce może się zaznaczyć na terenie Chicago wojna konkurencyjna na cenę benzyny w czasie, kiedy kompanie naftowe normalnie podnoszą ceny by uzyskać dochód z okazji weekendu na Dzień Pracy. Jednakże — jakkolwiek obniżka w cenach z pomp zostanie zniwelowana przez 5-procentowy podatek przez RTA, który ma wejść w życie od października. Herb Hugo, wydawca miesięcznika przemysłu naftowego Platt's Oilgram, który podaje codziennie raporty dotyczące cen na naftę i rozmiar produkcji oświadczył, iż obniżka cen na benzynę już wkrótce zaznaczy się w rej. Chicago.

W ostatnich tygodniach ceny detaliczne na benzynę obniżyły się już na zachodzie kraju, na wschodzie i na południu, ale utrzymują się nadal na terenie Środkowego-Zachodu. Niezależnie rafinerie obniżyły swe ceny dla maklerów i kupców na tym terenie w wys. od pół centa do 1.75 centa na galonie i obniżka ta ma być przerzucona w pewnych wypadkach stopniowo, na kierowców, powiedział Hugo.

Jednakże w kraju istnieje nadwyżka benzyny, zapasy są o 10% wyższe niż były w zeszłym roku i winno to odbić się wkrótce na cenach detalicznych.

City Services, poważny dostawca niezależnych obcięło swoją cenę o 0.7 centa na regularnej benzynie, a o 0.4 centa na benzynie bez domieszki ołowiu. Winno się to odbić na conajmniej 75 stacjach benzynowych w rej. Chicago. Kompanie naftowe Marathon, Ashland i Triangle, które zaopatrują stacje niezależne również obniżyły swe ceny, zaś Amoco, jedna z poważnych kompanii zaopatrujących Środkowy-Zachód obniżyła swą

cenę hurtową w innych częściach kraju.

Współczynnik cen konsumpcyjnych, wydawany przez departament pracy wykazywał obniżkę cen detalicznych benzyny prawie w całym kraju, jednakże w rej. Chicago wykazywał wzrost ceny. Od tego czasu ceny te utrzymują się na jednakowym stałym poziomie u nas.

Przyczyną nadwyżki w zaopatrzeniu nie jest mniejsza konsumpcja u publiczności, ale wyższa produkcja paliwa w rafineriach. Zaopatrzenie w paliwo drastycznie spadło w czasie rekordowych mrozów ostatniej zimy i rafinerie starają się wyczerpać swe zapasy przed rozpoczęciem się tegorocznej zimy. To głównie wytwarza nadwyżkę zaopatrzenia w benzynę.

5-procentowy podatek RTA na benzynę może podnieść cenę za galon benzyny o około 3 centy.

Oskarżony o Napady

David Kimes, 27, został uznany winnym ucieczki z więzienia i porwania w maju 1976 roku dwóch osób. Uciekł on z więzienia, w którym oczekiwał na rozprawę za napady z bronią w rękę, fałszerstwo i kradzież. W czasie 14 godzin pozostawiania na wolności po ucieczce z więzienia dokonał on porwania Gregory Prohaska, 23, i jego matki Betsy, 48.

Alderman Marzullo Opuścił Szpital

Radny miejski Vito Marzullo opuścił w czwartek szpital Uniwersytetu Illinois, gdzie poddał się operacji. 81-letni Marzullo, dziekan Rady Miejskiej, poszedł do szpitala w ostatni weekend i poddał się operacji migdałów i usunięcia cysty na nodze.

Nowa Koalicja Murzyńska Przeciwna Desegregacji Szkół

Nowa koalicja grup murzyńskich oznajmiła w środę, iż członkowie koalicji są absolutnie przeciwni desegregacji szkół i że podjęte będą akcje dla powstrzymania desegregacji.

Bobby Wright, przedstawiciel murzyńskiego komitetu edukacyjnego powiedział, iż jego grupa sprzeciwia się desegregacji, ponieważ niema żadnych dowodów do stwierdzenia, iż desegregacja pozytywnie oddziaływała na jakość edukacji w szkołach publicznych. Wright przemawiał na konferencji dla prasy w motelu Ascot, 100 S. Michigan Ave.

Twierdził on dalej, iż dzieci murzyńskie, które będą chodzić do szkół białych w oparciu o plan dobrowolny będą narażone na nieprzyjazne otoczenie białych i będą w dużym napięciu w klasach.

Koalicja ma zamiar skontaktować się z rodzicami, którzy zgodzili się już na dobrowolne wysyłanie dzieci do szkół białych i zażąda od nich, by dzieci swe przeniosły do niepełnionych jeszcze szkół murzyńskich.

Pastor Al Sampson, inny przedstawiciel tej grupy powiedział, iż koalicja utworzona została tak z osób indywidualnych jak i grup, łącznie z Black Business Forum, Instytutem pozytywnej edukacji i uniwersalnej poprawy dla Murzynów. Simpson nie podał ilu członków należy do poszczególnych tych grup.

Na innym spotkaniu jednakowoż, pastor Jesse L. Jackson, krajowy przewodniczący organizacji Operation PUSH (People United to Save Humanity) oświadczył około 100 rodzicom

i dzieciom w środę, iż powinni oni poprzeć program przeniesień.

Jackson powiedział, iż wszyscy muszą oni domagać się przydziału policji, Krajowej Gwardii i innych dla ochrony dzieci. Rodzice murzyńscy muszą albo przyjąć przepelnione szkoły albo żądać lepszych warunków. Np. w rejonie Marquette szkoły mają po około 700 uczniów, podczas gdy w jego dzielnicy niema szkoły któryaby miała mniej, niż 1,700 uczniów.

Podkreślił rodzicom, iż mają oni prawo do wysyłania dzieci do każdej szkoły, do której tylko sobie życzą.

W środę również, grupa złożona z wielu ras nosząca nazwę Chicago Parents Against Racial Violence wezwwała do masowego przybycia 31 sierpnia na zebranie rady szkolnej. Grupa ta popiera plan przeniesień i żąda, by nie obawiano się zastraszeń lub używania gwałtów. Grupa ta chce przedstawić radzie szkolnej petycję z podpisami osób, które chcą zakończenia gwałtów rasowych.

Wright zaś powiedział, iż jego koalicja będzie domagać się obciążenia funduszy federalnych dla chic. szkół do czasu, póki rada szkolna, fed. departament zdrowia i edukacji oraz przedstawiciele białych i Murzynów nie zgodzą się na bardziej pozytywny plan korzystny dla uczniów. Koalicja obawia się, iż desegregacja w Chicago mogłaby oznaczać utratę pracy dla Murzynów i załamania się psychiki u dzieci murzyńskich. Koalicja rozważa najęcie murzyńskich weteranów wojny koreańskiej dla ochrony dzielnic murzyńskich.

Trzeci Projekt Mieszkaniowy Na Południu Od Śródmieścia

Na południu od śródmieścia ma powstać trzeci duży projekt mieszkaniowy poza planowanymi już dwoma innymi, jak Dearborn Park i River City. Projekt ten zamierza zbudować znany przedsiębiorca John Baird, wraz z grupą przedsiębiorców inwestycyjnych.

Grupa ta rozpoczyna starania o uzyskanie gwarancji hipotecznych od władz federalnych na przerobienie i przemianę Budynku Transportacyjnego znajdującego się w południowo-zachodnim krańcu Harrison i Dearborn, na apartamenty.

Baird powiedział, iż pusty i niszczonej budynek 22-piętrowy ma być kluczowym dla dalszego rozwoju przez jego grupę, Community Resources Corp., a która ma zająć się niszczącymi realnościami i leżącymi pomiędzy Harrison a Polk.

Plany Baird'a złożyły się na trzeci projekt wykorzystania leżących odłogi własności kolejowych i magazynem, na południe od śródmieścia. Leżące odłogiem tory kolejowe na południe od ulicy Polk staną się miejscem powstania Dearborn Parku, projektu mieszkaniowego dla ludności o niskich dochodach a sponsorowanym przez ograniczoną grupę inwestycyjną. W sąsiedztwie do tego parku przedsiębiorca Jerrold Wexler oraz architekt Bertrand Goldberg starają

się o uzyskanie od rady miejskiej pozwolenia na potężny projekt przeznaczony dla rodzin.

Roboty ziemne dla projektu Dearborn Park już się rozpoczęły, ale chic. komisja planowań nie chce zatwierdzić projektu Wexlera i Goldberga zw. River City.

Budynek transportacyjny, jaki chce Baird przerobić kosztem \$6.6 milionów na apartamenty, ma zapewnić 280 mieszkań z czynszem mies. od \$270 do \$420. Ponieważ gmach ten przeznaczony był na biura, pokoje są wyższe i większe.

Planom Bairda przeszkadza duży podatek od realności w wys. \$2 milionów, należny za ubiegłe lata. Baird uważa, iż podatek ten jest za wysoki w stosunku do wartości gmachu, co jest przedmiotem rozmów jego z władzami powiatowymi. Gmach ten powstał w 1911 roku i był dla władz kolejowych. Zmieniał często właścicieli.

Budynki Dearborn Park i River City mają stanowić konieczny składnik dla przywrócenia do życia rejonów na południe od śródmieścia. Baird uważa, iż jego kluczowy budynek jest bardziej potrzebny do tej odbudowy dzielnicy. Chce on nadto pewne stare budynki z drukarniami przerobić na dzielnice podobną Soho w N. Yorku.

Sędzia w Indiana Blokuje Konkurs Piękności u Nudystów

Akcja sędziego powiatowego w Indiana zmusiła do odroczenia konkursu piękności dla dzieci, jaki naznaczony został na sobotę, w Naked City, obozie nudystów w pobliżu miejscowości Roseland, Ind.

W tym samym również czasie, George Vann, stanowy prokurator pow. Newton, gdzie obóz nudystów znajduje się, wszczął śledztwo w sprawie dwóch nagich dziewcząt, jednej lat 11, a drugiej lat 14, które miały czekać przy stołach w restauracji na stacji samochodowej mającej łączność z Naked City.

Nakaz na zatrzymanie konkursu określonego jako "Mr. and Miss Nude Teeny Bopper" wydał w środę sędzia sądu powiatowego pow. Newton, Newell Lamb. Nakaz wydany został dla właściciela obozu nudystów, Richarda Drost, lat 41.

Sędzia Lamb działał w związku ze skargą wniesioną w piątek przez stan. Indiana który domagał się stałego nakazu przeciwko konkursowi. Stan Indiana w skardze utrzymywał, iż konkurs stanowi "nadużycie, zaniedbanie i okrucieństwo w odniesieniu do dzieci i wskutek tego konkursu przeciwny jest kierunkom postępowania ludności stanu Indiana."

Sprawa sądowa wniesiona przez stan przedstawiona została przez Gub. Otis Bowen'a oraz prokuratora generalnego Theodore Sendaka, którzy podawali, iż nagie dzieci ustawiono przed grupą sędziów którymi była młodzież, oraz przed widzami na sali, którzy opłacali wstępy na ten pokaz.

Można było fotografować stojące do konkursy nagie dzieci. Do konkursu

mogły stawać dzieci w wieku od 6 lat do 16.

Skarga opisywała konkurs taki jako "bezwstydne widowisko przed młodocianymi i pogwałcenie praw odnośnie zatrudnienia dzieci.

Sędzia Lamb wydał w piątek czasowy nakaz na wstrzymanie konkursu który miał trwać do środy, przed stałym nakazem. Śledztwo w sprawie używania młodocianych do czekania na gości przy stołach w restauracji wszczęte zostało przez biuro gen. prokuratora i jest prowadzone przez George Vann.

W 1975 roku sędzia Lamb skazał Drost'a i jego przyjaciółkę Cheryl Turner, lat 27, na zapłacenie po \$100 i przyznał im zawieszenie na 6 miesięcy kar za prowadzenie przystanku dla aut.

Drost przyznał się iż jest winny oskarżeniom o prowadzenie domu o nieszczegółowej opinii. Drost starał się przekonywać, iż tego rodzaju konkursy prowadzone są od lat 5-ju i tak rodzice, jak i dzieci i widzowie wydają się być zadowoleni taką imprezą.

Wyniki Ciągnięcia w Stan. Loterii

W ciągnięciu w czwartek w loterii stanowej wylosowane zostały następujące wygrywające numery w grze Bonanza: 27, 203, 2117 oraz kolor żółty.

Ciągnięcia w grze Grand Prix nie było, gdyż gra ta została już zakończona a na jej miejsce ma być wprowadzona jakaś inna gra.

Obawa Zamknięcia Zakładów Stali w Chicago

Kierownicy oddziałów zakładów US Steel Corporation South Works ostrzegł pracowników w-czwartek, iż kompania zamknie urządzenia istniejące już od 97 lat, chyba iż zostaną podjęte kroki do zatrzymania importu stali z zagranicy.

Kierownicy działów sugerowali pracownikom, by żądali akcji ze strony kongresmanów i działaczy politycznych. W zakładach tych pracuje około 8,000 robotników. Sprawa zamknięcia ma być poruszona na następnym zebraniu dyrektorów.

Wielu z robotników produkcyjnych, których liczba sięga 6,000 podkreśla, iż ich kierownicy grup kilkakrotnie już ostrzegali w ubiegłym roku, iż zakłady te tracą miliony dol. rocznie i będą mogły być zmuszone do zamknięcia.

Zakłady South Works znajdują się pnr. 3426 E. 89-ta ul., założone zostały w 1880 roku i wyrabiają pręśla stalowe do mostów oraz ciężkie belki stalowe.

Dostawy stali zagranicznej, jak podaje zarząd zakładów, podskoczyły w tym roku o 60 procent w porcie Chicago i poważnieją zagrażają istnieniu tym zakładom niż innym stalowniom. Zakłady stali w Gary np. wyrabiające produkty do konstrukcji aut nie doznały czasowych zwolnień z

pracy, w takim stosunku, jak zakłady South Works.

US Steel, która ogłosiła o spadku dochodów w ub. miesiącu z \$119.6 mil. w 1976 roku do \$76.3 mil. przyłączyła się do innych producentów krajowych stali w żądaniach wszczęcia akcji dla powstrzymania napływu stali z krajów europejskich i azjatyckich. Kompania Bethlehem Steel na początku tego miesiąca winę zatrzymania operacji swych zakładów w Johnstown i Lackawanna, Pa. przypisywała importowi stali zagranicznej, która jest znacznie tańsza.

Przewodniczący US United Steelworkers of America, Lloyd McBride przyłączył się do przewod. Jones & Laughlin Steel Corp. w Pittsburghu, na konferencji dla prasy, w apelach o politykę zawodową, któryaby zachowała prace dla amerykańskich robotników. Jednakże dyrektor Dystryktu 31 rejonu Chicago-Gary, James Balanoff podkreślił, iż prawdziwą przyczyną utraty rynku stali stały się ostatnie podwyżki ceny stali.

Przedstawiciel US Steel powiedział, iż zaczęła apelować do robotników South Works, by szukali pomocy u działaczy politycznych aby przekonać władze rządowe o ważności utrzymania zakładów stali w rej. Chicago.



NEGOA, ILL. — Tornado, które 21 sierpnia nawiedziło centralny obszar Illinois, zniszczyło miejscowość Lake Mattoon. 5 osób poniosło śmierć, a 55 zostało rannych. (UPI)